

ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ «МОСКОВСКИЙ  
ГОРОДСКОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

---

*На правах рукописи*

Каспрук Дарья Ильинична  
**АНТРОПОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ  
СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ  
ЛЕКСИКИ НА ПРИМЕРЕ  
СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «FITNESS»**

Специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание

Диссертация

на соискание ученой степени кандидата филологических наук

**Научный руководитель:**  
доктор филологических наук, профессор  
**С.В. Гринев**

Москва

2018

## Оглавление

ВВЕДЕНИЕ .....	4
Глава I. Понятие семантического поля и принципы его построения.....	12
1.1 Краткий обзор истории и теории семантического поля .....	12
1.2 Содержание лексического поля «Fitness» .....	27
1.3 Построение лексического поля «Fitness» .....	52
1.4 Содержание лексического поля «Фитнес» .....	57
1.5 Построение лексического поля «Фитнес» .....	59
Выводы по главе I .....	63
Глава II. Структурно-семантический анализ лексических полей «Fitness/Фитнес».....	66
2.1 Структурный анализ лексического поля «Fitness»/ «Фитнес» .....	66
2.2 Словообразовательный анализ лексического поля «Fitness» .....	71
2.3 Гипонимические отношения внутри лексического поля «Fitness».....	84
2.4 Гипонимические отношения внутри лексического поля «Фитнес» ...	94
2.5 Отношения синонимии внутри лексического поля «Fitness».....	98
2.6 Отношения синонимии внутри лексического поля «Фитнес» .....	104
2.7 Многозначность в лексико-семантическом поле «Fitness» .....	107
2.8 Многозначность в лексическом поле «Фитнес» .....	130
Выводы по главе II .....	134
Глава III Антрополоингвистическое исследование лексико-семантического поля «Fitness» .....	138
3.1 Антрополоингвистика – новая научная лингвистическая дисциплина .....	138
3.2 Диахронический анализ лексико-семантического поля «Fitness». ....	143
3.2.1 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к древнеанглийскому периоду .....	143
3.2.2 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к среднеанглийскому периоду .....	147
3.2.3 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к ранненовоанглийскому периоду .....	153

3.2.4 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к поздненовоанглийскому периоду .....	162
3.2.5 Современный период развития английского языка .....	165
Выводы по главе III.....	170
Заключение.....	173
Литература.....	177
Приложение 1.....	196
Приложение 2.....	199

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящая работа посвящена сопоставительному антропологическому исследованию английского и русского лексического наполнения семантического поля (СП) «Fitness/Фитнес». Изучение семантических полей является традиционным, одним из значимых направлений отечественной лингвистики: в период с 1965 по 2017 год в нашей стране были успешно защищены 263 кандидатских и докторских диссертации на эту тему. Вместе с тем большинство этих работ посвящено анализу наименований частей тела, болезней, становлению медицинской терминологии в национальных языках: латинском, тибетском, русском, немецком, французском и английском языках [Абрамова, 1995; Аникеева, 1998; Бесекирска, 1997; Джаксымуратов, 1991; Новодранова В.Ф., 1989; Мишланова, 2003; Шестак, 2000]; часть исследований посвящена влиянию социальных, социально-экономических, социально-психологических факторов на здоровье человека [Антипина, 2005; Лазарев, 1997; Мельцер, 2008; Стрекаловская, 2006]. При этом абсолютно нет работ, посвященных рассмотрению семантического поля «Здоровье», не говоря уже о поле «Фитнес». Вместе с тем, за последнее время понятие «фитнес» употребляется в 30 диссертационных исследованиях по педагогическим специальностям, проведенным с 2003 по 2017 год, что свидетельствует о высокой актуальности этого понятия до сих пор не исследуемого в лингвистике. В этих работах фитнес рассматривается применительно к организации физических упражнений [Жигалова, 2003; Перевозникова, 2017; Сайкина, 2009; Стрелецкая, 2007; Трофимова, 2010].

**Актуальность** исследования определяется, во-первых, все возрастающей значимостью мер по укреплению здоровья в условиях несбалансированности питания, что отражается в развитии лексики данной предметной области, во-вторых, полным отсутствием исследований данного поля в языкознании, в – третьих, недостаточной изученностью вопросов

гармонизации терминологий неблизкородственных языков с учетом последних достижений сопоставительного терминоведения, в - четвертых, отсутствием исследований развития терминологий с учетом исторических, социолингвистических и антропологических факторов.

**Объектом** исследования является английское и русское лексическое наполнение семантического поля «Fitness/Фитнес».

**Предмет** исследования – основные характеристики (структура, синонимия, многозначность) и особенности эволюции сопоставляемых систем национального лексического выражения избранного семантического поля. В настоящей работе лексема *Fitness* рассматривается в основном ее значении «*good physical condition resulting from exercise and proper nutrition*». Выбор этого понятия и соответствующего семантического поля в качестве объекта исследования не случаен. Проблема избыточной массы тела как следствие неправильного питания и малоподвижного образа жизни становится сегодня все более актуальной и способствует стремительному развитию системы фитнес-клубов. Поэтому все чаще в средствах массовой информации можно встретить термины *fitness/фитнес*, которые прочно вошли в современный словарь английского и русского языков.

В основу работы положена следующая **гипотеза**: исторические изменения национальных лексических систем отражают историю познания и смены представлений об окружающем мире. Антропологическое рассмотрение формирования и развития семантического поля позволяет анализировать изменения человеческих представлений о соответствующем фрагменте действительности.

**Теоретической базой** послужили идеи и концепции отечественных и зарубежных ученых:

в области терминоведения – К.Я. Авербуха, С.В. Гринева, Б.Н. Головина, В.П. Даниленко, В.М. Лейчика, В.Ф. Новодрановой, Э.А. Сорокиной, Т. Пихта, В.А. Татарина;

в области общей и исторической лингвистики – Ю.Д. Апресяна, О.С. Ахмановой, Р.А. Будагова, Дж. Лайонса, Л.А. Новикова, А.А. Уфимцевой, Шмелева;

в области антропологической лингвистики – С.В. Гринева, М.Н. Жадейко, Э.А. Сорокиной, Л.А. Чернышевой;

в области когнитивной лингвистики – А. Вежбицкой, Е.И. Головановой, В.Ф. Новодрановой;

в области лингвокультурологии – В.А. Масловой, В.Н. Телия.

Кроме того, мы обращались к работам Й. Трира, О.С. Ахмановой, Дж. Лайонса, М.Л. Мерфи, Л.М. Васильева, Л.А. Новикова, А. Вежбицкой, А.А. Уфимцевой, Д.М. Шмелева и др., в которых рассматриваются лексико-семантические процессы и методы их исследования.

Основным **материалом** послужили 42 английских и 15 русских терминов, относящихся к области знания *Фитнес*, а также дефиниции этих терминов. Всего для анализа было привлечено 425 дефиниций.

В качестве **источников** материала были использованы английские толковые словари (12 наименований), толковые и энциклопедические словари русского языка (15 наименований), этимологические словари английского языка (5 словарей), а также результаты социологического опроса русскоговорящих респондентов в форме свободной личной беседы и англоговорящих респондентов, через Интернет с помощью социальных сетей Instagram, Facebook и форумов [www. bodybuilding.com](http://www.bodybuilding.com) и [www. sharecare.com](http://www.sharecare.com).

Основная **цель** исследования – изучение на материале английского и русского языков особенностей структуры и формирования семантического поля «Fitness/Фитнес», отражающего развитие познания в данной предметной области.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

- отобрать принадлежащий данному полю лексический материал английского и русского языков для последующего анализа и сопоставления;

- определить возможности использования словарей синонимов для сбора лексики семантического поля; выявить достоинства и недостатки современных словарей синонимов;

- установить наиболее эффективную последовательность анализа семантических процессов и явлений в границах лексических полей; определить возможности использования толковых словарей в выявлении гипонимических отношений, а также возможности компонентного анализа групп общеупотребительной лексики;

- провести сопоставительное исследование английского и русского лексических полей (ЛП) «Fitness/Фитнес», их современной структуры, а также проследить эволюцию этих полей, отражающих особенности формирования национальных представлений о данном понятии;

- выявить культурологические и социально-исторические причины эволюционных изменений английского и русского полей *Fitness/Фитнес*.

**Методы** исследования определены его целями и задачами. Были использованы следующие методы: компонентный анализ; семантический анализ; метод терминологической оценки словарных дефиниций, системный диахронический анализ лексики, основанный на методе семантических полей; метод сопоставления с данными о развитии культуры; метод реконструкции ментальности, метод социологического опроса.

**Научная новизна** работы состоит в том, что впервые на материале лексики проведено комплексное исследование формирования понятия *Fitness/Фитнес* в английском и русском мышлении, выявляющее как общие, так и различные характеристики национального восприятия этой области знаний. Впервые были подробно проанализированы и показаны отношения между компонентами наполнения лексических полей «Fitness/Фитнес». Представленное в работе направление позволило диагностировать лингвистическими средствами развитие когниции человека в филогенезе, что открывает возможность проведения аналогичных исследований с целью

установить особенности развития представлений человека об окружающей его действительности.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в следующем: собранный языковой материал и результаты его анализа дают возможность уточнить имеющиеся в современной лингвистике сведения о семантическом, понятийном и лексическом полях. Разработана методика оценки качества и корректировки словарных определений. В работе продемонстрирована принципиальная возможность использования антропологического подхода в изучении лексических полей для выявления национальных особенностей и общих черт развития познания и человеческого сознания.

**Практическая ценность** работы состоит в том, что это исследование может быть использовано в качестве типового образца для аналогичных исследований. Материал диссертации может быть востребован на лекциях и семинарах по терминоведению и языкознанию, а также использован в лекционных курсах по истории языка. Разработанные классификации понятий могут и должны быть использованы в разработке учебных материалов и подготовке специалистов в области физиотерапии, физической культуры и спорта.

На защиту выносятся следующие **положения**:

- современные словари синонимов в достаточной степени отражают тематическое деление лексики и могут быть использованы для отбора лексического наполнения семантических полей;

- исследование семантических отношений в лексических полях целесообразно начинать от установления гипонимических отношений, что позволяет одновременно выявить абсолютную синонимию и многозначность лексики поля;

- анализ словарных определений дает возможность выявить скрытую многозначность, находящую формальное выражение в использовании в них союзов *and, or, или*. Это может свидетельствовать о развитии человеческого познания с более детальным представлением об уже известном качестве и



осознании его двойственного характера. Как результат, в дефинициях мы наблюдаем две и более сущности, разные по своему значению, но объединенные с помощью союза. Можно предполагать, что в дальнейшем эта многозначность будет разрешена с разведением значений;

- существует определенная закономерность в образовании дериватов от имен прилагательных: обычно дериват имеет только одно значение, в то время как у самих прилагательных может быть два и более значений. Примерами этого служат лексемы-дериваты: *ruggedness, activeness, athleticism, lustiness, muscularity, soundness, toughness, sturdiness, stalwartness, stoutness*;

- сопоставление толкований слов в различные исторические периоды свидетельствует о тенденции к уточнению и специализации значений слов, которые в отдаленные исторические периоды были весьма широкими и расплывчатыми. Некоторые содержат несопоставимые элементы значения, такие как *ловкость и активность*. Примерами служат изменения значений слов *agility, activeness* и *spryness*.

- диахроническое исследование лексического наполнения избранного семантического поля свидетельствует о принципиальной возможности установления причин качественных изменений в представлениях о понятиях, принадлежащих данному полю. В частности, количественное неравенство английской и русской лексики этого поля свидетельствует о более длительном и интенсивном развитии подобных понятий в англоязычных странах.

**Апробация работы.** Основные положения исследования были представлены в качестве докладов на следующих научных конференциях:

- IX научная сессия Института иностранных языков МГПУ (МГПУ, март 2015)
- VIII Международная конференция «Перевод и когнитология в XXI веке» (МГОУ, сентябрь 2015)

- X научная сессия Института иностранных языков МГПУ (МГПУ, март 2016)
- IX Международная конференция «Перевод и когнитология в XXI веке» (МГОУ, сентябрь 2016)
- 1 Международный симпозиум «Значение гуманитарных наук в контексте подготовки медицинских кадров» (Российский национальный исследовательский медицинский университет им. Н.И. Пирогова Минздрава России, апрель 2016).

Основные положения проведенного диссертационного исследования отражены в 6 публикациях общим объемом 5,1 п.л. (1,5 п.л. – в изданиях, рекомендованных ВАК РФ)

**Структура диссертации.** Диссертация общим объемом в 213 страниц (из них 176 страниц основного текста) состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, включающего 216 наименований, списка словарей и справочных изданий (29 наименований) и списка источников (7 наименований), приложения.

**Во введении** определяются объект, предмет, цель, задачи исследования, обосновывается его актуальность, описываются методы исследования, обосновывается теоретическая и практическая значимость работы, излагаются основные положения, выносимые на защиту.

**В главе I** «Понятие семантического поля и принципы его построения», состоящей из пяти параграфов, рассматривается краткая история появления и развития метода семантического поля и различные подходы к его определению. На основе современных английских и русских словарей определяется содержание СП «Fitness/Фитнес», устанавливаются границы лексических полей.

**В главе II** «Структурно-семантический анализ лексических полей «Fitness/Фитнес», состоящей из семи параграфов, анализируется морфологический, структурно-этимологический состав единиц поля,

рассматриваются отношения гипонимии, синонимии, многозначности между единицами поля, выделяются общие и различные черты двух полей.

**В главе III** «Антропологвистическое исследование лексико-семантического поля «Fitness» рассматриваются особенности науки антропологвистики, анализируются лексические единицы, входящие в ЛП «Fitness» в разные периоды развития языка, с диахронической точки зрения.

**В заключении** подводятся итоги проведенного исследования и намечаются перспективы дальнейшего исследования.

**Приложение** содержит методику оценки качества и корректировки словарных определений и схемы, демонстрирующие развитие ЛП Fitness.

## **Глава I. Понятие лексико-семантического поля и принципы его построения**

### **1.1 Краткий обзор истории и теории семантического поля**

Понятие семантического поля было введено в лингвистику в связи с задачей системной организации лексики. Благодаря полевому подходу можно раскрыть диалектические связи, которые находятся между словами и предметами, явлениями, этнонациональными особенностями экстралингвистической действительности. Изучение полей имеет не только теоретическую, но и практическую значимость, так как такой подход к языку соответствует естественным условиям речевого общения, когда грамматические, лексические и фонетические средства используются вместе, дополняя, усиливая или заменяя друга [Гулыга, Шендельс: 1969, с. 116].

Существуют разные взгляды на теорию поля: с одной стороны, они представляют собой самостоятельные варианты, а с другой – объединяются идеей о семантической связи слов друг с другом.

Под полем понимается «совокупность лексических единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное или функциональное свойство обозначаемых явлений» [ЛЭС, 1990] или «ряд слов, более или менее близко совпадающих по своему основному (стержневому) содержанию» [Ахманова, 1956]. По мнению Ю.Д. Апресяна, семантическое поле – это множество значений, объединенных семантическим компонентом [Апресян: 1995, с. 364]. Мы будем придерживаться точки зрения С.В. Гринева-Гриневича, описывающего поле как «фрагмент действительности, который выделен в опыте индивида и имеет соответствие в языке в виде отдельной независимой лексической системы» [Гринева-Гриневич: 2008, с. 209]. Это явление представляет собой единство специальных знаний в конкретной области и способов их воспроизведения в языке. Исследование поля - это изучение соотношений

между структурами специального знания и структурами языка [Новодранова 2005: 139].

Изначально понятие поля использовалось в физике, затем и в других науках для обозначения изучаемых явлений и процессов. Этот термин широко применяется и в языкознании.

В лингвистике возникновение понятия «семантическое поле» связано с учением В. Гумбольдта о «внутренней форме языка». Гумбольдт полагал, что изучая внутреннюю форму языка, можно выяснить, какими способами выражается мировоззрение народа, определить, что мысленные образы не всегда одинаковы для всех людей и за разными словами стоит разное понимание действительности, окружающего мира и разные понятия [Гринев-Гриневич: 2012, с. 73]. Под внутренней формой языка понимается некая структура, в которой каждое звено существует благодаря другому звену [Гумбольдт, 1985]. После публикации работы В. Гумбольдта были инициированы исследования о «внутреннем содержании» языка как основополагающем объекте лингвистических исследований [Уфимцева, 1962].

В XIX веке М.М. Покровский первым из русских лингвистов начал изучать проблемы и особенности семантики слов. Ему удалось установить смысловые связи между находящимися в одной группе лексическими единицами, объединенными общим значением и принадлежащими к одной сфере деятельности. Он изучил целые ряды слов и пришел к выводу, что в системе языка существуют различные «поля слов», которые разделяются по сферам представлений и по предметным областям. По мнению ученого, «история значений известного слова будет для нас только тогда понятной, когда мы будем изучать это слово в связи с другими словами, синонимическими с ними и, главное, принадлежащими к одному и тому же кругу представлений [Покровский: 2006, с. 75]. Слова и их значения «живут не отдельной друг от друга жизнью, но соединяются (в нашей душе), независимо от нашего сознания, в различные группы, причем основанием для

группировки служит сходство или прямая противоположность по основному значению. Понятно уже а priori, что такие слова имеют сходные или параллельные семасиологические изменения и в своей истории влияют одно на другое» [Покровский: 2006, с. 82]. Нужно отметить, что М.М. Покровский первым из наших соотечественников начал развивать понятие системности в лексике. Идеи ученого получили распространение в языкознании при разработке вопроса организации словарного состава языка, в частности, в теории семантических полей.

Вслед за М.М. Покровским, лингвисты стали обращать внимание на то, что значение слова идентифицируется не как самостоятельная лексическая единица, а как совокупность отношений со значениями других лексем.

Для решения такой задачи семантики как описание лексических значений используется метод описания семантических полей.

Идея использования семантических полей как метода описания лексики послужила основой появления отдельного направления лексикографической деятельности, а именно составления словарей-тезаурусов (иначе называемых идеографическими словарями). В качестве словарной статьи словаря-тезауруса выступают группы лексем, объединенных по близости значения. Фактически они представляют собой семантические поля. Наиболее известный из имеющихся словарей-тезаурусов – это тезаурус П.М. Роже (*Roget's Thesaurus of English Words and Phrases*, 1852) [[http: krugosvet.ru](http://krugosvet.ru)]. Тезаурус позволяет понять смысл слова не только с помощью определения, но и посредством соотнесения слова с другими понятиями и их группами. Моделируя системные семантические отношения, идеографический словарь отражает родо-видовые, антонимические, синонимические и другие связи групп слов [Воронцова, 2004]. По такому же принципу складываются отношения между словами внутри любого семантического поля.

В начале XX века появляется научная работа немецкого литературоведа Р. Мейера, который впервые представил типологию лексических групп и дал им название «системы значений». Лингвист разделил поля на три типа: естественные (названия деревьев, животных, частей тела, чувственных восприятий и пр.); искусственные (названия воинских чинов, составные части механизмов и т.д.) и полуискусственные (терминология охотников или рыбаков, этические понятия и пр.). Ценность работы Мейера состоит в следующем: он проанализировал все компоненты «системы» и дифференцировал лексические группы по природе обозначаемых вещей [Шафиков, 1999]. По его мнению, в «замкнутой системе» терминов каждый член стоит на своем определенном месте благодаря своему значению, а так же зависит от значений других членов системы [Радченко, 2005]. Исследования Р. Мейера позволяют сделать вывод о существовании системы в языке.

Развивая идеи В. Гумбольдта о национальном характере языка, в 30-е годы XX века немецкий лингвист Й. Трир предложил способ изучения лексики с использованием семантических полей. Он разделил «лексическое» и «понятийное» поля. Подход этого лингвиста был обусловлен не лингвистическими, а, скорее, практическими соображениями. Исследования Трира были направлены на то, чтобы по языковым данным получить представление о развитии народа и чертах национального характера носителей языка на основе их отображений в лексике [Абдураманова: 2004, с. 105–108]. Его интересовало, что может быть взято за основу при выделении определенных слов из общей лексики. По мнению Й. Трира, таким критерием может быть наличие общего значения у группы слов. Однако он не мог подобрать нужного термина для обозначения всех схожих слов, пока не встретил у Г. Ипсена термин «семантическое поле» [Щур, 2004]. Г. Ипсен в своей работе писал: «Отдельные слова никогда не стоят в языке обособленно, они объединены в смысловые группы, в которых их предметно-смысловое содержание связано с другими смысловыми

содержаниями [Телия: 1996, 159]. Й. Трир полагал, что слово имеет смысл, если слова, находящиеся рядом, тоже имеют смысл. Например, слово «weise» (мудрый) имело бы другой смысл, если бы рядом не стояли такие слова, как «klug» (умный) и «gescheit» (разумный) [Виноградов, 1958]. Это значит, что для понимания значения одного слова в сознании человека должно сразу всплывать все поле словесных знаков. Но у каждого индивидуума, носителя языка, в его родном языке языковые поля отражают специфическую картину мира. Эта картина мира является разной для всех языков в разные периоды развития [Караулов, 2014].

Й. Трир, опираясь на работы Ф. Соссюра, попытался произвести структурный анализ языка, однако его теория подверглась критике по нескольким позициям: неполнота материала – Трир анализировал только именные образования (такой анализ был типичен и для Г. Ипсена); логический, а не языковой характер исследуемых полей, идеалистическое понимание соотношения мышления и языка по отношению к реальной действительности; не принималась во внимание полисемия, вследствие этого границы полей были искусственно созданы; значение слова не рассматривалось как самостоятельная единица [Щур, 2009]. Трир считал, что «слово имеет смысл только потому, что его имеют также другие, смежные с ним слова» [Шафиков: 1999, с. 107]. «Исследование Й. Трира показало возможность использования данных об исторических изменениях словаря для исследования и реконструкции процесса развития культуры и мышления. К сожалению, этот наиболее значительный результат его работы не получил должного внимания, и последующие многочисленные диахронические исследования подобного рода носили преимущественно описательный характер без попыток осмысления и интерпретирования полученных фактов» [Гринева-Гринева, Сорокина, 2014].

Анализируя работы других лингвистов, изучавших семантические поля, мы пришли к выводу: позицию Й. Трира приняли немногие, а именно С. Ульманн и А.Б. Соломоник. В XXI веке в рамках антрополингвистики



подход Трира был использован в большом количестве (свыше ста) магистерских исследований, кроме того, сложилась методика диахронических исследований семантических полей, которая впервые применена и в настоящем исследовании.

Концепции Й. Трира близка концепция Й. Вайсгербера. Семантические поля Вайсгербер рассматривает не как свободные и независимые объекты, существующие где-то в мире «до и вне языка» и дожидаящиеся своих обозначений, а как создаваемые языком «духовные объекты», упорядочивающие действительность. Это положение является одним из центральных постулатов неогумбольдтианской лингвофилософской концепции, основные принципы которой Вайсгербер сформулировал в опубликованной в 1929 году работе «Родной язык и формирование духа» [Вайсгербер, 2004].

В отличие от Трира и Вайсгербера, группа лингвистов (Г. Ипсен, В. Порциг, А. Йоллес, К. Ройнинг, Ф. Дорнзейф, А. Рудскогер, В. Вартбург и др.) ставит перед собой цель – изучить весь словарный состав языка, распределить слова по группам и исследовать отдельные семантические связи внутри каждой группы.

Г. Ипсен, изучая индоевропейские языки, использовал термин «смысловое поле»: в его понимании это мозаика, в которой слова соединяются друг с другом, образуя смысловое единство [Уфимцева: 1998, с. 72].

В. Порциг ввел в употребление термин «синтаксическое поле» для обозначения комплекса словосочетаний и синтаксических конструкций, которые могли семантически сочетаться друг с другом. Связь в подобных конструкциях устанавливалась между такими группами, как глагол + прилагательное (слепой – видеть), глагол + существительное (хватать – рука), прилагательное + существительное (светлый – волосы) [Щур, 2009; Уфимцева, 1998]. Проанализировав примеры, можно отметить, что такая

сочетаемость слов обусловлена, скорее всего, ассоциациями или психологией носителей языка, а не лингвистическими факторами.

Теорию В. Порцига в своей статье «Словесное поле и языковое поле» развивает Г. Мюллер, утверждая, что слово является составной частью определенного семантического и языкового целого. «Словесное поле» для Мюллера – это «понятийное поле», а языковое поле – это «синтаксическое поле», в котором группы слов объединены общим синтаксическим значением [Филин, 1971].

Свою концепцию «языковых полей», или «смысловых групп», представил А. Йоллес. У этого лингвиста, в отличие от Трира, поле постоянно расширяется и меняется, вовлекая все новые элементы. Чем важнее понятие, тем больше слов в группе. Йоллес вводит термин «синонимон», которым предлагает обозначать «ядро» поля. В поле могут входить, помимо синонимов, и антонимические группы, например, право – лево. Каждое слово в поле должно существовать независимо от других слов и у поля не должно быть границ.

К. Ройнинг изучает несколько языков, а именно английский и немецкий, и анализирует разные части речи, даже предлоги и союзы [Щур, 2009]. Его группа слов называется «языковое поле». Теория Ройнинга основана на том, что значение слов можно узнать только при их употреблении в контексте, где каждое слово автономно, но необходимо учитывать и другие синонимические слова. То, что выражено одним словом, может быть воспроизведено и группой слов [Абдураманова: 2004, с. 105–108]. Ройнинг исследовал положительные и отрицательные эмоции слова «радость», основываясь на психологии. Таким образом, его методика основывается на экстралингвистических факторах, а не языковых.

Шведский лингвист А. Рудскогер, рассматривая полисемию прилагательных современного английского языка, заменяет термин «значение» на «понятийное поле». Последнее «не имеет таких четких границ, как словарное значение, и переходы между двумя или несколькими

понятийными полями – более плавные, чем между соответствующими значениями» [Апресян: 2009, с. 422]. Понятийное поле слова не так четко обозначено, как значение слова, и феномен синонимии более отчетливо виден в понятийных полях, чем в значениях слов, обладающих полисемантической.

В 40-х годах XX века швейцарский лингвист Ш. Балли вводит новый термин «ассоциативное поле». Понятие «ассоциативного поля», как пишет Балли, обладает эластичностью, так как объем ассоциаций у разных лиц не одинаков и в поле могут входить близкие и далекие ассоциации. По мнению ученого, если знак обладает мотивированностью, то он основывается на внутренних ассоциациях (дерево, его ассоциативный ряд: ветка, лист, кора, береза и т.д.) и наоборот, произвольный знак опирается на внешние ассоциации (часть целого, например, крыша или руль, вызывает ассоциацию с целым объектом: дом, машина) [Балли: 1995, с. 151–154].

В 50 – 60-х гг. XX века французские ученые Г. Маторэ, А.Ж. Грема, Б. Кемада, П. Гиро продолжили исследования семантических полей.

В своей работе Г. Маторэ использует ономаσιологический подход к исследованию поля (ономаσιология – раздел семантики, изучающий способы обозначения, названия предметов и явлений). Исходя из форм слов, Маторэ рассматривает слова как «социальные единицы», образующие поле и дающие возможность изучить культуру, быт, нрав и устои народа. Маторэ использует «слова-свидетели» (неологизмы) и «ключевые слова» (входят в центр поля и отображают идеал конкретного общества, как, например, цепочка последовательных действий: тип философ – цель благополучие – средства ум – результат прогресс науки, экономическая жизнь и т.д.) [Уфимцева, 1962; Щур, 2009; Шафиков, 1999]. Надо отметить, что работа имеет скорее социологическую направленность, нежели лингвистическую. Этот подход дает возможность изучить все стороны жизни общества – культурную, социальную, политическую, но постигнуть лексический состав языка не представляется возможным.

Согласно Н.И. Толстому, П. Гиро и М. Конрад-Хикинг, изучая поля, обращают свое внимание на формальную сторону языка. Так, М. Конрад-Хикинг строит «словесное поле» на основе омонимов в составе сложных слов с одинаковой лексемой, а Гиро описывает «морфосемантическое поле», которое состоит из группы слов, обладающих не только общим значением, но и общим морфемным составом [Толстой, 1997].

Отечественная семасиология с момента своего возникновения занималась поиском путей и закономерностей развития не отдельных слов, а целых комплексов, групп слов, которые развивались параллельно с историей народа и, соответственно, языка. К теории поля обращались в своих работах многие ученые, такие, как Ю.Д. Апресян, О.С. Ахманова, И.В. Арнольд, И.Е. Беляева, А.В. Бондарко, Л.М. Васильев, Р.М. Гайсина, В.Г. Гак, С.В. Гринев-Гриневи́ч, А.Е. Гусева, Н.Г. Долгих, Ю.Н. Караулов, И.М. Кобозева, Э.М. Кузнецова, Е.С. Милькевич, Л.А. Никитина, Л.А. Новикова, З.Д. Попова, О.Г. Ревзина, Г.Г. Сильницкий, И.А. Стернин, А.А. Уфимцева, Н.И. Филичева и др.

В.В. Виноградов выдвинул идею о рассмотрении слов и их значений как «лексико-семантической системы», внутри которой все элементы находятся вместе и взаимодействуют друг с другом. В систему входят не только слова и выражения, но и грамматические категории, семантические группы слов, которые благодаря правильному сочетанию влияют на значение слов [Виноградов, 1961].

Ю.Д. Апресян трактует семантическое поле как множество значений, у которых есть хотя бы один семантический компонент. По его мнению, из одного поля можно попасть в другое поле даже по длинной цепочке лексем. В результате поля оказываются непрерывными [Апресян, 1995].

С.В. Гринев-Гриневи́ч различает понятийные поля, в которых понятия связаны между собой и располагаются вокруг центрального, основного понятия, а также лексические поля – «гнезда слов», семантически связанные с центральным словом. В свою очередь, понятийные поля подразделяются на

иерархические (логические), в основе которых лежит классификация тех или иных понятий, и ассоциативные, базу которых составляют ассоциации [Гринев-Гриневиц, 2008].

А.Е. Гусева рассматривая лексико-фразеологическое поле, понимает под ним совокупность лексических и фразеологических единиц, объединенных одной семантической идеей, которая характеризуется определенными системными отношениями и обладающих стилистической неоднородностью [Гусева: 2008, с.116].

И.М. Кобозева понимает под семантическим полем «совокупность языковых единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное и функциональное сходство обозначаемых явлений» [Кобозева: 2009, с. 99].

А.В. Бондарко понимает поле как систему средств языка разных морфологических, синтаксических, лексических и т.п. уровней с общими семантическими функциями [Бондарко, 2001].

Таким образом, после краткого обзора работ, касающихся теории семантического поля, можно с уверенностью утверждать, что основные положения в этой области были заложены еще много лет назад с проведением первых исследований. Несмотря на критические замечания в адрес первых ученых, сделавших попытку рассмотреть словарный состав языка, их идеи легли в основу последующих исследований в этой сфере. Понятийное поле Й. Трира инициировало другие исследования и поиск новых названий. Впоследствии в дополнение к термину «понятийное» или «семантическое поле» были предложены новые названия: «группы слов» – в основе их классификации лежат слова, а не понятия (А. Йоллес, Э. Оксаар, Г. Ипсен, К. Ройнинг, О. Духачек, А. Рудскогер, А.А. Уфимцева, А.И. Кузнецова, Н.М. Минина, В. И. Кодухов и др.), «словообразовательные объединения» (Л. Вайсгербер, М.Д. Степанова, С. Н. Родяева, Е.Н. Айзбалт и др.), «синтаксические сочетания» (В. Порциг, Г. Мюллер и др.), «ассоциативные группы» (Ш. Балли, А.П. Клименко и др.) [Долгих, 1973].

Вплоть до сегодняшнего времени неясным остается вопрос о сущности «семантического поля»: является ли это явление лингвистическим или экстралингвистическим. Однако и тот, и другой фактор связан с языком, следовательно, и рассматривать необходимо разные аспекты поля.

Лингвисты выделяют разные типы полей, такие как лексико-семантические, понятийные, грамматические, фразеологические, лексические, синтаксические, комплексные, ассоциативные. Структуру полей составляют разные компоненты.

Ю.Д. Апресян рассматривает поле как систему, внутри которой у всех слов есть общий семантический компонент. Границы поля непрерывны [Апресян, 1995].

О. Духачек подразделяет поля на несколько видов: синтаксические, морфологические, ассоциативные. Но структуру каждого вида полей составляет ядро – центр поля, общее для всех слов значение [Щур, 2009].

По мнению В.В. Левицкого, в центре поля находится не только одно слово, а словосочетание, которое выражает родовое понятие, а остальные члены семантического поля являются видовыми понятиями по отношению к нему [Левицкий, 1998].

С.В. Гринев-Гриневиц в семантическом поле, помимо центральной части, которая представляет собой объединение часто употребляемых единиц, периферии – совокупности менее частотных в употреблении лексических единиц, а также ядра, в котором сосредоточены самые употребительные слова, выделяет архилексему. Она представляет собой центральную лексему, которая является наименованием самого поля [Гринев-Гриневиц, 2008].

На следующем этапе А.А. Уфимцева в структуре поля также выделяет ядро, центр поля с общими для ядра значениями и периферию, единицы которой могут вступать в контакт с другими полями, тем самым образуя непрерывную систему [Уфимцева, 1998].

З.Д. Попова, Л.А. Новиков, как и их коллеги, выделяют ядро (имя поля, общее значение), центр (специализированные классы с более сложным значением), ближнюю периферию с нейтральными единицами и дальнюю периферию с многозначными единицами [Новиков, 1997; Попова, 1989].

Такие ученые, как М. Гухман, В.Г. Адмони, А. Бондарко, Б. Балин исследуют грамматическое поле, которое не ограничивается только ядром и периферией, и дополняют его структуру еще одним компонентом – микрополями, входящими в большое поле и пересекающимися друг с другом. По мнению этих лингвистов, поле может быть как сплошным, так и прерывистым.

Если взглянуть на работы начала XXI века, вопросами семантических полей занимаются такие ученые как А.К. Бирих и Н.А. Сабурова. Они изучают фразеологизмы внутри поля и в диахронии [Бирих, 1998]. Однако в ходе своего исследования Н.А. Сабурова пришла к выводам, которые являются общеизвестными: поле состоит из ядра и периферии, за счет которой происходит качественное и количественное расширение границ поля [Сабурова, 2002].

Проанализировав некоторую часть работ, связанных с проблемой исследования полей, можно сделать вывод, что развитие исследований в этом направлении оказало существенное влияние на развитие теории поля. На каждом новом этапе ученые все более углубленно исследовали поле и находили в нем новые элементы, само понятие поля с каждым новым исследованием также усложнялось. Со времен Й. Трира структура поля как замкнутая система с «элементарными единицами», где «все получает смысл только из целого» (Васильев: 1971, с. 105–113), превратилась в иерархичную структуру с целым набором входящих в нее компонентов. Каждый последующий ученый-лингвист пытался привнести что-то свое в устройство поля, как следствие, точки зрения относительно структуры поля разнообразны. Ниже представлены утверждения о структуре поля, принадлежащие перу разных ученых:

1. Поле – это совокупность элементов, связанных между собой системными отношениями.

2. Поле состоит из ядра и периферийных частей. Ядро находится вокруг компонента – доминанты (или архилексемы/гиперсемы).

3. Ядро представляет собой имя поля (общее значение) и включает в себя наиболее частотные по сравнению с другими составными частями элементы, являющиеся обязательными для поля.

4. Граница между ядром и периферией размыта. Элементы одного поля (особенно периферийные) могут входить в другое поле.

5. Составные части поля могут принадлежать к ядру одного поля и периферии другого поля и наоборот.

6. Поле имеет свою организацию: вертикальную (структура микрополей) и горизонтальную (отношения микрополей друг с другом).

7. Функции поля распределяются между ядром и периферией.

8. Поле может включать в себя неоднородные языковые элементы, принадлежащие к разным грамматическим классам.

9. Поле может состоять из других полей – микрополей.

10. Равные поля отчасти накладываются друг на друга, образуя зоны постепенных переходов, что является закономерностью полевой организации системы языка.

Внутри семантического поля его единицы могут вступать в разные виды отношений друг с другом: парадигматические (вчера/сегодня/завтра), ассоциативно-деривационные (полисемия: чернить – окрашивать в черный цвет, клеветать на кого-то, и словообразовательное гнездо: земляной – землистый – земной) и синтагматические (пить – молоко/чай/воду). Учитывая присущую лексике полисемию, отметим: не слова образуют поля, а лексико-семантические варианты. Варианты одного слова различаются сочетаемостью, поэтому синтагматические отношения должны учитываться при изучении поля. Стоит отметить также, что элементами полей являются лексико-семантические варианты слов, а не сами слова в целом, так как



интегральный признак слова внутри структуры поля может присутствовать не во всех своих вариантах. По мнению И.В. Арнольд, спортивный термин «love» (ноль) не может входить в поле эмоций [Арнольд, 1990]. Если рассматривать отношения внутри поля, ассоциативно-деривационные отношения могут выходить за пределы данного семантического поля, указывая на его связи с другими семантическими полями.

Таким образом, лексико-семантическое поле представляет собой группу слов (словосочетаний), объединенную одним родовым значением, которое выражено ядром поля. Лексико-семантическое поле включает в себя единицы, которые располагаются на разном расстоянии от ядра поля (ближняя и дальняя периферия) по своим значениям.

Ядро поля составляют высокочастотные, стилистически и функционально нейтральные единицы, обладающие единственным и основным значением. К ближней периферии лексико-семантического поля относятся лексемы менее частотные, однозначные, конкретные по значению и в минимальной степени зависящие от контекста или не зависящие совсем. Дальнюю периферию составляют лексемы низкочастотные, многозначные, имеющие яркие значения и семантически зависимые от контекста. Крайняя периферия лексико-семантического поля образована лексемами с крайне низкой частотностью, имеющими ряд ограничивающих употребление сем. По ядерной архисеме такая лексема входит в другое лексико-семантическое поле, а в данное поле входит по периферийной семе. Часто такие единицы оказываются в сильной зависимости от контекста.

С учетом перечисленных характеристик мы рассматриваем поле как системное объединение, внутри которого существуют определенные семантические связи, образующие структуру поля: синонимия, гипонимия, несовместимость, отношение «часть-целое», антонимия, конверсивность.

Рассмотрим каждый вид семантической связи.

1. Синонимия. Понятие синонимии является предметом лингвистических дискуссий. Лингвисты не сходятся во мнениях о синонимах

и их видах. Синонимы определяются как слова, имеющие тождественное или очень близкое значение (Г.О. Винокур, А.П. Евгеньева). А.А. Реформатский определяет синонимы так: «два слова называют одну и ту же вещь, но соотносят ее с разными понятиями и тем самым через название вскрывают разные свойства данной вещи» [Реформатский: 2001, с. 97]. По мнению Д.Н. Шмелева, синонимы – это «лексические единицы, противопоставленные по таким признакам, которые оказываются несущественными в определенных условиях» [Шмелев: 2008, с. 193].

Синонимы организуются в синонимические ряды, в которых выделяется синонимическая доминанта - слово, обобщенное по своему значению и обычно стилистически нейтральное. Синонимический ряд могут составлять слова как однокоренные, так и разнокоренные, не только отдельные слова, но и устойчивые сочетания, но все они выполняют одинаковую синтаксическую функцию (например, богатырь – силач – геркулес – атлет).

2. Гипонимия является одной из основных парадигматических отношений в семантическом поле и представляет собой иерархическую организацию элементов, основанную на родо-видовых отношениях. Такие отношения существуют между более объемным понятием и входящим в него узким, видовым понятием [Гринева-Гринева, 2008]. По мнению Ю.С. Степанова, родо-видовые отношения относятся к системным и универсальным, так как благодаря им человеческое мышление и речь могут преодолеть неопределенные и непонятные области знаний [Степанов, 1975]. Гипонимия как родо-видовое отношение включает семантически однородные единицы в соответствующий класс наименований. Слова, соответствующие видовым понятиям (например, «пудель», «терьер», «спаниель», «дог», «овчарка», «борзая» и др.), выступают как гипонимы по отношению к слову, соотносящемуся с родовым понятием («собака»), которое является гиперонимом, и как согипонимы по отношению друг к другу [ЛЭС, 1990].

3. Отношение «часть-целое» (или партитивные отношения). Данный вид связи указывает на отношения понятия с именами его составных частей, каждая из которых одновременно является представителем соответствующего рода, но ни одна из частей целого не является сама по себе целым (например, ни ветка, ни лист, ни ствол, ни корни не есть дерево).

5. Антонимия. Этот вид связи предполагает противопоставление обозначаемых представлений (например, сильный – слабый, здоровый – больной).

Единицы лексико-семантического поля имеют различные типы отношений между собой. В настоящей работе мы рассмотрим синонимические и гипонимические отношения между лексемами внутри ЛП «Fitness».

## 1.2 Содержание лексического поля «Fitness»

В этом параграфе мы проанализируем лексическую единицу *Fitness* с помощью английских словарей, выделим словарь, который является наиболее точным в предложенных дефинициях, и определим виды отношений между значениями лексемы *Fitness*.

Для анализа лексемы *Fitness* были использованы следующие словари: Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE), Oxford Dictionary (OD), Colin's New English Dictionary (CNED), Macmillan Dictionary (MD), The American Heritage Dictionary of the English Language (TAHDOTEL), Merriam Webster Dictionary (MWD), Random House Webster's Unabridged Dictionary (RHWUD), Cambridge Business English Dictionary (CBED), Cambridge Advanced Learner's Dictionary (CALD), Food and Fitness: A dictionary of Diet and Exercise (AODAE), Интернет-ресурс [www.wordNet.com](http://www.wordNet.com), созданный Princeton University, а также Интернет-портал [www.Wikipedia.com](http://www.Wikipedia.com).

LDOCE в словарной статье предлагает два определения лексической единицы *Fitness*:

1. *The state of being healthy and strong so that you are able to hard work or sport.*

2. *The degree to which someone or something is suitable or good enough for a particular situation or purpose.*

Первая дефиниция в общих чертах определяет состояние человеческого организма «*healthy and strong*», что дает нам представление о том, что человек обладает данными качествами независимо от обстоятельств и условий, при которых он является здоровым и сильным (врожденные или приобретенные здоровье и сила).

Вторая дефиниция указывает на степень пригодности к определенным условиям и обстоятельствам. Использование прилагательных «*suitable*» и «*good*», показывает, что человек должен быть *пригодным* для чего-либо, но в определении нет указания на конкретные качества (физические или интеллектуальные), которыми он должен обладать. Не уточняется, предполагают ли прилагательные «*good*» и «*suitable*» наличие здоровья и силы для того, чтобы быть годным к чему-либо.

В СВЕД в словарной статье присутствуют две дефиниции лексической единицы *Fitness*, однако первое определение указывает не на состояние человеческого организма, а на некую деятельность, которая направлена на поддержание здоровья и силы посредством физических упражнений:

*Activities relating keeping healthy and strong, especially through exercise.*

Второе значение лексемы *Fitness* ничем не отличается от значения в LDOCE.

CALD предлагает два определения рассматриваемой нами лексической единицы, но, как и LDOCE, в первом определении указывает на наличие у человека физической силы и здоровья без уточняющих обстоятельств. Второе значение *Fitness* не отличается от значений в предыдущих словарях.

Словарная статья в CNED в первом значении лексемы *Fitness* обозначает состояние человека так же, как и в статьях LDOCE, CALD, но

описывает состояние хорошей физической формы минимальными средствами языка:

*The state of being fit.*

Отсутствует дополнительная информация о значении «физической формы», связана ли форма со здоровьем (врожденным или приобретенным), с физической силой (при помощи каких средств она получена) или хорошая форма является результатом выполнения упражнений, как в определении СВЕД. Нужно отметить, что данное определение содержит глагол *to fit*, который является однокоренным к существительному *Fitness*, которое в свою очередь является производным словом. Существует ряд требований, которые предъявляются к дефинициям. С.В. Гринев-Гриневиц утверждает: «Для того, чтобы определить понятие, т.е. установить пределы, отделяющие предметы, входящие в его объем, от всех сходных с ними предметов, достаточно указать на отличительные существенные признаки этого понятия. В логике и терминоведении есть ряд требований к результату определения – дефиниции» [Гринев-Гриневиц, 2008]. Автор выделяет 12 правил, которым необходимо следовать при анализе дефиниций. В этом случае имеет место порочный круг, суть которого состоит в том, что не допускается определение понятия через однокоренные слова, что осложняет осмысление самого понятия.

Словарь MD не отличается оригинальностью и полнотой предлагаемых определений. В первом определении лексемы *Fitness* выступает значение «состояние – человек физически здоровый и сильный».

*The state of being physically healthy and strong.*

Второе значение – пригодность кого-либо или чего-либо.

В MWD в словарной статье присутствуют два значения изучаемой нами лексемы. Первое значение не в полной мере соответствует требованиям, предъявляемым к дефинициям, т.к. в нем используется однокоренное слово. Помимо существительного «состояние/state» присутствует в определении существительное, означающее

«качество/quality». Тем не менее, определение указывает на обладание хорошей физической формой.

*The quality or state of being fit.*

Второе значение относится к разделу биологии и в LDOCE, CBED, CALD, CNED, MD не представлено. Дефиниция означает индивидуальную способность особи выживать и передавать свой генотип потомству, способному к репродукции.

*2. The capacity of an organism to survive and transmit its genotype to reproductive offspring as compared to competing organisms; also: the contribution of an allele or genotype to the gene pool of subsequent generations as compared to that of other alleles or genotypes.*

Необходимо отметить семантическую связь между двумя значениями лексемы *Fitness*, приведенными в словаре MWD. Такая связь основана на физическом состоянии особи. Первое значение «being fit» подразумевает наличие хорошего здоровья и привлекательной физической формы, в то время как второе значение «the capacity of an organism to survive and transmit its genotype to reproductive offspring...» также подразумевает наличие здоровья для того, чтобы выжить и передать генетический материал другим особям.

RHWUD в словарной статье дает три значения. Однако первое из них отличается узостью от значений в других словарях. Мы можем сделать предположение о том, что речь идет о наличии у человека здоровья. Остается неясным факт наличия/отсутствия привлекательной физической формы.

### *Health*

Второе значение встречается впервые и означает способность организма поглощать вдыхаемый кислород и насыщать им мышечную ткань во время повышения физической нагрузки.

*1. Capability of the body of distributing inhaled oxygen to muscle tissue during increased physical effort.*

Третье значение совпадает со значением в MWD о способности организма передавать генетический материал. Значение о пригодности к чему-либо отсутствует.

Все три значения в RHWUD связаны между собой семантически. Во втором значении отсутствуют ключевые слова «здоровье» и «сила», но если обратиться к физиологии человека, станет понятно, что эта дефиниция напрямую указывает на здоровье. Во время физической нагрузки происходит насыщение кислородом всех органов посредством кровоснабжения, которое начинает свое движение от легких. Кровь, обогащенная кислородом, благотворно влияет на окислительно-восстановительную реакцию организма, ускоряя обменные процессы, хорошо снабжает кислородом головной мозг, что способствует развитию всех систем и органов. Окислительно - восстановительные реакции оказывают влияние на расщепление жиров. При усиленном потреблении кислорода во время физической активности организм преобразует жировую ткань в воду, соответственно, запускается процесс избавления от жиров. Активное потребление кислорода, получаемого из воздуха, ведет к оздоровлению любого организма в целом [Коц, 1998].

Обратившись к словарю AODAE, находим единственную дефиницию, которая является несоизмеримой понятию *Fitness*:

«Fitness is generally defined as the ability of a person to live a happy, well-balanced life. It embraces the physical, intellectual, social, and spiritual aspects of a person's life. It is a relative term, depending on individual circumstances and for what a person needs to be fit. Fitness has health-related components and skill-related components. Health-related components include aerobic fitness, muscular strength, muscular endurance, flexibility, and body composition. Skill-related components include agility, balance, coordination, speed, power, and reaction time. Both sets of components interact and are interdependent. A deficiency in any component reduces overall fitness».

«Фитнес в целом определяется как способность человека счастливо и гармонично жить. В фитнес входят такие аспекты человеческой жизни как физический, умственный, социальный и духовный. Это относительное понятие, зависящее от индивидуальных обстоятельств и того, что человеку необходимо, чтобы быть в хорошей физической форме. Фитнес включает в себя оздоровительные составляющие и практические навыки. Оздоровительные компоненты включают в себя аэробную нагрузку, выносливость и силу мышц, гибкость и состав тела. К навыкам относятся подвижность, умение держать равновесие, скорость, работоспособность и время реакции. Два аспекта взаимодействуют между собой, но в то же время независимы друг от друга. Снижение уровня одного из аспектов понижает результаты физического развития организма».

Такое определение является очень объемным, но, несмотря на это, в нем выделяются два основных аспекта, связанные с оздоровлением организма и навыками, приобретаемыми человеком. В этих двух частях и находятся ключевые слова для дефиниции *Fitness*: «сила» «здоровье» и «развитая физическая форма».

Несмотря на широкое толкование понятия, философское понимание фитнеса как «способность человека счастливо и гармонично жить» и даже наличие того факта, что такое определение не отвечает требованиям логики и не может быть использовано в качестве дефиниции – эталона, оно имеет право на существование и раскрывает смысл лексической единицы несколько иначе, чем толковые словари, наделяя лексему *Fitness* новыми компонентами значения. Однако стоит добавить еще один аспект, без которого невозможно приобретение здоровья и спортивных навыков. Компонентом, который должен стоять на первом месте, является «знание». Как источник информации и форма систематизации результатов познавательной деятельности человека именно знание является основой для достижения результатов в физической деятельности и оздоровлении организма. Важно отметить, что знание должно быть исключительно научным, обладать



логической обоснованностью, доказательностью, воспроизводимостью результатов, проверяемостью [Философ. энциклопедия, 2003]. В противном случае ненаучное знание может нанести серьезный вред здоровью человека. Знания должны быть получены из достоверных источников, систематизированы и применены на практике. Человек должен обладать теоретическими знаниями, которые включают в себя основные понятия о физической культуре, здоровом образе жизни, о развитии и функционировании человеческого организма, закономерностях формирования двигательных умений и навыков, о формах организации самостоятельных занятий и их значении для самосовершенствования, укрепления и сохранения здоровья. Необходимо также иметь представление о пищевой ценности и значении продуктов питания для организма человека в зависимости от поставленных целей и задач.

Практические знания тесно связаны с техникой двигательных действий, способом их выполнения. Они помогают на практике быстрее осваивать упражнения, эффективно выполнять их с учетом индивидуальных возможностей организма, приобретать физические навыки (быстрота, выносливость и т.д.) и сбалансированные пропорции тела [Курамшин, 2010]. Следовательно, имеет место дополнение дефиниции новым составляющим:

«...Fitness has knowledge components, health – related components and skill-related components. Knowledge components include theoretical and practical aspects and help a man to achieve goals concerning health acquiring and sports activities...»

В ОД в словарной статье присутствуют три значения «Fitness». Первое значение указывает на состояние – быть здоровым и в хорошей физической форме. Прилагательное «fit» дополнено наречием «physically», что усиленно подчеркивает обладание «хорошей физической формой». Как и в словарях MWD, CNED, присутствует однокоренное слово и отсутствуют пояснения о методах приобретения формы и здоровья:

*The condition of being physically fit and healthy.*

Второе определение относится к разделу биологии и не отличается от определений в словарях MWD, RHWUD.

Третье определение говорит о пригодности для выполнения определенного задания или роли, но в данном случае используется существительное «quality» вместо «degree» (LDOC, CBED) или прилагательного «suitable» MD: следовательно, человек обязательно должен обладать какими-либо качествами для выполнения задания. Необходимы ли человеку для этого физическая сила, здоровье или ряд других характеристик, связанных с физическим развитием, не поясняется.

Интернет-ресурс [www.wordNet.com](http://www.wordNet.com), созданный Princeton University, выделяет четыре значения. В первом значении используется существительное «quality», как и в OD, с таким же значением «обладать качествами для того чтобы быть годным/подходящим».

*The quality of being suitable*

Второе значение подразумевает хорошее физическое состояние. В дефиниции повторяются словосочетания, означающие одно и то же: «хорошее физическое состояние», «быть в хорошей форме», «быть в хорошем состоянии».

*Good physical condition; being in shape or in condition.*

Третье значение появляется впервые и означает «пересекать моря» – т.е. указывает на способность, умение что-то сделать. Только человек с крепким здоровьем, развитыми физическими навыками, и, безусловно, профессиональными умениями может это сделать. Наличие дефицита в дефиниции затрудняет ее понимание.

*Fitness to traverse the seas.*

Четвертое значение также говорит о присущем человеку качестве – быть квалифицированным/подготовленным. Можно предположить, что если человек обладает практическими навыками, связанными со здоровьем (скорость, сила, выносливость и т.д.) и непосредственно всеми компонентами хорошего здоровья (равновесием всех функций внутренних органов

организма и развитой физической формой), то такого индивида можно считать квалифицированным, подготовленным к выполнению какого-либо задания, работы и т.д.

*The quality of being qualified.*

Такие же качества, имеющие отношение к навыкам и компонентам здоровья, присущи и первому значению в словарной статье словаря Princeton University; при условии их наличия человек становится годным/пригодным для работы или преодоления каких-либо обстоятельств.

В TANDOTEL в словарной статье представлены три значения слова «Fitness». Первое значение включает в себя информацию о физической форме (о состоянии – находится в хорошей физической форме) и в то же время о годности/соответствии. Можно сделать вывод, что если в одном предложении есть информация о физической форме и годности к чему-либо, то только в случае обладания хорошей физической формой можно быть годным к чему-либо или соответствовать чему-либо. Использование однокоренного слова «fit» не отличает данную дефиницию от определений в CNED, MWD, OD и является логической ошибкой.

*The state or condition of being fit; suitability or appropriateness.*

Второе значение также связано с физической формой и является исчерпывающим по содержанию в сравнении с первым значением. Эта дефиниция содержит не только существенные признаки, выраженные словосочетаниями «good health» и «good physical condition», но и дополнительные признаки, раскрывающие истинную причину хорошего здоровья и физического состояния, а именно упражнения и правильное питание. TANDOTEL, единственный из рассматриваемых словарей, дает полную дефиницию лексической единицы *Fitness*, указывая причины здоровья и физической формы.

*Good health, especially good physical condition resulting from exercise and proper nutrition.*

Третье значение связано с биологией и по своему содержанию схоже со значениями, представленными в таких словарях как MWD, RHWUD, OD.

Интернет-портал [www.Wikipedia.com](http://www.Wikipedia.com) дает разные словосочетания с лексемой *Fitness*, а именно:

*Physical fitness – a general state of good health, usually as a result of exercise and nutrition.*

В первом определении значение схоже со значением, представленным в ТАНДОТЕЛ, однако речь идет не просто о единичной лексеме *Fitness*, а о словосочетании «physical fitness». В значении отсутствует информация о физической форме индивида, акцент сделан только на хорошем здоровье, которое является результатом упражнений и правильного питания. Отсутствие одного из аспектов фитнеса делает данное определение не совсем полноценным по сравнению с определениями в рассматриваемых словарях. В связи с присутствием в дефиците прилагательного «physical», означающего «связанный с организмом человека, его внешним обликом; связанный с мышечной деятельностью организма, с его мускульной силой» [Толк. слов. рус. яз., 2000], необходимо дополнить значение существительным «shape».

*«...a general state of good health and shape...»*

Второе значение связано с биологией и схоже со значениями из всех словарей, в которых такое определение присутствует.

Третье значение имеет отношение к типу журналов, освещающих здоровый образ жизни.

*Fitness (magazine) – a women's magazine, focusing on health and exercise.*

На наш взгляд, акцент на том, что такой журнал ориентирован только на женскую аудиторию, не совсем корректен. Существует множество мужских журналов о питании и тренировках – «Muscle and Fitness», «Men's Fitness», «Men's Health», «Iron Man».

*Fitness and figure competition – a form of physique training, related to bodybuilding.*

Четвертое значение выделяет понятие *Fitness* в отдельный и самостоятельный подвид бодибилдинга. Фитнес рассматривается как вид соревнований и употребляется в словосочетании «fitness competition». Однако дефиниция противоречит дефиниенту и раскрывает значение выражения «соревнования по фитнесу» как вид физической тренировки, связанной с бодибилдингом. Сами соревнования не могут быть разновидностью тренировок, так как являются конечным результатом тренировок. И правильным определением является следующее: *fitness and figure competition is a type of physique - exhibition events for women and men.*

Пятое значение связано с программированием. Понятие *Fitness* выступает здесь в значении «возможности».

*Fitness approximation – a method of function optimization evolutionary computation or artificial evolution methodologies.*

Аппроксимированные возможности – методы вычисления, использующие для нахождения оптимального решения принципы теории эволюции.

Следующее, значение относится к математике или информатике «приспособленность/пригодность». Значение схоже со значениями «годный/пригодный». Однако отсутствует связь (качества, навыки) со здоровым образом жизни.

*Fitness function – a particular type of objective function in mathematics and computer science.*

Интернет-ресурс Wikipedia.com дает значение понятия *Fitness* не изолированно, а только в словосочетаниях. В словарных статьях проанализированных нами словарей не встречаются значения, имеющие отношение к математике и программированию. Эти значения не имеют семантической связи с со значениями, представленными в LDOCE (OD, CNED, MD, (TANDOTEL, MWD, RHWUD, CBED, CALD, AODAE). Интернет-портал не дает правильного представления о значении изучаемой лексики: основные значения, такие как «быть здоровым и в хорошей

физической форме», «быть годным/пригодным к чему-либо», «способность биологической особи передавать генетический материал», отсутствуют. Сегодня Интернет является неотъемлемой частью нашей жизни, помогает оперативно находить нужные материалы и часто является заменой традиционных источников информации, например, словарей, но рассматривать в таком случае портал [www.Wikipedia.com](http://www.Wikipedia.com) как источник, содержащий полную и корректную информацию, на наш взгляд, нельзя.

Лексема *Fitness* обладает множеством значений, и большая их часть семантически связана друг с другом. Нужно отметить, что существенным недостатком микроструктуры всех словарей является то, что ни одна словарная статья не дает всех дефиниций входной единицы. Ниже приведен список всех значений, полученных нами из 10 словарей, к которым мы обращались. Расположение значений не случайно, оно основано на значимости и частотности употребления в справочниках:

1. a) Good health, especially good physical condition resulting from exercise and proper nutrition  
b) Activities relating to keeping healthy and strong, especially through
2. The capacity of an organism to survive and transmit its genotype to reproductive offspring as compared to competing organisms
3. The degree to which someone or something is suitable or good enough for a particular situation or purpose
4. Capability of the body of distributing inhaled oxygen to muscle tissue during increased physical effort.
5. Fitness to traverse the seas
6. Fitness (magazine) – a women's magazine, focusing on health and exercise
7. Fitness and figure competition – a form of physique training, related to bodybuilding

8. Fitness approximation – a method of function optimization evolutionary computation or artificial evolution methodologies

9. Fitness function – a particular type of objective function in mathematics and computer science

Необходимо отметить, что каждая лексема может обладать одним или несколькими значениями. Если у слова есть дополнительные значения, можно говорить о его полисемичности, или многозначности. Выделив большое количество значений у лексической единицы *Fitness*, с уверенностью можно говорить об отсутствии однозначности в слове.

Термин «полисемия» был введен французским филологом М. Бреалем в конце XIX века. По мнению Бреаля, чем больше значений слова можно встретить в словаре, тем больше сторон социальной и интеллектуальной деятельности это слово отображает [Ульман: 1970, с. 250–293]. Однако возникают трудности с определением вышеуказанных понятий, так как большинство словарей толкуют явление полисемии и многозначности как одинаковые значения.

Полисемия – наличие у единицы языка более одного значения – двух или нескольких [Лингвист. энци. словарь, 1990].

Полисемия – слово, обладающее множеством разных значений, но эти значения представляют собой лишь разные проявления единого семантического целого или разные лексико-семантические варианты слова [Смирницкий: 1995, с. 149–152].

«Полисемия» – способность слова иметь несколько семантически взаимосвязанных значений [Мусатов, 2012].

В то же время термин «многозначность» в своем определении является синонимом термину «полисемия» [Гринев-Гриневиц, 2014].

«Многозначность» – см. полисемия [Лингвист. энци. словарь, 1990].

«Многозначность» – то же, что полисемия; ср. полисемия [Ахманова, 1961].

«Многозначность» – полисемия, наличие у слова (единицы языка) двух или более взаимосвязанных и исторически обусловленных значений [http:Wikipedia].

В своей статье «Полисемия в терминологии и в антропогенезе» С.В. Гринев-Гриневиц исследует разницу между двумя явлениями и приходит к выводу, что за термином «полисемия» можно закрепить значение явления, а за термином «многозначность» – значение свойства. Такая дифференциация этих терминов и анализ определений из словарей помогли определить лексическую единицу «Fitness», как многозначную в связи с наличием каких-либо свойств/качеств человека в каждой дефиниции [Гринев-Гриневиц, 2014].

Далее имеет место определение семантического свойства слова. Анализ дефиниций показал, что в каждом из значений присутствует указание на то, что индивид обладает какими-либо качествами/свойствами (to be healthy, to be strong, to be fit, to be suitable, to be qualified, to be good for, capacity to transmit, capability to distribute, to traverse the sea), а согласно исследованию Адама Вайнсберга, который заметил и подчеркнул разницу между явлением, которое присуще полисемии, и свойством, присущим многозначности [Гринев-Гриневиц, 2014], слово «Fitness» является многозначной лексической единицей и служит для обозначения разных предметов действительности.

Первые три значения относятся к основным значениям лексемы *Fitness* и встречаются в большинстве используемых нами справочников. Остальные значения цепочки встречаются только по одному разу. Последние два значения, относящиеся к области программирования и математики, существенно отличаются от остальных, так как не имеют семантической связи с ними.

При работе со словарями был обнаружен ряд недостатков, влияющих на понимание понятия *Fitness* в первом его значении. Основным недостатком является использование производного слова от дефидента, а именно



существительного «fit» (CNED MWD, OD). Слишком узкое толкование понятия, которое можно обозначить как «недостаточное определение», также является серьезным недостатком: в данном случае это использование существительного «health» (RHWUD). Соответственно, и широкое, абстрактное определение понятия *Fitness* в специализированном словаре AODAE, в несколько раз превышающее по объему само определяемое слово, затрудняет понятие дефиниции. Интернет-ресурс WordNet в дефиниции нечетко отделяет определяемое понятие от однотипных, сходных и повторяющихся понятий, используемых в одной дефиниции, таких как «good physical condition» и «being in shape or in condition».

Дефиниция *Fitness*, имеющая отношение к биологии, лишена недостатков. Трудностей с пониманием определения не возникает, так как словари, которые включают это значение в словарную статью, дают ее одинаковое толкование. К таким словарям относятся MWD, RHWUD, OD. Повторяющиеся слова – синонимы или однокоренные слова не используются. Дефиниции четко и конкретно описывают значение.

Значение «to be suitable or good enough for smth.» не противоречит правилам, предъявляемым к определениям.

Дефиниция «capability of the body of distributing inhaled oxygen...» является точной и не содержит двусмысленностей. Только RHWUD в словарной статье имеет это значение.

Значения, встречающиеся только по одному разу, такие, как «Fitness to traverse the seas» (WordNet), «Fitness function, Fitness approximation» (Wikipedia) имеют место только на Интернет-сайтах, в общеизвестных толковых словарях в качестве одного из значений изучаемой лексики не встречаются.

Обзор существующих определений, проведенный с использованием словарей, показал, что существует связь между отдельными значениями многозначного слова *Fitness*. Семантическая связь заключается в нахождении

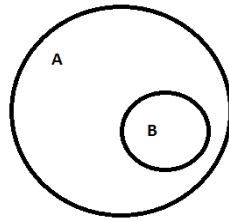
единства значений друг с другом. Существуют три вида отношений между отдельными значениями многозначного слова:

- значения слова равноправны и независимы [Уфимцева: 1998, с. 72], – значения находятся в иерархических отношениях [Никитина: 1975, с. 3–6];
- возможны оба вида отношений (независимые и иерархические) между значениями [Апресян: 1995, с. 63].

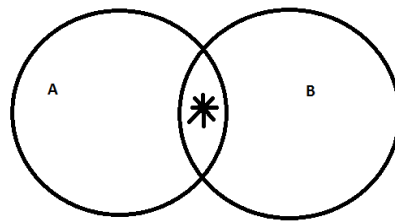
Общим для всех значений, за исключением значений, относящихся к сфере программирования и математики, являются лексические единицы «health» и «good shape/condition», они включены в дефиницию открыто или принимают завуалированную форму.

Из всех дефиниций в изученных нами словарях самым точным определением является дефиниция из TANDOTEL: *Fitness – good health, especially good physical condition resulting from exercise and proper nutrition.* Эта дефиниция не только содержит существенные признаки понятия, выраженные словосочетаниями «good health», «good physical condition», но и дополнительные признаки, раскрывающие истинную причину хорошего здоровья и физического состояния, а именно упражнения и правильное питание, что в целом полностью отражает суть лексемы *Fitness*. В отличие от определений в других словарях, выбранная нами дефиниция является исчерпывающей по информативности и может быть использована в качестве дефиниции – эталона, поскольку обладает основным значением для лексической единицы. В настоящей работе мы будем анализировать только первую, основную часть дефиниции «good health, especially good physical condition» в связи с тем, что уточняющее определение «resulting from exercise and proper nutrition» является весьма объемным по содержанию и изучить эту часть дефиниции в рамках одной работы не представляется возможным. Рассмотрим отношения между значениями многозначного слова *Fitness* и основным значением при помощи диаграммы Эйлера (рис. 1 – 8).

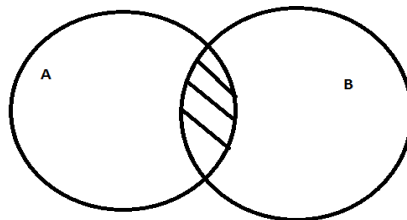
1. A – основное значение B – Activities relating to keeping healthy and strong, especially through exercise



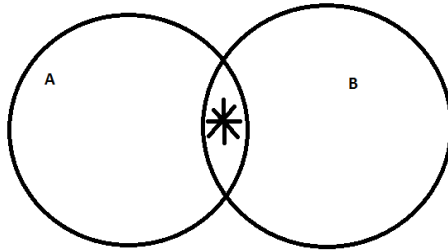
2. A – основное значение B - The capacity of an organism to survive and transmit its genotype to reproductive offspring as compared to competing organisms



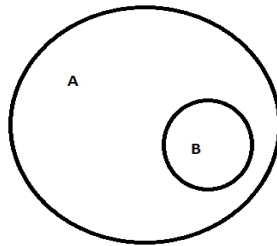
3. A – основное значение B - The degree to which someone or something is suitable or good enough for a particular situation or purpose



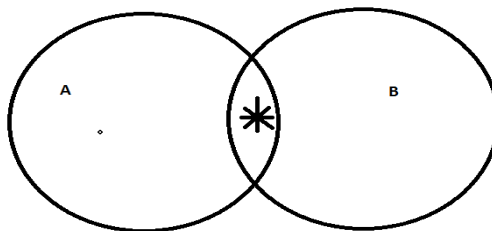
4. A – основное значение B - Capability of the body of distributing inhaled oxygen to muscle tissue during increased physical effort.



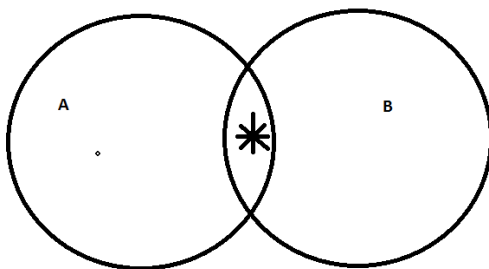
5. A – основное значение B - to traverse the seas



6. A – основное значение B - Fitness (magazine) - a women's magazine, focusing on health and exercise



7. A – основное значение B - Fitness and figure competition - a form of physique training, related to bodybuilding



8. A – основное значение B - Fitness approximation – a method of function optimization evolutionary computation or artificial evolution methodologies Fitness function – a particular type of objective function in mathematics and computer science

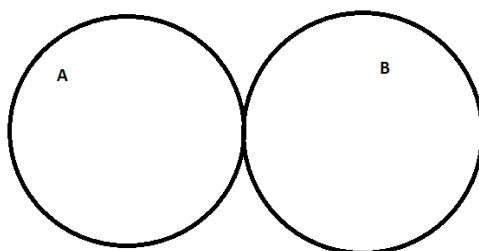


Рис. 1 – 8. Отношения между основным значением и последующими значениями

Представленные схемы наглядно показывают семантические отношения между основным значением и последующими. Все значения (рис. 1 – 8) включаются в области значений или пересекаются с основным значением. Последние две дефиниции (рис. 8) не могут быть отображены в объеме значения (A), так как отсутствует общая сема с основным значением. Эти дефиниции принадлежат к другой области знаний и не будут

рассматриваться в работе. В многозначном слове «Fitness» присутствуют два вида отношений: иерархические и равноправные. С одной стороны, ключевые слова «health», «good shape» явно или скрыто присутствуют в каждом из последующих значений. Однако два последних значения существуют независимо от основного и принадлежат к другой сфере деятельности.

В нашей работе мы рассмотрим лексему *Fitness* в первом, основном значении. Выбор основного значения в качестве объекта исследования не случаен. В современном мире человеку необходимо быть здоровым, энергичным, сильным и уверенным в себе. Уровень развития средств массовой информации (СМИ) на сегодняшний день очень высок. Проблемы избыточной массы тела, вредных привычек, малоподвижного образа жизни становятся сегодня все более актуальными для человечества. Поэтому появляется все больше печатных изданий, телепередач, различных Интернет-ресурсов, где превозносится здоровый образ жизни, пропагандируется физическая активность, сбалансированное рациональное питание, а также формируется теория здорового образа жизни и способы реализации ее на практике. Огромное количество спортивных клубов дает возможность человеку быть здоровым и в хорошей физической форме. В СМИ и в лексиконе человека все чаще можно встретить термин «Fitness» в разных словосочетаниях.

По-видимому, причина такого разнообразия словосочетаний в том, что каждый человек понимает этот термин по-своему. Использование термина «Fitness» в тех значениях, которые ему не свойственны, не случайно. Термин «Fitness» является заимствованием<sup>1</sup> из английского языка и не в полной мере освоен в русском. Л.П. Крысин под заимствованием понимает процесс перехода различных элементов (единицы разных уровней языка) из одного языка в другой [Крысин, 1958]. А.А. Реформатский пишет, что не существует

---

<sup>1</sup> Заимствование – это переход элементов одного языка в другой как результат взаимодействия языков или сами элементы, перенесенные из одного языка в другой [Большой энциклопедический словарь: [http](http://)].

ни одного языка на земле, в котором словарный состав состоял бы только из своих исконных слов [Реформатский, 2001]. Чтобы слово, пришедшее из другого языка, стало заимствованием, необходимо закрепление этого слова в лексиконе людей. Требуется время, чтобы новое слово прижилось и, как следствие, активно использовалось носителями языка.

Звуковая форма слова *Fitness* в русском языке абсолютно такая же, как и в родном английском. Однако орфография слова изменилась. В орфографическом словаре русского языка отражено написание слова *Fitness* с одной буквой «с» [Академ. орфогр. словарь: <http>]. Причина кроется в особенностях, которые характерны для русского языка. Двойные согласные буквы не свойственны русскому языку, за исключением таких слов, где есть стык приставки и корня. В остальных случаях в конце слова на письме используется только одна буква «с» (например, как в слове *бизнес/business*).

Термин *Fitness* в русском языке появился только в конце 80-х годов XX века и употреблялся преимущественно в словосочетании «*Fitness club*» (Фитнес-клуб). В настоящее время в английском языке словосочетаний с термином *Fitness* довольно много: *fitness apparel*, *fitness accessories*, *fitness boot camp*, *fitness blender bottle*, *fitness center*, *fitness class*, *fitness diet*, *fitness equipment*, *fitness holidays/vocations*, *fitness instructor*, *fitness knowledge*, *fitness lessons*, *fitness music*, *fitness models*, *fitness nutrition*, *fitness programs*, *fitness plan*, *fitness recipes*, *fitness store*, *fitness training*, *fitness tracker*, *fitness watch*, *fitness zeal*. Русские эквиваленты словосочетаний активно используются в настоящее время: фитнес бут кэмп, фитнес блэндер ботл, фитнес центр, фитнес трэкер и т.д. Вследствие активного употребления вышеназванных словосочетаний за рубежом и интереса в России к фитнес-индустрии, некоторые из словосочетаний, такие как *fitness blender*, *fitness boot camp*, используются в русской речи без перевода на русский язык.

Однако при упоминании термина «*Fitness*» не каждый человек дает ему точное определение. Для подтверждения этого нами был проведен опрос – сбор определенной информации в ходе непосредственного общения

интервьюера и респондента. Опрос как метод исследования является одним из ведущих методов в социологии и позволяет оперативно получить необходимые данные. Были выделены четыре группы по 10 человек. Каждому респонденту, независимо от принадлежности к той или иной группе, был задан один вопрос: что такое фитнес? Все определения, предложенные респондентами, фиксировались и анализировались. Цель опроса – выяснить, как понимают значение слова Fitness люди, принадлежащие к выделенным группам:

- люди, не соблюдающие здоровый образ жизни и не выполняющие физические упражнения;
- люди, следящие за питанием и посещающие спортивные клубы;
- инструкторы спортивных клубов, имеющие высшее профессиональное образование;
- врачи различных специальностей.

Проанализировав все ответы респондентов, мы выделили основные определения, характерные для каждой группы.

Люди, не посещающие спортивные клубы и не ведущие здоровый образ жизни, определяли фитнес так: это физические упражнения, способ поддержания хорошей физической формы. Вопрос «что такое фитнес?» приводил этих респондентов в замешательство, как правило, они не были уверены в своем ответе и зачастую затрачивали немало времени, чтобы его как-то сформулировать.

Вторая группа, состоящая из тех, кто регулярно посещает спортивные клубы и старается вести здоровый образ жизни, давала следующие определения: фитнес – это любая физическая нагрузка. Для этих людей вопрос не содержал незнакомых слов, ответы давались уверенно, без раздумий, свидетельствуя о том, что респонденты знают, о чем их спрашивают.

Третья группа интервьюируемых, чья профессия непосредственно связана со спортом – тренеры, работающие в спортивном зале и имеющие



высшее спортивное образование. Ключевые дефиниции этой группы людей: фитнес – это комплекс упражнений, направленных на развитие физического функционала тела; коммерческий вид деятельности, включающий в себя разные комплексы, виды физических упражнений (разновидность бодибилдинга). Респонденты из третьей группы в своих ответах не ограничивались краткими определениями. В связи с наличием профессионального образования у респондентов их ответы содержали в себе специализированные термины из таких областей знания как медицина, в т.ч. спортивная медицина, валеология, биохимия.

В четвертую группу вошли те, чья профессия связана с медициной, а именно врачи разных специальностей. Основным определением стала следующая формулировка: фитнес – это здоровый образ жизни. Ответы респондентов были достаточно лаконичными и ограничивались ссылками на «здоровый образ жизни», без разъяснения и уточнения его содержания. В своей ежедневной профессиональной деятельности врачи, как правило, не используют слово «Fitness», в результате чего определение исчерпывается признаком «здоровье». Участники опроса уверенно и быстро отвечали на вопрос.

Опрос показал, что общей дефиницией для всех участников, независимо от групповой принадлежности, является «ведение здорового образа жизни» (что предполагает физическую активность и правильное здоровое питание) и в более конкретном значении фитнес – это разные виды упражнений, позволяющие быть здоровым и иметь хорошую физическую форму». Использование в русском языке таких выражений, как «пойти на фитнес», «заниматься фитнесом» свидетельствует о том, что под словом «фитнес» понимается выполнение каких-либо физических упражнений, а словосочетание «пойти на фитнес», кроме упражнений, подразумевает обязательное условие – посещение спортивного клуба, где эти упражнения и выполняются.

Аналогичный социологический опрос был проведен для англоговорящих респондентов. Для его проведения были использованы социальные сети и Интернет-форумы: [www.bodybuilding.com](http://www.bodybuilding.com), [www.sharecare.com](http://www.sharecare.com), Instagram, Facebook. Так как опрос проводился заочно, оценить быстроту ответов и реакцию респондентов на вопросы не представлялось возможным.

Проанализировав все ответы респондентов, мы выделили основные определения, характерные для каждой группы.

Первая группа – люди, которые не посещают спортивный клуб и не ведут здоровый образ жизни. Основное определение, данное членами этой группы: фитнес – это состояние человека, который находится в хорошей физической форме. В отличие от русскоговорящих людей, все определения иностранцев относились к «состоянию» человека, и в отличие респондентов первого опроса никак не были связаны со способами получения физической формы или самими упражнениями.

Вторая группа – люди, которые регулярно посещают спортивный клуб и стараются вести здоровый образ жизни, интерпретировали термин так: фитнес – это состояние здоровья, и оно приобретается при помощи правильного питания и тренировок. Привычка к посещению спортивных клубов способствует тому, что в определениях появляется указание на физические упражнения и сбалансированное питание. В ответах участников первого опроса отсутствовало понятие о правильном питании, которое является неотъемлемой частью здоровья и красивой физической формы. Дефиницию, которую мы выделили в качестве основного определения, это подтверждает.

В третьей группе опрошиваемых, чья профессия непосредственно связана со спортом (тренеры, работающие в спортивном зале и имеющие высшее спортивное образование), были зафиксированы такие дефиниции: фитнес – это наличие у человека гибкости, хорошей кардиореспираторной функции, мышечной выносливости, мышечной силы и состава тела. Все

определения участников этой группы были очень широкими и немного абстрактными, с использованием профессиональной терминологии. Сравнивая две группы респондентов (англоговорящих и русскоговорящих), необходимо отметить сходство в ответах: несоразмерность дефиниции, использование терминов, абстрактность.

Четвертая группа людей – врачи разных специальностей формулировали такое основное определение: фитнес – это гармоничное состояние здорового тела, разума и души человека. В отличие от группы участников первого опроса, где респонденты ограничились «здоровым образом жизни», в этой группе определение фитнеса детально отражает его суть. Для врачей важно не только физическое здоровье, но и ментальное, так как все функции организма человека должны функционировать слаженно.

Опрос показал, что для всех групп участников фитнес – это состояние человека, быть здоровым и в хорошей физической форме. Такое определение очень схоже с тем, что было выбрано нами из проанализированных словарей.

Сравнивая ответы участников двух опросов, мы можем видеть, что ответы англоговорящих респондентов, естественно, были точнее и ближе к словарной дефиниции, так как заимствованное слово не всегда присутствует в языке в том значении, в каком оно существует в родном языке.

В русском языке значение слова «фитнес» совпадает со значением в словаре СВЕВ: «Fitness – activities relating to keeping healthy and strong, especially through exercise». Однако СВЕВ является единственным из словарей, предложившим такую дефиницию. Это значение имеет право на существование, так как в большинстве случаев «fitness» в разговорной речи используется в значении «выполнение упражнений». Мы будем рассматривать это определение как дополнительное к выбранной нами основной дефиниции.

Подводя итог изучению выбранных нами словарей, можно утверждать, что ни один словарь не включает в словарную статью весь список дефиниций

«Fitness». Не все дефиниции соответствуют требованиям, предъявляемым к ним, что затрудняет их понимание. Определение, которое размещено первым в словарной статье каждого словаря, а именно «Fitness is good health, especially good physical condition resulting from exercise and proper nutrition» не противоречит правилам и законам логики и полностью раскрывает суть «Fitness». Этой дефиницией мы будем пользоваться далее в работе.

Анализируя представленные на диаграмме Эйлера отношения между всеми значениями слова «Fitness», мы пришли к выводу, что все значения, за исключением относящихся к области математики и программирования, находятся в семантической связи с основным значением. Проведенный эксперимент показал, что в русском языке значение заимствованного слова «Fitness» сузилось до значения «виды упражнений», которое в английском языке мы определили как дополнительное к основному значению. Далее мы построим лексико-семантическое поле «*Fitness*», основываясь на выделенной нами дефиниции.

### **1.3 Построение лексического поля «Fitness»**

В параграфе 1.2 мы проанализировали структуру семантического поля «Fitness», далее выделим в нем ядро, ближнюю и дальнюю периферию. К ядру ЛП обычно принадлежат высокочастотные стилистически нейтральные языковые единицы. К ближней периферии относятся лексемы менее частотные, однозначные, конкретные по значению. Дальнюю периферию составляют низкочастотные лексические единицы, которые в минимальной степени зависят от контекста и могут принадлежать к другим ЛП.

Состав ЛП «Fitness» был определен путем сплошной выборки слов – синонимов к понятию «Fitness» в том значении, которое мы для себя установили. Для работы были выбраны следующие словари: Roget's Thesaurus of Words and English Phrases, Merriam – Webster Dictionary of Synonyms, Longman Language Activator, Oxford Dictionary of Synonyms, Collins Dictionary of Synonyms.

В Roget's Thesaurus of Words and English Phrases были найдены 10 синонимов, относящихся непосредственно к лексической единице *Fitness*, и 41 лексическая единица, имеющая отношение к выбранному полю «Fitness». В Merriam – Webster Dictionary of Synonyms найдены 10 непосредственных синонимов и 42 единицы, относящиеся к выбранному полю. В Oxford Dictionary of Synonyms – 23 синонима и 66 единиц, которые относятся к полю *Fitness*. В Collins Dictionary of Synonyms мы нашли 7 синонимов и 51 единицу, относящуюся к выбранному полю, в Longman Language Activator 4 синонима соответственно.

Следующим этапом работы стал дефиниционный анализ лексем семантического поля «Fitness». Для определения места лексических единиц в поле (отнесение единиц к ядру, ближней и дальней периферии), необходимо было изучить семантику выбранных нами единиц на основе дефиниций. В работе с дефинициями были проанализированы те же словари, которые использовались для поиска лучшего определения «Fitness»: LDOCE, ODCED, MD, TANDOTEL, MWD, RHWUD, CBED, CALD. Анализ словарей еще раз подтвердил, что TANDOTEL является наиболее достоверным из всех указанных справочников, дефиниции не содержат двусмысленности, четко и ясно отражают суть дефиниента.

Ниже приведены примеры дефиниций отобранных нами лексем, которые соответствуют ЛП «Fitness», всего их 42 единицы. В работе мы обращали внимание не только на лексические единицы – имена существительные, но и на словосочетания с именем существительным в качестве опорного элемента.

Список отобранных лексических единиц:

activeness – the condition of being energetic and acting/moving rapidly

agility – the state of a person being quick in motion

athleticism – the fitness and strength typical of an athlete

clout – strong muscles of a person, power

condition – the state of health and physical fitness of a person

durability – the state of a person being strong and in good condition over a long period of time

fettle – the state of good health, strength and sound condition of a person

flush – a fresh and vigorous state of a person

good health:

1) the state of a person being vigorous and free from bodily disease

2) the state of a person being vigorous and free from mental disease

good condition – the state of physical fitness of a person

good shape – a good state of person's physical fitness and health

health – the state of a person being bodily and mentally vigorous and free from disease

hardiness – the condition of a person to be physically strong and powerful

kilter – proper form and good condition of a person

liveliness – the state of a person to be active and energetic

lustiness – strength and energy of a person

muscularity - the state of a person being muscular

power – the condition of a person to be physically strong to move a large mass of smth.

robustness – the state of a person to be strong and in good condition

ruggedness – the state of a person to be physically strong

sap – vitality and energy of a person

shape – good bodily condition as in regard to muscle tone and endurance

sinew – vigorous strength and muscular power of a person

soundness – the state of a person being strong and healthy

strength – the state of a person to be physically strong

sturdiness – the state of a person to be physically strong and healthy

stalwartness – the state of a person to be physically strong and in good condition

stoutness – the state of a person to be physically strong

stamina – 1. the physical strength to do something that might be difficult and will take a long time

2. the mental strength to do something that might be difficult and will take a long time

spryness – the quality of a person being active and brisk

tone – good tightness of person's body, especially the muscles

trim – the state of a person being in good condition and healthy

toughness – enduring strength and energy of a person

verdure – a person's condition of health and vigor

vigour – physical strength and good health of a person

vitality – the state of a person being strong and active

wellness – the condition of good physical and mental health of a person, when actively maintained by proper diet and exercise

wholeness – a state of robust and good health of a person

wholesomeness – the state of bodily health of a person

well-being – the state of a person being happy, healthy, and prosperous

weal – the state of a person being healthy and prosperous

welfare – physical and mental health, happiness and prosperity of a person.

В выбранных нами дефинициях для описания дефицита используются лексемы *state* и *condition*. Согласно словарям, из которых осуществлялась выборка дефиниций, *state* и *condition* являются абсолютными синонимами (*state* – condition of smth; *condition* – state of smth.), соответственно, мы не разделяем дефиниции по двум отдельным лексико-семантическим полям и формируем только одно лексико-семантическое поле.

В ходе анализа дефиниций было обнаружено, что в большинстве определений присутствуют союзы *and* и *or*. В дефинициях к лексемам *good health* и *stamina* употребляется союз *or*. В данном случае, дефиниция указывает на качества человека, относящиеся к его физическому развитию или к психическому. В связи с этим мы разделили дефиницию на два самостоятельных определения, которые могут использоваться в разных,

отдельных контекстах. Человек, обладающий хорошими физическими данными (качествами), может не обладать психическим здоровьем, и соответственно, наоборот. Поэтому использование двух ключевых элементов, таких, как *physical health* и *mental health* в одной дефиниции с союзом *or* считаем некорректным.

В остальных дефинициях используется союз *and*. В определениях к таким лексемам, как *agility, athleticism, brawniness, condition, constitution, durability, fettle, flush, good health, good shape, health, hardiness, kilter, lustiness, liveliness, robustness, sap, sinew, soundness, sturdiness, stalwartness, stamina, spryness, trim, toughness, verdure, vigour, vitality, wellness, wholeness, well-being, weal, welfare* союз используется неоднократно. Это свидетельствует о развитии человеческого познания, и, как следствие этого прогресса, в дефиниции с помощью союза *and* к уже имеющимся добавляются новые качества. В результате эволюции мышления человека и ее отражения в языке, в дефинициях мы наблюдаем две и более сущности, разные по своему значению, но объединенные с помощью союза. Добавленные качества делают дефиницию более объемной по своему значению.

В результате анализа дефиниций был выявлен общий смысловой компонент – интегральная сема, присущая всем значениям рассматриваемых слов: *a state of being physically healthy*. Ядром исследуемого ЛП поля является *good health/good physical condition*. Лексические единицы, образующие ядро ЛСП, отвечают всем характеристикам ядерных элементов: характеризуются категоричностью семантики, стилистически нейтральны и обладают высокой частотой употребления.

Отнесенность тех или иных единиц к периферии обусловлена их неспособностью в полной мере отражать признаки, находящиеся в ядре. В связи с этим значения будут находиться на разном расстоянии от ядра, тем самым образуя ближнюю и дальнюю периферию. К ближней периферии мы относим следующие языковые единицы: *athleticism, condition, fettle, health,*



*good health, good condition, muscularity, shape, good shape, soundness, trim, vigour, wellness, wholesomeness.* Наши доводы основываются на дефиниционном анализе каждой лексемы. В определении каждой языковой единицы присутствует интегральная сема *a state of being physically healthy*. Выбранные лексемы однозначны и не зависят от контекста.

К дальней периферии были отнесены следующие лексические единицы: *activeness, agility, clout, durability, flush, hardiness, kilter, lustiness, liveliness, power, robustness, ruggedness, sap, sinew, strength, sturdiness, stalwartness, stoutness, stamina, spryness, toughness, tone, verdure, vitality, well-being, weal, welfare, wholeness* – в связи с тем, что значение *a state of being physically healthy* не является единственным в определении этих единиц. Единицы периферии обладают дополнительными значениями: энергия, выносливость, крепость, сила, бодрость и т.д., которые придают особый смысловой оттенок, а также стилистически ограничены и могут принадлежать к другим ЛП.

#### **1.4 Содержание лексического поля «Фитнес»**

Для анализа лексической единицы «Фитнес» в русском языке были использованы следующие словари: Словарь иностранных слов (Комлев Н.Г, 2006) Энциклопедический словарь 2009, Современный толковый словарь русского языка Ефремовой, Толковый словарь русского языка XXI в., а также Wikipedia.

Были найдены следующие определения.

Фитнес – это здоровый образ жизни, признаками которого являются физическая активность, сбалансированное питание, отказ от курения и спиртных напитков, достаточный сон и т.п. [Комлев, 2006].

Фитнес – это комплекс спортивных программ оздоровительного характера, основанный на использовании разнообразных упражнений: аэробики, шейпинга, танцевальных движений, элементов гимнастики, боевых искусств и психотренинга. Фитнес объединяет в себе не только множество

видов физической активности, но и рациональное питание, а также различные виды тестирований, включая медицинское [Энци. словарь, 2009].

Фитнес – это система упражнений, способствующих оздоровлению организма, достижению хорошей спортивной формы, стройности, включающая аэробику, занятия на различных тренажерах и т.п. [Ефремова: [http](#)].

Фитнес – это общая физическая подготовленность организма человека [Wikipedia: [http](#)].

Фитнес 1 – это общая физическая подготовка, включающая разные системы физических упражнений, в том числе танцевальные разновидности, силовые занятия на тренажерах, и обычно совмещаемая со сбалансированным питанием.

Фитнес 2 – разновидность женского бодибилдинга, в котором наряду с физической подготовленностью учитываются внешние данные участниц [Шагалова: [http](#)].

Необходимо подчеркнуть, что круг словарей, предлагающий дефиницию «фитнес», весьма ограничен. Не во всех современных словарях присутствует это понятие, а если содержится какая-либо информация о фитнесе, то определения слишком объемны и абстрактны. Значение понятия «фитнес – это комплекс физических упражнений» существенно отличается от дефиниций, предложенных английскими словарями. Сходство с английскими дефинициями только в том, что помимо физической нагрузки, есть указание на сбалансированное питание. Во всех словарях фитнес – это однозначное понятие, кроме Толкового словаря XXI в. Второе значение в этом словаре имеет сходство со значениями, представленными в [Wikipedia.com](#), но частично искажает суть понятия, так как фитнес как вид бодибилдинга включает в себя не только женскую категорию, но и мужскую.

Сравнивая ответы русскоговорящих респондентов со словарными статьями русскоязычных словарей, необходимо отметить, что участники правильно ответили на поставленный вопрос «что такое фитнес», указав

главной составляющей этого определения комплекс физических упражнений, так как именно в таком значении это понятие было заимствовано из английского языка.

### **1.5 Построение лексического поля «Фитнес»**

В словарях синонимов нами были отобраны 7 вариантов понятия слова Фитнес, а именно: каллистения, бодибилдинг, культуризм, спорт, атлетизм, физическая культура, ЛФК. Проведем дефиниционный анализ отобранных лексических единиц:

Каллистения – телесные упражнения для развития силы и красоты

Бодибилдинг – спортивная система физических упражнений с различными отягощениями (гантели, гири, штанга) для развития мускулатуры, телостроительства. То же, что и культуризм [Комлев, 2006].

Культуризм – см. бодибилдинг

Спорт – физические упражнения, преимущественно в форме различных игр или состязаний, имеющие целью укрепление организма и развитие психической бодрости [Ушаков, 2000].

Атлетизм 1 – Крепкое, сильное телосложение, свойственное атлету

2. Направленность тренировок на развитие качеств, свойственных атлету

3. Пребывание в хорошей физической форме в результате занятий физическими упражнениями [Епишкин, 2010].

Физическая культура – часть общей культуры общества, направленная на укрепление здоровья, развитие физических способностей человека, спортивных достижений и др. [Больш. энци. словарь: [http](http://)]

ЛФК – медико-педагогическая дисциплина, изучающая возможности использования физических упражнений для профилактики обострения и лечения различных заболеваний и повреждений и восстановления трудоспособности [Вайнер, 2012].

Практически все значения принадлежат к полю физических

упражнений. В нашей работе мы рассматриваем поле «состояние» (state/condition), и сюда входит только одно понятие из перечисленных выше единиц – атлетизм. Чтобы поле было шире и состояло более чем из одной лексической единицы, мы найдем русские эквиваленты 42 английским лексемам, которые составляют ЛП *Fitness*. Список состоит из 15 эквивалентов:

Активность – способность человека энергично и продолжительно двигаться.

Подвижность – способность быстро и легко двигаться.

Атлетизм – крепкое, сильное телосложение с высоким уровнем развития физических качеств, свойственное атлету.

Выносливость – способность организма (функциональной системы, органов) противостоять утомлению при длительном выполнении определенной работы, в т.ч. связанной с интенсивной мышечной нагрузкой.

Крепкое здоровье – нормальное состояние правильно функционирующего, неповрежденного организма, при котором он способен бороться с разными чужеродными факторами, бактериями, вирусами и т.д.

Хорошая спортивная форма – обладание здоровьем, гибкостью, мышечной силой и мышечной выносливостью.

Здоровье – состояние полного физического, душевного равновесия и отсутствие болезней и физических дефектов.

Закалка/закаленность – физическая стойкость, выносливость/сопротивляемость простудным заболеваниям.

Живость – состояние человека, характеризующееся полнотой сил, активной физической деятельностью.

Мускулистость – обладание мышцами.

Крепкость – обладание хорошим здоровьем и сильными мышцами.

Крепкое телосложение – обладание развитой мускулатурой.

Ловкость – обладание двигательными физическими навыками, при помощи которых человек способен производить сложные действия в

меняющихся условиях времени и пространства.

Координация – процессы согласования активности мышц тела, направленные на успешное выполнение двигательной задачи.

Сила – это способность человека преодолевать внешнее сопротивление или противостоять ему за счет мышечных усилий (напряжений).

Назовем эквиваленты, которые не вошли в поле:

Тонус – длительное, не сопровождающееся утомлением возбуждение нервных центров и мышц; непроизвольное постоянное мышечное напряжение.

Отметим, что определение дает общее представление о понятии, отсутствует качественная оценка этого состояния.

Энергичность – способность поддерживать жизненный тонус, проявлять решительность, работоспособность, активность и настойчивость в достижении поставленных целей. Понятие «энергичность» в русском языке большей степени связано с чертами характера, а не с физическими способностями.

Сноровка – умение быстро и легко справиться с каким-либо делом. Умение относится к действию и не связано с состоянием человека, а также не дает указания на физические качества человека.

Расцвет сил – нахождение человека в периоде наибольшей жизненной активности. Согласно своему возрасту, человек может находиться в таком периоде, но не обладать необходимыми физическими качествами для того, чтобы быть в хорошей физической форме.

Благополучие – спокойное, без неудач и потрясений, течение дел, жизни, материальная обеспеченность, достаток; счастье в любви, в семейной жизни; обычное без отклонений от нормы или нежелательных явлений состояние кого-либо. В русском языке понятие предусматривает наличие материальных благ и счастья в целом, здоровье не является одним из составляющих этого понятия.

В выбранных дефинициях для описания дефидента в большинстве

случаев используется лексическая единица «способность», а в английском варианте – «состояние». Обладание какими-либо способностями, в данном случае физическими, говорит о том, что человек обладает этими качествами и в состоянии использовать или демонстрировать их. Поэтому в нашей работе понятия «способность» и «состояние» будем рассматривать как взаимозаменяемые единицы.

В результате анализа дефиниций был выявлен общий смысловой компонент – интегральная сема, присущая всем значениям рассматриваемых слов: хорошая физическая форма. Ядром поля стало понятие *здоровье/крепкое здоровье*, этот компонент поля является общим значением для всех единиц поля. Выделим первую подгруппу поля со следующими единицами: мускулистость, атлетизм, крепкость, крепкое телосложение, сила. Вторая подгруппа состоит из следующих единиц: активность, подвижность, живость, ловкость, координация. Третья подгруппа включает в себя следующие единицы: выносливость, закалка.

Отнесенность тех или иных единиц к периферии обусловлена неспособностью в полной мере отражать признаки, находящиеся в ядре. В связи с этим значения будут находиться на разном расстоянии от ядра, тем самым образуя ближнюю и дальнюю периферию. К ближней периферии мы относим следующие языковые единицы: *атлетизм, здоровье, живость, крепкое телосложение, крепкое здоровье, мускулистость, хорошая физическая (спортивная) форма, ловкость, координация*. Наши доводы основываются на дефиниционном анализе каждой лексемы. Выбранные лексемы однозначны и не зависят от контекста.

К дальней периферии мы относим следующие лексические единицы: *активность, выносливость, закалка, крепкость, подвижность, сила* – в связи с тем, что значение *a state of being physically healthy* не является единственным в определении этих единиц. Единицы периферии обладают дополнительными значениями, такими как энергия, выносливость, крепость, сила, бодрость и т.д., которые придают особый смысловой оттенок, а также

стилистически ограничены и могут принадлежать к другим ЛП.

## **Выводы по главе I**

- Обзор имеющихся в лексикологической литературе исследований показывает, что семантическое поле является самой объемной ономаσιологической и семантической группировкой слов и составляет огромный пласт в лингвистической науке. На сегодняшний день можно встретить множество определений этому понятию.

- Основные положения теории поля были заложены еще много лет назад с появлением первых исследований в этой области. Несмотря на критику в адрес первых ученых, сделавших попытку рассмотреть словарный состав языка, преследуя порой совершенно не лингвистические цели, их идеи легли в основу последующих исследований в этой сфере.

- Анализ структуры поля показывает, что, несмотря на предложенную разными учеными организацию лексических единиц внутри ЛП, поле представляет собой иерархичную структуру с целым набором входящих в него компонентов, объединенную одним родовым значением и представляющую в языке определенную сферу. Можно выделить основные положения в изучении теории поля: поле представляет собой совокупность связанных между собой элементов, отношения которых являются системными; элементы поля имеют общие семантические функции; поле может состоять из других микрополей и иметь свою организацию – вертикальную и горизонтальную; поле образует ядро, внутри которого находятся более частотные по сравнению с другими частями поля элементы и периферийные области с неоднозначными элементами; функции поля распределяются между ядром и периферией; границы поля могут быть фиксированы или размыты; составные элементы поля могут принадлежать к ядру одного поля и периферии другого поля и наоборот; элементы поля могут быть однородными, но могут принадлежать к разным грамматическим

группам; равные поля могут отчасти накладываться друг на друга, образуя зоны переходов, что является законом полевой организации системы языка.

- Существует определенная дифференциация в использовании явлений в области многозначности/полисемии. За термином «полисемия» закрепилось значение «явление», а за термином многозначности – «свойство». На основе анализа дефиниций из словарей было установлено, что «Fitness» является многозначной лексической единицей со значением «свойство человека обладать хорошим здоровьем и физической формой».

- Было выделено определение-эталон, отвечающее всем требованиям логики, которые предъявляются к дефинициям: *fitness – good health, especially good physical condition resulting from exercise and proper nutrition.* Дефиниция не только содержит существенные признаки понятия, выраженные словосочетаниями «good health», «good physical condition», но и дополнительные признаки, раскрывающие истинную причину хорошего здоровья и физического состояния – упражнения и правильное питание, что в целом полностью отражает суть ЛП «Fitness».

- Из ряда словарей, таких, как LDOCE, OD, CNED, MD, TANDOTEL, MWD, RHWUD, CBED, CALD, AODAE, Интернет-ресурс [www.wordNet.com](http://www.wordNet.com) созданный Princeton University, а также Интернет-портал [www.Wikipedia.com](http://www.Wikipedia.com) был выделен один словарь, который содержит наилучшие определения изучаемого поля, четко, ясно и достоверно отображает информацию. Таким словарем является TANDOTEL, именно он в большинстве случаев был использован для определения лексем, входящих в ЛСП «Fitness». Этот словарь заслуживает особого внимания еще и потому, что его словарные статьи содержат почти исчерпывающие значения слов. В словарной статье содержатся и литературные, и разговорные значения, и даже сленг. Каждое значение сопровождается примером.

- С помощью диаграммы Эйлера схематично отображены отношения между объемами значений и установили семантические связи между основным значением и второстепенными значениями.



В работе определено ЛП «Fitness», выявлены ядро, ближняя и дальняя периферия.

В результате анализа ядром исследованного поля определена гиперсема *good health/ good physical condition*.

При распределении лексем к ядру и периферийным областям мы руководствовались такими критериями, как наличие интегральной семы *a state of being physically healthy*, а также наличие дополнительных смысловых оттенков, многозначности и стилистической ограниченности.

К ближней периферии отнесены единицы, которые в своем значении имеют четко выраженную интегральную сему *a state of being physically healthy*. В ближнюю периферию вошли 14 языковых единиц.

К дальней периферии отнесены языковые единицы, в которых интегральная сема *a state of being physically healthy* не является единственной, присутствуют также дополнительные значения. К дальней периферии мы отнесли 28 языковых единиц.

- В русском языке ЛП «Фитнес» существенно отличается от английского поля. Понятие *фитнес* подразумевает другую семантическую область – комплекс упражнений, направленный на то, чтобы сделать тело привлекательным, а человека здоровым. К таким выводам мы пришли благодаря проведенному социологическому опросу.

- Построено ЛП «Фитнес» при помощи эквивалентной лексики. В него вошли 15 лексических единиц. В результате анализа ядром исследованного поля стала гиперсема *здоровье/крепкое здоровье*. Ядро русского поля частично схоже с гиперсемой английского поля «*good health/ good physical condition*». В гиперсеме русского поля отсутствует упоминание о физической форме, так как в большинстве дефиниций лексем, входящих в поле, присутствует или подразумевается только состояние здоровья. К ближней периферии поля относятся 9 единиц, а к дальней 6.

## Глава II. Структурно-семантический анализ лексических полей «Fitness/Фитнес»

### 2.1 Структурный анализ лексического поля «Fitness»

При описании лексики поля важным является анализ структурных и семантических черт лексических единиц и сопоставление этих особенностей между собой. Под структурой понимаем совокупность элементов объекта и их отношений [Философ. энц. словарь, 2015].

Существует два подхода к изучению слов: ономаσιологический и семасиологический. Семасиологический подход позволяет изучить значение языковых единиц. Ономаσιологический подход позволяет изучить форму слов. К ономаσιологии относятся вопросы структуры лексических единиц, способы и модели их образования. Анализируя форму слов, можно выделить две основные группы: однословные слова и словосочетания. Классификация простых лексических единиц выглядит следующим образом: простые, аффиксальные и сложные слова. Простые (или корневые) лексические единицы представляют собой однословные слова, в которых корень равен основе. К сложным словам относятся такие лексические единицы, в составе которых присутствует не менее двух корневых морфем. К аффиксальным лексическим единицам принадлежат однословные слова, у которых в основе содержится корень и аффиксы.

Большинство английских слов появляется путем преобразования старых слов в новые с помощью добавления аффиксов к уже существующей форме [Crystal, 2003]. По мнению А.И. Смирницкого, сложные слова – это «цельнооформленные» конструкции, являющиеся неделимыми по отношению к грамматическому строю [Смирницкий, 1998].

Изначально само слово *аффикс*, имевшее латинское происхождение, использовалось в качестве глагола. Латинское *affixus* означало причастие прошедшего времени от глагола *affigere* (значение *закрепить/ фиксировать*) [Manova: http].

В настоящее время термин аффикс означает «такую служебную морфему языка, которая отличается широкой сочетаемостью с определенным кругом корней или основ и вступает с ним в стереотипные семантические отношения» [Кубрякова: 2012, с. 133]. Аффиксальные морфемы выполняют служебные функции – словоизменительные и словообразовательные.

К построенному нами ЛП *Fitness* принадлежат 42 лексические единицы. Это существительные, представляющие однокомпонентные части речи (корневые слова), одно сложное существительное, составленное двумя корневыми морфемами, а также несколько словосочетаний, состоящих из прилагательного и существительного.

Схематично покажем типы морфем, из которых состоит изучаемое поле (рис.9)

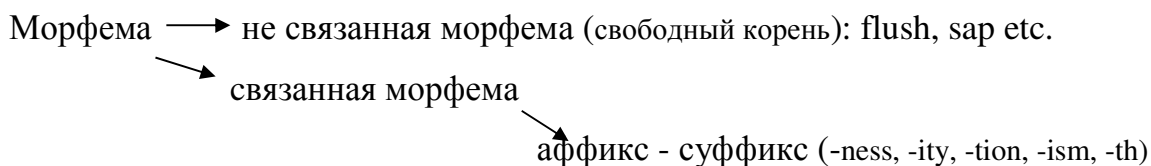


Рисунок 9. Типы морфем составляющие изучаемое поле

Простые лексические единицы:

1) Первая группа состоит из 15 единиц. Сюда относятся clout, fettle, flush, kilter, power, sap, sinew, shape, stamina, trim, tone, verdure, vigour, weal, welfare. Морфологическая структура выбранных лексических единиц проста. Корневая морфема во всех словах равна основе.

Аффиксальные лексические единицы:

2) Вторая группа состоит из 15 лексических единиц: activeness, hardiness, lustiness, liveliness, robustness, ruggedness, stoutness, soundness, sturdiness, stalwartness, spryness, toughness, wellness, wholeness, wholesomeness. Морфологическая структура лексических единиц усложнена прибавлением аффикса к основе. Словообразовательный формант -ness указывает на принадлежность лексических единиц к существительному как

части речи. Рассматриваемый аффикс служит для образования существительного от имени прилагательного и обладает значением «качество, свойство». В данном случае единицы указывают на свойства, присущие индивиду – быть физически сильным, крепким, подвижным и т.д.

а) Третья группа состоит из 4 лексических единиц с добавлением суффикса *-ity*. В эту группу вошли *agility, durability, muscularity, vitality*. Суффикс *-ity* имеет значение «качество, состояние». Как и в предыдущей группе, суффикс указывает на физические качества особи – быть выносливым, мускулистым и подвижным.

б) Четвертую группу составляют единицы, заканчивающиеся на суффикс *-tion*: *condition*. Аффикс *-tion* указывает чаще всего на существительное, образованное от глагола со значением «состояние».

в) Пятая группа включает в себя одну лексическую единицу с аффиксом *-ism*: *athleticism*. Аффикс указывает на предмет или лицо, имеющее определенное качество, состояние. В данном случае аффикс физическое качество индивида.

г) Шестая группа состоит из единиц с аффиксом *-th*: *health, strength*. Суффикс, как и в предыдущих группах, имеет значение «качество, состояние» с указанием на абстрактное понятие.

3) В седьмую группу входят атрибутивные словосочетания с прилагательным в функции препозитивного определения: *good health, good condition, good shape*. Структурная формула указанных словосочетаний *прилагательное + существительное*.

4) Отдельно выделено сложное существительное, выраженное наречием и аффиксальным существительным *well-being*, в котором наречие *well* относится к первому компоненту сложного слова, так как в данном случае наречие отделено от второго слова дефисом. Кроме того, при произнесении основное ударение падает на первую часть слова, а второстепенное – на вторую [<http://howjsay.com>].

По мнению Е.С. Гинзбург, сложносоставные слова состоят из двух компонентов, и ядром структуры такого слова является чаще всего второй компонент, в нашем случае *being*, который и определяет частеречную принадлежность всего слова [Гинзбург, 2010]. Графически одним из признаков сложного английского слова является дефис между частями слова. Кроме того, второй элемент рассматриваемого сложносоставного существительного соотносится со словом с производной основой *be + ing*.

Проведенный анализ проиллюстрируем диаграммой (рис. 10)



Рисунок 10. Соотношение морфем лексических единиц внутри ЛП «Fitness»

Согласно диаграмме, самым продуктивным способом словообразования в ЛП «Fitness» является аффиксация, которая и занимает более 50% поля, и составляет 23 лексических единиц; корневые лексемы составляют 35% поля – 15 единиц; словосочетания 7% - 3 лексических единиц и сложные слова составляют 3% поля – 1 единица.

Рассмотрим структуру лексических единиц ЛП Фитнес, к которому принадлежат 15 лексем. Это существительные, представляющие слова, образованные при помощи аффиксов, а также несколько словосочетаний, состоящих из прилагательного и существительного.

Аффиксальные лексические единицы:

1) Первая группа состоит из 9 лексических единиц: *активность, подвижность, атлетизм, выносливость, живость, мускулистость, крепкость, ловкость, координация*. Морфологическая структура лексических единиц усложнена прибавлением аффикса к основе. Словообразовательные форманты – *ость, -изм* указывает на принадлежность лексических единиц к существительному как части речи. Рассматриваемый аффикс служит для образования существительного от имени прилагательного и обладает значением «состояние, свойство». В данном случае единицы указывают на свойства, присущие индивиду – быть физически сильным, крепким, подвижным и т.д.

2) Вторая группа состоит из 2 лексических единиц: *здоровье, сила*. Морфологическая структура лексических единиц усложнена прибавлением окончания к основе.

3) Третья группа состоит из 1 лексической единицы: *закалка*. Единственное слово в этой группе образовано приставочно-суффиксальным способом.

4) В четвертую группу входят атрибутивные словосочетания с прилагательным в функции препозитивного определения: *крепкое здоровье, хорошая спортивная форма, крепкое телосложение*. Структурная формула указанных словосочетаний прилагательное + существительное.

К аффиксальному способу словообразования относятся 11 лексических единиц поля; словосочетания составляют 3 единицы поля и единицы, образованные приставочно-суффиксальным способом – 1 лексема.

Проведенный анализ проиллюстрируем диаграммой (рис. 11)



Рисунок 12. Соотношение морфем лексических единиц внутри ЛП «Фитнес»

Согласно диаграмме, самым продуктивным способом словообразования в ЛП *Фитнес*, так же как и в ЛП *Fitness* является аффиксация, которая и занимает более 70 % поля.

## 2.2 Словообразовательный анализ лексического поля «Fitness»

Вторым аспектом ономазиологии является словообразование. По мнению М.Д. Степановой, словообразование в языке непосредственно связано и с грамматикой, и с лексикой, так как глубокое изучение средств словообразования позволяет более детально рассмотреть лексический состав языка [Степанова, Чернышева, 2005]. Анализ показывает, что большинство слов образуется семантическими способами, как правило, с помощью изменения значения ранее существовавших слов в языке. К таким способам можно отнести заимствования, расширение и сужение значения, а также

изменение значения в результате метафорического или метонимического переноса [Гринев-Гриневич: 2008, с. 124].

Помимо структурного исследования, анализ лексики включает в себя также историко-этимологическое изучение единиц, относящихся к ЛСП «Fitness», так как без такого исследования становится невозможным комплексное, всестороннее рассмотрение лексики.

Этимология как один из разделов языкознания занимается изучением происхождения слова, поиском его первоначальной формы. Основная цель – выяснить, в каком языке, от какого слова, в какой исторический период развития произошло то или иное слово, найти «исходное» значение [Откупщиков, 2005]. Наиболее благоприятным условием для проведения подобного исследования является наличие хороших этимологических словарей, исторических справочников, что обеспечивает быстрый и достоверный сбор информации [Трубачев, 2004].

Одним из самых авторитетных словарей в сфере этимологии и истории развития является классический «The Oxford English Dictionary» [TOED: [http](http://)]. В его словарных статьях дается подробная информация о дате появления в английском языке той или иной лексической единицы и ее значении. Но для получения более точной и объемной информации в настоящей работе был дополнительно использован электронный ресурс «Online Etymology Dictionary» [OED: [http](http://)]. База этого электронного словаря сформирована рядом этимологических словарей, таких как «An Etymological Dictionary of Modern English», Klein's «A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language», «Oxford English Dictionary» (second edition), «Barnhart Dictionary of Etymology», Holthausen's «Etymologisches Wörterbuch der Englischen Sprache», Kipfer and Chapman's «Dictionary of American Slang» и др.

Мы попытались установить происхождение 42 лексических единиц поля «Fitness». Словосочетания *good health*, *good condition* и *good shape* состоят из входящих в поле единиц, которые мы рассматривали отдельно от



словосочетаний. Мы учитывали время появления единиц, а при отсутствии информации о том, когда единица была впервые использована в значении, относящемся к полю «Fitness», мы выбирали наиболее близкое значение анализируемой единицы (см. таблицу 1).

Для обозначения языка, из которого произошло заимствование той или иной единицы, будем использовать сокращения рядом с лексемой: OE (Old English), ME (Middle English), OF (Old French), MD (Middle French) F (French), L (Latin), N (Norse), Gr (Greek).

Таблица 1. Происхождение лексических единиц, составляющих поле «Fitness»

Лексическая единица	Век	Значение, дата, пример	Происхождение
Activeness	XVII	1. The quality of being active; agility, nimbleness, energy, diligence 2. <b>1601.R.</b> <i>Chester Love's Martyr. Because in activeness she much excelled</i>	f. active a + ness. Prob. A. Fr. Actif, fem, active, ad. L. actīv-us. But it may be a direct adoption of the L., in the theological phrase vīta actīva, which is the earliest application of the word in Fr. and Eng. alike)
Agility	XV	1. The quality of being agile; readiness for motion; nimbleness, activity, dexterity in motion <b>1413</b> <i>Lydg. Pylgr. Sowle.v. iii. 94 Subtilite Clerte Inpassibilite and agylte ben cleped the dowerys of the body</i> <b>1801</b> <i>Struut Sports &amp; past. Introd.2. Exertions requiring strength and agility of the body.</i>	a. FR. agilite (14 <sup>th</sup> c.) ad. L. agilitāt-em, f. agilis.

Athleticism	XIX	1. The practice of, or devotion to, athletic exercises; training as an athlete. <b>1870.</b> <i>Daily News</i> 24 Nov., <i>The controversy about athleticism at the Universities and the Public Schools.</i>	f. athletic + ism ad. L. <i>āthlētic</i> –us, Gr. <i>αθλητικός</i>
Clout	XIV	III. 7.a. A heavy blow, esp. with the hand; a cuff. Cf. Clod, n. Clod – a heavy solid blow.	OE. <i>Clút</i> ; cf. 14 <sup>th</sup> c. Icel. <i>klútr</i> a kerchief (? not native), Sw. Nor. and Da. <i>klud</i> . The original sense would be something like «lump, piece of stuff». From an early period the word has been applied especially to a patch or piece of cloth and so to a cloth. It has been doubted whether sense 7 belongs to this word, though a parallel development of sense is found under CLOD.
Condition	XIV	II.e. A state of health, esp. one which is poor or abnormal; a malady of sickness	ME. <i>Condicion</i> , a. OF. <i>Condicion</i> (condition), (cf. Pr. <i>Condicio</i> , Sp. <i>condicion</i> , It. <i>Condizione</i> ), ad. L. <i>condiciōn</i> – em (in later times, through the running together of palatalized c and t, commonly spelt <i>conditiōn</i> ).
Durability	XI	The quality of being durable Continuance; lastingness, permanence	a. Obs. F. <i>durabilité</i> , ad. Late L. <i>dūrābilitāt-em</i> (Palladius)
Fettle	XVIII	1. Condition, state, trim in phr. (to be in good fettle)	OE. <i>Fetel</i> =OHG. <i>fe</i> <zed><zed> <i>il</i> Ger. <i>Fessel</i> )
Flush	XVIII	7. Glow, freshness, vigour (of beauty, health)	Of uncertain etymology

Health		1.a. Soundness of body; that condition in which its function are duly and efficiently discharged.	OE.háelp=OHG. Heilida, -itha, - idha: - WGer. Type hailipa, f. hail-s
Hardiness	XVII	The quality or condition of being hardy. 2. Capability of endurance, physical or mental	f. hardy+ ness a. F. hardi, nom.sing. hardiz (11 <sup>th</sup> c. in Hatz.Darm)
Kilter	XVII	Kelter Good condition, order, state of health or spirits	Etym. obscure. Widely diffused in Eng. dial. from Northumb. and to Cornwall, and occasional in literature. More frequent in U.S. (in form kilter)
Lustiness	XIV	2. Vigour, robustness, energy, activity	f. lusty + ness MHG. Lustic; ON. Losting-r
Liveliness	XIII	1. The quality of being lively, activity, vigour, animation, vivacity, vividness	f. lively + ness OE. Liflic, f. liflife + lic – ly =OHG. liblich, ON. Lifliger.
Muscularity	XVII	The quality or state of being muscular 1.The fact of consisting of muscles, or of having well-developed muscles. 2.Muscular strength or vigour	f. mod.L. muscular + ity.
Robustness	XVI	1.Robust character or quality	f. robust + ness adj. L. rōbust –us, f. rōbur - strenght
Ruggedness	XIX	1.a. the state or character of being rugged; strong, roughness, unevenness.	f. as prec. + ness from Old Norse rogg
Power	XIV	1.b. A particular faculty of body or mind. 2.a. Ability to act or affect something strongly; physical or mental strength, might, energy	ME. poër, poeir, pouer The spelling power has been prevailing one from 14 <sup>th</sup> c. Phonetic development (po´ε:r, pu´ε:r, ´pu:εr, ´paʊə(r))
Sap	X	1.a. The vital juice or fluid which circulates in plants	OE. Sæp, genit. sæpes

Sinew	XVI	3. Strength, energy, force	OE. Seon(o)we, sionwe, etc., oblique forms from the nom. Sionu, sinu:. The w in stem also appears in OHG. Senewa, senuwa, senwe, etc. and in MDu. Zenewe, zenuwe
Soundness	XIV	The quality or state of being sound or free from disease; sound or healthy condition, healthiness	f.sound a. ME. Sund, representing OE <i>gesund</i> . The prefix also disappeared in some of the Continental languages, as WFr. Soun (sund)
Strength	XI	1. The quality or condition of being strong. 1.a. Power of action in body or limbs; ability to exert muscular force	OE. <i>Strengðu</i> str. Fem.=OHG. <i>Strengida</i> : - Oeut. Type * <i>stranjipō</i> , f.* <i>strango</i>
Sturdiness	XIV	The quality or condition of being sturdy 5.Rough vigour of body; solidity of build	OF. <i>estourdi</i> , <i>estordi</i> , <i>esturdi</i>
Stalwartness	XIX	The quality or condition of being stalwart; robustness, strength	f. <i>stalwart</i> + <i>ness</i> <i>Stalwart</i> – A 16 <sup>th</sup> c. Sc. Form of <i>stalworth</i> a., brought into English use by Scott.
Stoutness	XIV	The quality or condition of being stout 6.a. Strength of body or limbs	f. <i>stout</i> + <i>ness</i> a.OF <i>estout</i> (NE.dial. <i>stout</i> ) earlier <i>estolt</i> , <i>estult</i> , brave, fierce, proud
Shape	XIV	4.b. excellence of form; beauty 13. Condition, state of health, repair, or fitness	Repr. OE. <i>gesceap</i> neut., creation, creature, make, structure, natural character, form, figure, configuration; <i>puendum</i> (in this sense also <i>sceap</i> neut.); also decree, destiny; f. Teut

			<p>root * scap</p> <p>The OE word is normally represented by the dial. Form shap; the form shape (with lengthened vowel due to the influence of SHAPE V.) did not become common till 15<sup>th</sup> c., though occasional examples, perh. Due to inflexion, are found early in the 13<sup>th</sup> c.</p>
Stamina	XVIII	Vigour of bodily constitution; power of sustaining fatigue or privation, of recovery from illness, and of resistance to debilitating influences; staying power	a. L. stāmina
Spryness	XVIII	a. Active full of health and spirits b.	Obscure origin
Thew	XVI	Physical good qualities, features, or personal endowments 3.b. The bodily powers or forced of a man, might, strength, vigour; in Shakes., bodily proportions, lineaments, or parts, as indicating physical strength ; in modern use after Scott, muscular development, associated with sinews, and hence materialized as if =muscles or tendons.	OE. péaw = OS. thau usage, custom, habit, OHG. Thau (dau) discipline. Not recorded outside Wger. Langs. Ulterior etymology uncertain.
Trim	XVII	2.c. The condition of being properly balanced.	V. The existing senses of the verb begin in the 16 <sup>th</sup> c. Before 1550 the word had become exceedingly common in nearly all its chief senses. OE. Had a verb trymman or trymian: -

			trumjan to make firm or strong, strengthen, confirm.OE. trum adj. firm, strong, sound, stable. So far as as the form is concered, trymman, trymian would naturally become trym. Trim by 1550; the sense make fit, make ready. Prepair might also arise out of the OE.
Toughness	XIV	The sense or quality of being tough 4. adj. Capable of great physical endurance; strongly resisting force, injury fatigue; not easily overcome, tired or impaired; hardy, stout, sturdy.	f. tough a. + ness OE. Tóh: - *tanh, OTeut. * tanχu-z; NFris. toch. tuch.
Tone	XVII	II. 7. Physiol. The degree of firmness or tension proper to the organs or tissues of the body in a strong and healthy condition. This seems to be in part a distinct derivative from Gr. Tóvoç, with reference to the tension of the muscles or nerves. Cf. the Physiol Tonical (1586) and Tonic (1649)	Tonic –ad.Gr. Tovik-óc of or for stretching. F. tóv-oç. Cf. mod. L. tonicus. F. tonique
Verdure	XVI	6.II.6 Fresh or flourishing condition.	[a. OF. verdure (12th c.; = It., Sp., Pg. verdura), f. verd green + -ure. Cf. verdour1.]
Vigour	XIV	1. Active physical strength as an attribute or quality of living things; active force or power; activity or energy of body or composition	AF. Vigur, vigour, OF. Vigor (vigheur, etc, etc.; later and mod. F. vigueur, = Pr., Sp., Pg. vigor, IT. Vigore) ad. L. vigōr-, vigor liveliness, activity, force. F. vigēre

			to be lively, to thrive, flourish, etc.
Vitality	XIX	3. Active force or power; mental or physical vigour; activity, animation, liveliness	Ad. L. vīttālītāt-, vītālītās vital force f. vītālis. Vital – a. OF.(also mod.F.) vital (14 <sup>th</sup> c.; = Sp. And Pg. , It. Vitale) or ad. L. vītā-lis, vīta life.
Wellness	XVI	The state of being well or in good health.	f. well a. + ness Common Teutonic: OE. Wel, well = OFris. wel.
Wholeness	XI	The quality or condition of being whole 1. Soundness, freedom from injury, unimpaired state, integrity	f. whole a. + ness OE. Hal entire, safe. Sound, healthy. From Pr.Ger. * haila – undamaged.
Wholesomeness	XIII	The quality or condition of being wholesome, in any sense	f. As prec. + ness OE had halwende.
Well-being	XVII	The state of being or doing well in life, happy, healthy, or prosperous condition; moral or physical welfare	Cf. F. bienêtre, mod. L. bene esse. Occas. written without the hyphen, as one word or two.
Weal	XVII	2. Welfare, well-being, happiness, prosperity	f. the verbal phrase welfare, the verb being replaced by the noun. Cf. ON. Velferð (Sw. välfräd, D. velfærd) welfare, velfor parting, leav-taking.
Welfare	XIV	a. The state or condition of doing or being well; good fortune, happiness, or well-being (of a person, community, thing); thriving or successful progress in life, prosperity.	f. the verbal phrase welfare, the verb being replaced by the noun. Cf. ON. Velferð (Sw. välfärd, Da. Velfærd) welfare, velfor parting, leave-taking)

Разделим по группам представленные в таблице слова.

**Слова, у которых практически сохранился объем значения в настоящее время.**

К лексемам, появившимся в XI веке, относятся *durability*, *strength* и *wholeness*. Сопоставляя дефиниции XI века и настоящего времени, можно отметить сходство в значении *strength* (OE). Лексема *durability* (OF) лишь указывает на общее значение длительности.

Появившееся в XIII веке слово *liveliness* (OE) использовалось в таком же значении, как и в настоящее время, затем появилось *wholesomeness* (OE), дефиниция которого ограничена следующим: «the quality or condition of being wholesome, in any sense».

Для лучшего понимания значения можно обратиться к значению прилагательного *wholesome*: «sound in physical condition, conducive, favourable to good health». Это определение четко раскрывает значение существительного *wholesomeness*, кроме того, оно идентично определению, которое используется в настоящее время.

В XIV веке зафиксированы следующие единицы: *condition* (OF), *lustiness* (OE), *power* (ME), *soundness* (MF), *sturdiness* (OF), *stoutness* (OF), *shape* (OE), *toughness* (OE), *vigour* (OF), *welfare* (N). Сопоставив дефиниции этимологического словаря с определениями в современных словарях, которые мы использовали при описании единиц ЛСП «Fitness», можно заметить, что дефиниции практически идентичны и полностью отражают суть ЛСП.

В XV веке зафиксированы две лексемы *agility* (F). Значение *agility* совпадает с современным значением.

В XVI веке возникает лексема *verdure*, значение которой в настоящее время немного точнее, чем было ранее, но в целом указание на здоровье человека сохраняется.



В XVII веке появилась лексическая единица *trim*, значение которой сохраняется в словарях.

Лексема *health* (время появления неизвестно) сохранила свое значение в современных словарях.

К лексемам, появившимся в XVI веке, относятся *robustness* (L), *sinew* (OE), *wellness* (OE), значение которых полностью совпадает с современным толкованием.

В XVII веке в словаре зафиксированы следующие единицы: *activeness* (F), *fettle* (OE), *tone* (Gr), *well-being* (F), *weal* (N), *hardiness* (F), *kilter* (E), *muscularity* (L), их значения совпадают с современными толкованиями.

В XVIII веке зафиксированы лексеммы *fettle* (OE), *flush*, *stamina* (L), *spryness*, две из которых неизвестного происхождения. Дефиниции всех представленных лексических единиц в полной мере отражают современные значения.

К лексемам, появившимся в XIX веке, относятся *ruggedness* (ON), *stalwartness* и *vitality* (L). Зафиксированные в этимологическом словаре их значения идентичны современным значениям.

#### **Слова, образованные путем расширения значения.**

В XIX веке использовалось следующее значение слова *athleticism*: «the practice of, or devotion to, athletic exercises; training like an athlete». Современные словари фиксируют только значение, связанное с качествами, которыми обладает человек: *athleticism* – the physical qualities that are characteristic of athletes, such as strength, fitness, and agility [Oxford dictionary: [http](http://)]. Произошел переход от процесса (тренировки, практическая деятельность) к конечному результату – обладание присущими атлетичному человеку качествами – силой, развитыми физическими данными и т.д.

#### **Слова, образованные при помощи метафоры.**

В X веке зафиксирована одна лексическая единица *sap* со значением «the vital juice or fluid which circulates in plants». В настоящее время у этого слова существует дополнительное значение «health and energy». Можно

проследить перенос значения X века на современное значение. Как растению для роста и цветения жизненно необходим сок, циркулирующий в его стеблях, так и человеку для нормального существования необходимы здоровье и энергия.

В XV веке единица *clout* представлена в значении «a heavy solid blow», а в современных словарях используется значение «power, muscles». Вероятно, произошел метафорический перенос значения, так как только сильный, физически развитый человек способен нанести «сильный, крепкий удар кулаком».

Важно отметить, что в этимологическом словаре, в описании всех единиц, вне зависимости от времени их появления, используется набор таких же определяющих слов, как и в современных словарях, которые мы использовали для построения ЛП «Fitness» (e.g. Cambridge Advanced Learner's Dictionary, Colin's New English Dictionary, Food and Fitness: A dictionary of Diet and Exercise, Longman Dictionary of Contemporary English, Merriam Webster Dictionary etc.), а именно: *agility, energy, activity, muscularity, strength, vitality, vigour, soundness, good condition, robustness, vividness, sturdiness, stalwartness, liveliness, physical welfare, being active, health, power*. Анализ показал, что большинство единиц поля составляют слова, значения которых не изменились или претерпели небольшие изменения с течением времени: эту группу составляют 92% (37 лексических единиц) от общего числа единиц поля. Слова, образованные при помощи метафоры обнаружено у 5% слов (2 лексические единицы). Минимальное количество – всего 3% (1 лексическая единица) – составляют значения, образованные путем расширения значения. Проведенный анализ проиллюстрируем диаграммой, рис 11.

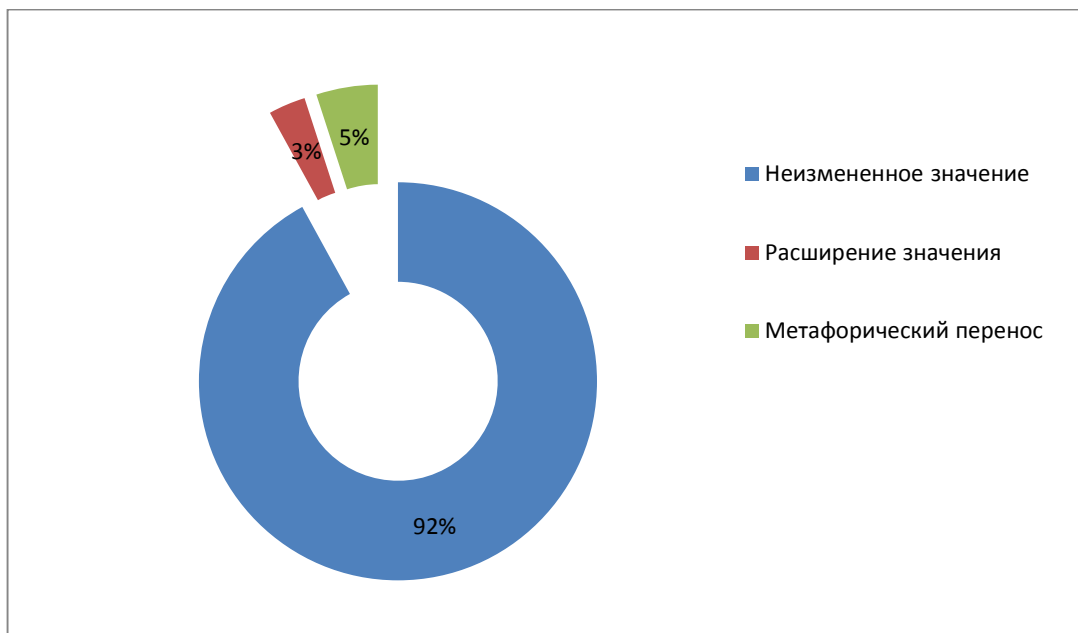


Рисунок 11. Соотношение лексических единиц внутри ЛП *Fitness*, которые появились при помощи разных способов словообразования

Подводя итог сказанному, следует отметить, что лексемы, составляющие ЛП «Fitness», структурно неоднородны; большую его часть составляют корневые и аффиксальные лексические единицы. По своей этимологии преобладающую часть поля составляют истинно английские и заимствованные из французского языка лексемы. Сравнивая с современными толкованиями значения единиц, датируемых IX – XIX веками включительно, нужно подчеркнуть, что с течением времени все значения рассматриваемых единиц практически (за исключением некоторых) не претерпели изменений. Это свидетельствует о наличии ясных, понятных определений, которые не потребовали серьезных изменений, несмотря на эволюцию человека и, следовательно, языка, а также о четком отнесении слов к определенным «предметам» и наличию подвижной системы связей, которые являются основой значений слов [Лурия, 2007].

### 2.3 Гипонимические отношения внутри лексического поля

#### «Fitness»

Лексические единицы внутри ЛП «Fitness» связаны между собой гипонимическими отношениями. Родо-видовые (или гиперогипонимические) отношения представляют собой парадигматические отношения, с помощью которых можно структурировать словарный запас языка, а также получить более полную информацию о слове и определить связь с другими единицами поля. Такие отношения существуют «между широким по объему понятием и входящим в него более узким» (Гринев-Гриневич: 2008, с. 82). Лингвистический энциклопедический словарь раскрывает значение гипонимии как иерархически построенной организации элементов, которые основываются на родо-видовых отношениях (Лингвист. энц. словарь, 1990). В эти отношения вовлечены единицы поля, которые представляют собой класс наименований. М.А. Кронгауз понимает под гипонимией «отношения между частными и общими понятиями» [Кронгауз: 2011, с. 177]. Лингвист Дж. Лайонс предложил назвать слово с более общим значением гиперонимом, а слово с более частным, узким значением – гипонимом. [Фрумкина: 1991, с. 28]. Так, например, слова *конфета* – *шоколадка* – *печенье* являются гипонимами к гиперониму *кондитерские изделия*. Стоит отметить, что содержание видового понятия всегда шире родового, следовательно, значение гипонимов содержит в себе большее количество семантических элементов, чем значение гиперонимов [Головин, 1987]. Согласно Дж. Лайонсу, термин «гипонимия» был создан по аналогии с синонимией и антонимией, однако основой гипонимии служит логика. В отличие от синонимии, в родо-видовых отношениях возможна замена понятий, но только в одностороннем порядке, например: «я увидел собаку – я увидел животное». Заменить понятия не представляется возможным, так как животным может быть не только собака [Лайонс: 2003, с. 140; 1978, с. 479].

Гипонимические отношения можно назвать транзитивными, т.е. построенными на параллельности, равенстве. Пример таких отношений

приводит Дж. Лайонс: если  $x$  – это гипоним  $y$  и  $y$  – это гипоним  $z$ , то  $x$  – гипоним  $z$ . «Корова» – это гипоним «млекопитающее», а «млекопитающее» – это гипоним «животное», следовательно, «корова» – это «животное» [Lyons: 1996, с. 292].

Лингвисты используют разные подходы при описании гипонимических отношений. Г.Е. Крейдлин и Е.Л. Гинзбург применяют термин «таксономические операторы», которыми называют слова *вид*, *тип* и т.д. Примеры использования операторов в родо-видовых отношениях: автомобиль – это вид транспорта, кресло – тип мебели, кофе – это род напитка [Гинзбург, Крейдлин, 1982]. Но ранее такие же слова использовал Дж. Лайонс в книге «Семантика»: «вид», «тип» в следующей форме: « $x$ » is a kind (type) of  $y$ » – a cow is a type of animal (корова – это тип животного), tulip is a kind of flower (тюльпан – это вид цветка). В работе Крейдлина и Гинзбурга также можно найти три разновидности гипонимических отношений, например:

- а) вид – род
- б) подмножество – множество
- с) элемент – множество.

Обратившись к толковым словарям И.С. Ожегова и Д. Н. Ушакова, мы находим следующие определения [Ожегов: [http](http://), Ушаков: [http](http://)]:

- вид – совокупность понятий, объединенных общими признаками; понятия, входящие в состав высшего понятия – рода;
- род – категория понятий, включающих в себя ряд частных понятий с общими, объединяющими их признаками;
- подмножество – часть множества;
- множество – это совокупность элементов, объединенных по какому-либо признаку;
- элемент – составная часть чего-либо.

Можно заметить, что в дефинициях род – множество есть указание на совокупность элементов, объединенных одним признаком. А дефиниции

вид – подмножество – элемент определяются как части целого. Следовательно, можно сделать вывод, что разновидности гипонимии, предложенные лингвистами, ничем не отличаются друг от друга.

В работе А. Вежбицкой «Apples are not a kind of fruit – the semantics of human categorization» находим высказывание «apples are not a kind fruit» [Wierzbicka: 1984, с. 313–328]. Смысл выражения заключается в том, что яблоки нельзя отождествлять со всеми фруктами, так как существуют и другие фрукты: груши, бананы и т.д. По мнению Р.М. Фрумкиной, перевести это выражение можно как «яблоки – это такие фрукты» [Фрумкина: 1991, с. 36]. В английской версии можно заметить использование существительного «kind», ранее в своих работах точно такое же существительное использовал Дж. Лайонс. Еще одно подтверждение тому, что подход Лайонса остается весьма популярным, находим в работе А. Рэдфорда, который использует похожую формулу: X – это вид/тип Y, где X – это гипоним Y, а Y – это гипероним [Radford: 1999, с. 195–196].

М. Мерфи показывает два разных вида гипонимии: таксономическую и функциональную. Таксономия – это иерархическая классификация, в данном случае таксономическая гипонимия представляет собой логическую необходимость, неизбежность. Функциональная гипонимия выступает в качестве возможности [Murphy, 2003]. Например, штанга – это спортивный снаряд, в данном случае любая штанга будет относиться к спортивному снаряду (таксономическая гипонимия). В случае с функциональной гипонимией штанга – это подарок (роль предмета изменилась) [Murphy: 2003, с. 220]. Е.Е. Котцова понимает под функциональной гипонимией «расширение состава гипонимов в речи» [Котцова: 2009, с. 80]. Приведем собственный пример по аналогии с тем, что представлен в работе Е.Е. Котцовой: он хотел прыгать, подтягиваться, отжиматься – тренироваться. Как поясняет лингвист, разнородные элементы общего действия объединены обобщающим глаголом, характерным для функционирования гипонимов.

В иерархические отношения входят также отношения части – целого или как их принято называть «партитивные отношения». Отличие гипонимических отношений от партитивных в том, что первые основываются на сходстве и различии понятий, а вторые – партитивные отношения – на связях и зависимостях понятий [Никитин, 1996]. Родо-видовые отношения связаны с понятиями в языке, разными, но принадлежащими одному и тому же классу (роду), тогда как партитивные отношения свойственны определенному понятию, часть которого не может обозначать целое понятие [Супрун, 1983], однако и родо-видовые отношения, и цело-частные являются распространенными формами выражения связи явлений, понятий и предметов [Татаринов, 2006]. Приведем пример партитивных отношений: мышцы ноги как единое целое и ее делимые понятия – бицепс бедра, квадрицепс бедра, ягодичная, камбаловидная мышца и т.д., все они являются частями, составляющими целое понятие (пример авт.). Партитивные отношения можно выразить с помощью граблевидной диаграммы [ГОСТ, 2012] (рис. 12), тогда как родо-видовые отношения выражаются с помощью древовидной классификации.

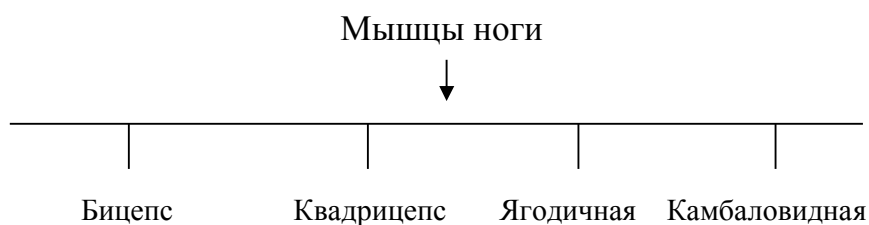


Рисунок 12. Пример древовидной классификации родо-видовых отношений

Как правило, система понятий часть – целое не может обеспечить полный анализ понятий. Важно знать, что партитивные понятия являются общими к двум или более координатным понятиям в родовых отношениях и могут быть получены из общего родового понятия [ГОСТ, 2012]. Например, понятие «дисплей кардиотренажера» не является уникальным по отношению

к понятию «беговая дорожка» (существуют также и эллиптический тренажер, велоэргометр, степпер, гребной тренажер). Дисплей беговой дорожки не формирует понятие со своим индивидуальным значением, так как и другие виды кардиотренажеров оснащены дисплеем. Полный объем понятия «дисплей кардиотренажера» определяется только тогда, когда это понятие рассматривается по отношению к родовому понятию «кардиотренажер» (пример авт.).

Классификация понятий представляет собой операцию деления понятий на виды и подвиды. Правильно выполненная классификация позволяет глубоко и детально изучить ту или иную предметную область, а также легче воспринять информацию, если она логически упорядочена. Верх классификации представляет собой исходное понятия, которое делится на члены, которые тоже в свою очередь могут делиться, и так до тех пор, пока следующее понятие не исчерпает само себя (рис. 13)

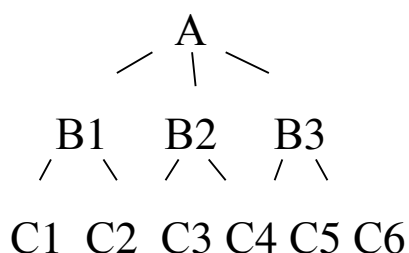


Рисунок 13. Пример классификации родо-видовых отношений

По мнению С.В. Гринева для выполнения операции деления необходимо принять за основу какой-либо признак, который будет являться основанием деления [Гринева-Гринева: 2008, с. 82–84]. Следует придерживаться определенных правил:

- применение одного и того же основания при одном и том же делении.

Например, можно делить упражнения на аэробные, анаэробные, смешанные (аэробно-анаэробные) или направленные на развитие силы, выносливости, скорости, но нельзя делить на аэробные и направленные на развитие силы,



так как основания деления разные: в первом случае виды упражнений различаются по уровню потребления кислорода, а во втором – по степени развития разных качеств у человека (примеры авт.);

- соблюдение соразмерности деления. Это означает, что объемы видовых понятий, полученные по одному признаку деления, равняются объему делимого понятия. Не допускается, например, делить упражнения только на аэробные и анаэробные, так как существует еще и смешанный вид упражнений – аэробно-анаэробный (примеры авт.);

- члены деления должны взаимно исключать друг друга. Например, если разделить питательные вещества на белки, жиры и углеводы, то такой продукт, как молоко, будет входить во все три группы, так как содержание белков, жиров и углеводов в нем практически одинаковое (примеры авт.);

- непрерывность деления. Переход от родового понятия к видовому должен быть последовательным, без пропусков.

- использование существенного признака в качестве основания деления, чтобы деление имело практическую пользу. Например, понятие «спортивное питание» можно делить по следующим признакам: способы получения (ультрафильтрация, гидролиз и т.д.), способы употребления (перед тренировкой, во время приема пищи и т.д.), назначение (для наращивания мышечной массы, для восстановления и т.д.). Совершенно бессмысленным является деление по типу оборудования, которое использовалось для приготовления питания (примеры авт.).

Напомним, что в первой главе настоящей работы мы отобрали 42 лексические единицы и сформировали одно ЛП «Fitness». Каждой лексеме была дана корректная дефиниция, выбранная из ряда словарей. Все отобранные лексические единицы были подвергнуты компонентному анализу. Анализ дефиниций позволил сформировать ЛП и установить семантические отношения между лексемами внутри поля. Наличие гипонимических отношений между значениями лексических единиц возможно, когда в семантике связанных отношениями единиц

обнаруживаются общие признаки, составляющие одно из сравниваемых значений, и другие (дополнительные) признаки, отличающие одно значение от другого [Харитончик, 1992].

Выделенное в первой главе ядро ЛП *good health/good physical condition* служит гипероним для двух отдельных родо-видовых классификаций с родовым понятием *good health u good physical condition*. Из отобранных лексических единиц мы сформировали 7 групп, объединенных общими семантическими признаками.

Первая классификация с гиперонимом *health* включает в себя 3 основных гипонима и ряд согипонимов.

Гипо-гиперонимические отношения представлены на схеме (рис. 14).

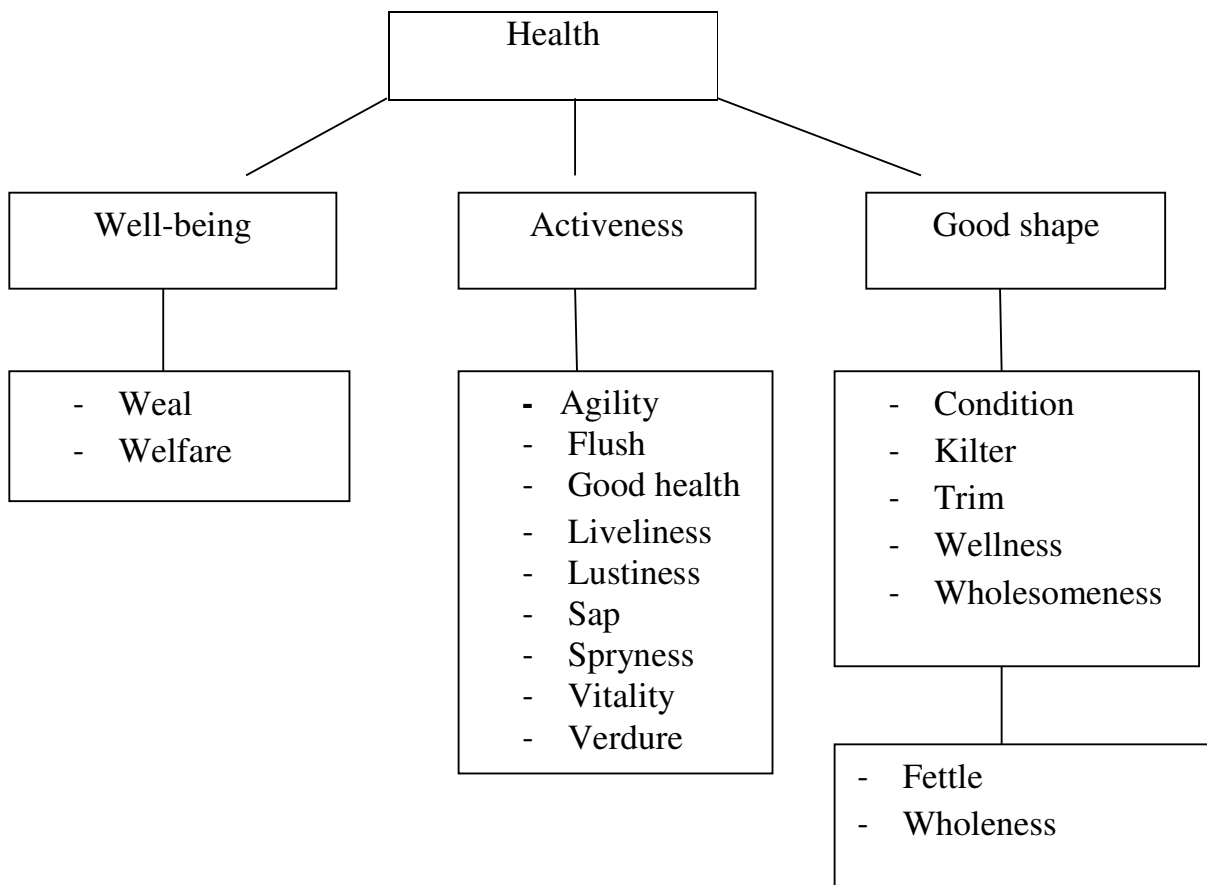


Рисунок 14. Гипо-гиперонимические отношения ЛП «Fitness».

Основными гипонимами классификации являются лексемы *well-being*, *activeness* и *good shape*. Рассмотрим каждую группу отдельно.

Первая группа согипонимов имеет интегральную сему *well-being*. В двух согипонимах присутствует одинаковый набор определяющих слов: *health*, *happiness*, *prosperity*. *Well-being* обладает нейтральным значением *благополучие*, в определении которого обязательно присутствует словосочетание *good health*. Мы можем предложить общее название для этой группы – *happiness*. Одним из компонентов благополучия (счастья) является хорошее здоровье, так как в случае его отсутствия гармоничное существование человеческой особи не представляется возможным.

Следующая группа согипонимов имеет общее значение *activeness*. В дефинициях согипонимов присутствуют следующие словосочетания: *vigorous state*, *being brisk and lively*. Наличие энергии, живости указывает на активное физическое состояние индивида и, следовательно, подтверждает наличие хорошего здоровья и способность выполнять энергичные действия. Дополнительным определением для группы может служить такая лексическая единица как *mobility*.

Третья группа объединена понятием *good shape*. В дефинициях согипонимов встречаются такие словосочетания, как *good condition*, *proper form and health*. Связь подвидовых значений с основным видовым *good shape* заключается в том, что имея хорошее физическое состояние и, безусловно, при этом обладая здоровьем, человек находится в хорошей (привлекательной) форме. Такая форма не связана с наличием большого количества мышц и обладанием такими навыками как сила, выносливость и т.д. Выделены отдельные согипонимы, продолжающие основную цепочку: *fettle* и *wholeness*. Помимо вышеуказанных словосочетаний, в их дефинициях присутствует указание на крепкость тела, что также говорит о наличии «good shape» у индивида. Дополнительным к видовому понятию может служить понятие *immunity*, которое мы подобрали, исходя из следующего: если человек здоров и находится в хорошей физической форме, восприимчивость

его организма к разным инфекционным агентам настолько велика, что позволяет распознавать и разрушать их, тем самым формируя крепкий иммунитет, который и позволяет человеку находиться в состояниях, описанных в группе.

Изученные виды и подвиды гиперонима *health* показывают, что здоровье не ограничивается только состоянием «свободы от болезней», а является совокупностью биологического, психологического и социального благосостояния человека.

Вторая классификация представляет собой трехъярусную иерархическую схему, объединенную родовым понятием *good condition* (рис. 15). Основным гипонимом классификации является лексическая единица *muscularity*. Разберем более подробно каждую группу.

Первая группа согипонимов имеет интегральную сему *strength*, обладающую общим для всей группы значением. В каждой дефиниции согипонимов мы находим практически одинаковый набор словосочетаний, таких как *physical force or strength*, *physical strength*. Помимо выделения общей интегральной семы мы можем сформулировать общее значение группы, которое очень хорошо раскрывает ее суть: *physical capacity of the organism to overcome resistance with the help of muscles efforts*. Связь лексической единицы *muscularity* как вида и подвида *strength* заключается в следующем: сила непосредственно связана с наличием мышц и зависит от силовых показателей отдельных мышц, участвующих в выполнении задания, в котором необходимо применить силу [Калашников: 2003, с. 26–27].

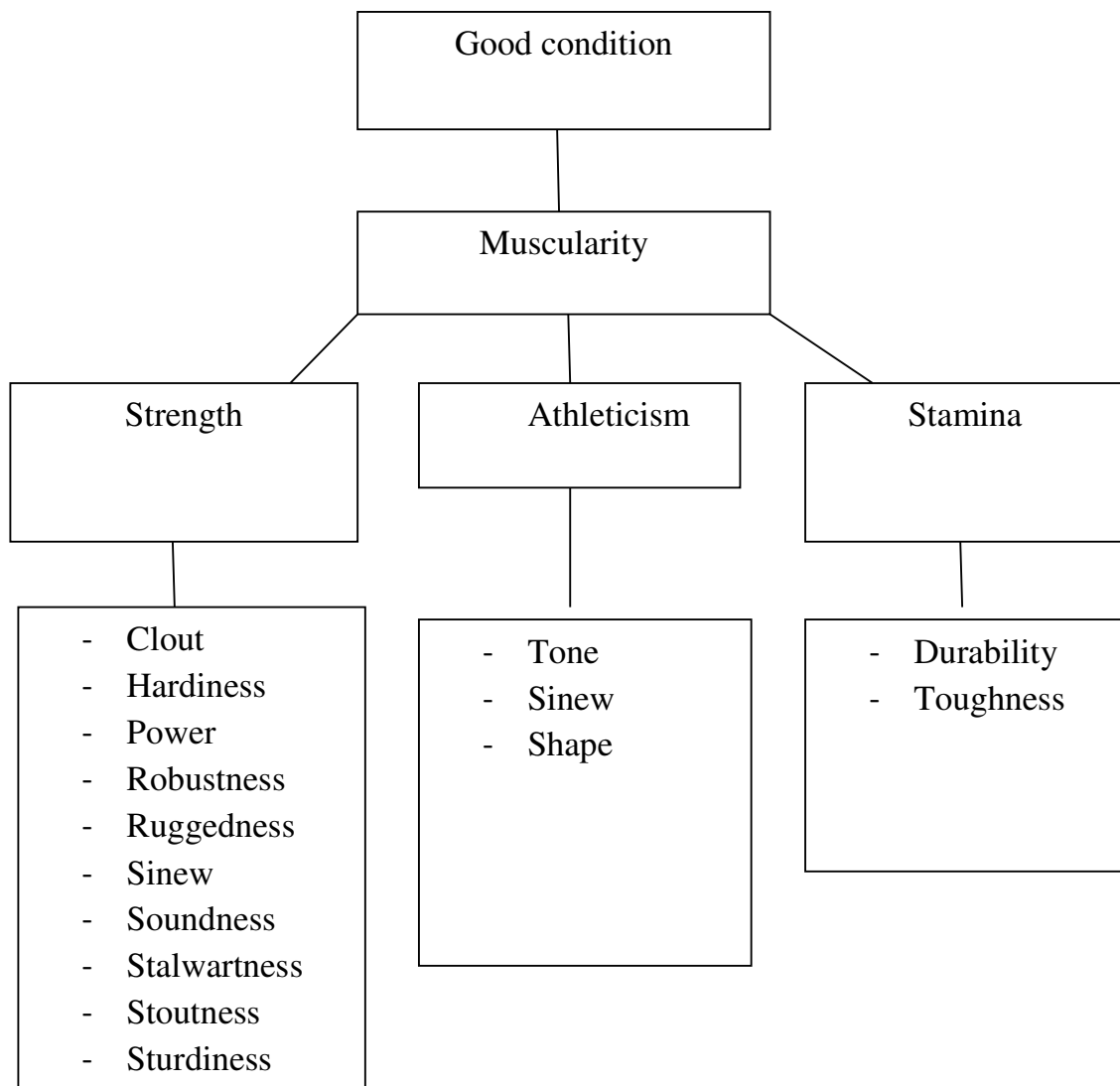
Следующая группа согипонимов имеет интегральную сему *athleticism*. В дефинициях согипонимов прослеживаются следующие словосочетания: *a state of physical fitness*, *strongly built*. Этот ряд понятий четко указывает на наличие/обладание физически развитым и крепким телосложением, что в целом и формирует такое общее видовое понятие, как атлетичность – крепкое, красивое тело с наличием мышечной массы, что в свою очередь образует родовое понятие «мускулистость». Для этой группы мы также

можем сформулировать общее определение, характеризующее всю группу вместе с видовым понятием – *athletic physique*.

Третья группа объединена понятием *stamina*, в каждом определении согипонимов мы находим общее значение *endurance*. Связь понятия *stamina* и ряда согипонимов с основным видовым понятием *muscularity* заключается в том, что одним из важнейших свойств мышц, отражающих их работоспособность наравне с силой, является показатель выносливости. Выносливость напрямую связана со структурными и биохимическими свойствами мышечных волокон [Коц, 1998]. Построение большего числа капилляров в мышцах за счет тренировок позволяет повысить выносливость организма и плотность мышц [Коц, 1998; Colgan, 2000]. Для всей группы мы также подобрали общее название – *capability to overcome physical resistance in the process of muscular activity*.

Проанализированный вид и подвиды гиперонима *good condition* говорят о присущих индивиду важных, неотъемлемых частях, таких как *muscularity*, *strength*, *athleticism*, *stamina*, если он находится в хорошем физическом состоянии, обладает высоким уровнем физического развития и двигательной подготовленности.

Рисунок 15. Гипо-гиперонимические отношения ЛП «Fitness».



Таким образом, проведенное исследование показало, что основным принципом организации отношений в семантическом поле является иерархический, так как родо-видовые отношения имеют место в описанных выше классификациях. Графическое изображение состава ЛП «Fitness», представленное на схеме, является подтверждением системности понятий.

#### **2.4 Гипонимические отношения внутри лексического поля «Фитнес»**

Выделенное в первой главе ядро русского ЛП *здоровье* служит

гиперонимом родо-видовых классификации, которая представляет собой многоярусную иерархическую схему.

Проиллюстрировать гипо-гиперонимические отношения поможет схема (рис. 16)



Рисунок 16. Гипо-гиперонимические отношения ЛП «Фитнес».

Наличие здоровья является общим компонентом для всей иерархической системы. При отсутствии здоровья невозможно достичь и обладать всеми состояниями, находящимися в ЛП *Крепкое здоровье* является более узким понятием, так как связано со стойким иммунитетом, а не только с отсутствием общих болезней и физических дефектов. Соответственно, если человек обладает этими качествами, его физическая (спортивная) форма, несомненно, остается на очень хорошем уровне. Хорошая физическая (спортивная) форма не ограничивается здоровьем. Одним из компонентов хорошей спортивной формы является мускулистость. Сильные, крепкие мышцы помогут сохранять привлекательный внешний вид и подвижность, вести активный образ жизни в любом возрасте и привлекательный внешний вид.

Согипонимы мускулистости делятся на два вида: врожденно-приобретенные и приобретенные. Мы используем понятие «врожденно-приобретенные качества», а не только врожденные: несмотря на то, что эти качества даны каждому человеку от рождения, любое из врожденных качеств развивается и совершенствуется только в процессе занятий физическими упражнениями или физической работой. К врожденно-приобретенным особенным физическим качествам, благодаря которым возможна физическая активность человека, относятся сила, выносливость и ловкость [Холодов, Кузнецов, 2003]. Согласно исследованиям Э. Кречмера, крепкое телосложение можно отнести к врожденным особенностям телосложения, предопределяемым динамикой внутриутробного развития младенца из трех зародышевых слоев: внутреннего, среднего и внешнего. Такой тип телосложения обеспечивается развитием среднего зародышевого слоя, который, в свою очередь, способствует развитию крепкого скелета, выраженной мускулатуры, пропорционального крепкого телосложения и широкого плечевого пояса [Кречмер: [http](http://)]. Крепкость, которая подразумевает обладание крепким телосложением, также относится к группе врожденных качеств. Атлетизм относится к группе приобретенных качеств, так как



уровень физического развития атлетичного человека можно охарактеризовать как очень высокий, и достичь его возможно только при помощи систематических упражнений.

Вторым важным компонентом является *активность*. Согипонимы *активности* подразделяются на два вида: врожденно-приобретенные и приобретенные. Как отмечено выше, ловкость является врожденно-приобретенным морфофункциональным качеством, которое необходимо развивать, и этому способствуют любые подвижные и спортивные игры. Приобретенными качествами являются *подвижность* и *живость*, которые достигаются только при выполнении физических упражнений или при любой двигательной активности.

Следующим важным компонентом здоровья и хорошей физической формы является врожденно-приобретенное качество человека – *выносливость*. Склонность человека к работе на выносливость предопределяется структурой его мышечных волокон: преобладание в мышцах красных волокон над белыми. Этот фактор заложен генетически. Изменить некоторое соотношение белых и красных волокон возможно при помощи физических упражнений, но достижения в профессиональном спорте будут малы. Закалка является разновидностью выносливости и приобретается в течение жизни. Взаимосвязь закаливания и выносливости состоит в том, что в процессе закаливания повышается выносливость и работоспособность человека, организм становится более стойким к нагрузкам, переносит их легче, соответственно, продолжительность физической работы увеличивается.

Координация тесно связана с ловкостью. Ловкость выражается через совокупность координационных способностей и приобретается посредством обучения координационным двигательным действиям и решения двигательных задач, которые требуют постоянного изменения структуры действий.

Таким образом, проведенное исследование показало, что основным принципом организации отношений в семантическом поле является иерархический, так как родо-видовые отношения имеют место в описанных выше классификациях. Представленные схемы наглядно показывают состав ЛП *Fitness* и говорят о системности понятий.

## **2.5 Отношения синонимии внутри лексического поля «Fitness»**

Внутри семантического поля существуют разные семантические отношения. Отношения гипонимии мы рассмотрели в параграфе 2.4. Проблема синонимии вызывает споры среди лингвистов. Еще в XVIII веке обсуждалась возможность использования в языке нескольких слов для одного и того же понятия. В первой половине XIX века лингвисты считали, что в языке не может быть тождественных по значению слов, и под синонимами подразумевали сходные по значению слова. В живой речи «нельзя найти ни одного положения, в котором было бы все равно как сказать: конь или лошадь, ребенок или дитя, дорога или путь» [Верецагин, Костомаров, 1986]

У лингвистов нет единого мнения относительно определения синонимии. Т.И. Арбекова понимает под синонимами такие словарные единицы, которые принадлежат к одной категории и одному полю и совпадают по объему в одном или нескольких значениях [Арбекова: 1987, с. 18]. В.П. Даниленко определяет синонимию как соотнесение множества знаков с одним содержанием [Даниленко: 1977, с. 54]. По мнению Т.Г. Винокура, синонимия – это «тождество или близость значений разных по звучанию единиц одного языкового уровня (слов, морфем, синтаксических конструкций) с точки зрения семасиологии» [Энц. рус. яз, 1997].

Некоторые ученые считают, что в определении синонимии присутствует общий признак. К таким ученым относится Р.А. Будагов (слова или словосочетания с одним денотатом) [Будагов, 2002], А.А. Реформатский (наличие общего денотата) [Реформатский, 2001], Л.М. Васильев

(тождественность по номинативному значению, денотативному значению) [Васильев, 1967].

У Ю.Д. Апресяна мы находим 5 необходимых условий для определения синонимии. Первое условие: синонимы должны иметь одинаковую актантную структуру. Вторым условием является различие в толковании синонимов, которое должно быть меньше, чем совокупность значений, их объединяющих. Третье условие заключается в том, что в совокупность значений, объединяющих синонимы, должно входить большинство семантических компонентов, составляющих «ассертивную» часть значений соответствующих синонимов. В общую часть значений обязательно входит главный семантический компонент утверждения. Если главный семантический компонент «ассерции» является «операторским смыслом», то подчиненный ему предикат должен совпадать [Апресян: 1997, с. 9–21].

Мы будем придерживаться мнения, что синонимами являются слова, различающиеся по своему звуковому составу, но имеющие в своих схожих значениях те или иные отличия [Ахманова: 1966, с. 397].

Лингвисты выделяют несколько видов отношений между синонимами, так, например, А.П. Евгеньева описывает 4 типа отношений:

- идеографическая синонимия – отношения, построенные на оттенках значений лексических единиц;
- дистрибутивная синонимия – отношения, построенные на различиях в сочетаемости тождественности слов;
- стилистическая синонимия – отношения, основанные на стилистических различиях при условиях близости значений слов;
- абсолютная синонимия (дублеты) – отношения, основанные на практической идентичности значений [Кириллова: 2011, с. 94].

А.И. Смирницкий выделяет только три вида синонимов: идеографические, стилистические и абсолютные. С.В. Гринев-Гриневич называет следующие типы синонимов:

- абсолютные – синонимы с тождественным значением;

- условные – синонимы с подобным значением, которые могут использоваться при определенных условиях как абсолютные синонимы. Каждый вид синонима подразделяется на подвиды: так, абсолютные синонимы подразделяются на варианты – синонимы, полученные вариацией своей формы, и дублеты – синонимы с различной формой [Гринев-Гриневиц: 2008, с. 105].

К.Я. Авербух в своей работе использует термин «вариантность» как разновидность синонимии. Одно из положений вариантологии гласит, что «каждый представитель класса» является вариантом некоторой лингвистической единицы (слово, термин или фразеологизм). Так, например, вариантами могут быть однокоренные слова *лиса* – *лисица* и в разной степени разнокоренные *языкознание* – *языковедение* – *лингвистика* [Авербух: 2009, с. 36–46].

Синонимические отношения могут объединять ряды или группы слов. Объединение синонимов в ряд основано на близости их значений. Под синонимическим рядом понимается группа слов, объединенная системными отношениями [Пустошило, 2011]. Или синонимический ряд – это совокупность более или менее одинаковых значений слов, расположенных в зависимости от интенсивности и оттенков выражаемого значения [Нелюбин, 2003]. Количество синонимов в ряду не ограничено и представляет открытую систему. В состав ряда могут входить синонимы разного типа, но ряд также может быть и одного вида, например, только идеографическим [Рублева, 2004].

Синонимический ряд объединяется общим словом – доминантой ряда. Как правило, доминанта – это стилистически нейтральное, наиболее употребительное слово. По мнению Г.Б. Антрушиной, у доминанты есть несколько признаков, которые отличают ее от других синонимов в цепочке:

- высокая частота использования;
- широкий диапазон сочетаемости слов;

- широкое общее значение;
- отсутствие какой-либо коннотации [Антрушина, 2004].

Синонимия в семантическом поле показывает системные отношения в группах и подгруппах схожих по значению слов. Именно возникновение отношений синонимии между лексическими единицами и говорит о наличии семантических связей между ними.

В таблице представлены общие значения для лексических единиц ЛСП «Fitness», отмеченные знаком «+» (табл. 2). Общее значение лексических единиц установлено на основании дефиниций, представленных в первой главе работы.

Таблица 2. Общие значения для лексических единиц ЛП «Fitness»

Lexical item	Strength	Muscles	Health	Fresh and vigorous state	Good shape	Prosperity
Activeness				+		
Agility				+		
Athleticism	+	+				
Clout	+	+				
Condition			+		+	
Durability	+					
Fettle	+		+			
Flush				+		
Good health			+	+		
Good condition					+	
Good shape		+	+			
Health			+	+		
Hardiness	+					
Kilter					+	
Lustiness	+			+		
Liveliness				+		

Muscularity		+				
Power	+					
Robustness	+				+	
Ruggedness	+					
Power	+					
Sap			+	+		
Sinew	+	+				
Soundness	+		+			
Strength	+					
Sturdiness	+		+			
Stalwartness	+					
Stoutness	+					
Shape		+				
Stamina	+					
Spryness				+		
Trim			+		+	
Toughness	+			+		
Tone		+				
Verdure			+	+		
Vigour	+		+			
Vitality	+			+		
Wellness			+			
Wholesomeness			+			
Well-being						+
Weal						+
Welfare						+

На основании данных, представленных в таблице, выделим несколько синонимических рядов с доминантой, общим значением для каждого ряда.

Первый синонимический ряд выглядит таким образом: athleticism, clout, durability, fettle, hardiness, lustiness, power, robustness, ruggedness, power, sinew, strength, sturdiness, stalwartness, stoutness, stamina, toughness, vigour,

vitality. Доминантная единица в данном случае – словосочетание *muscle strength/physical strength*, которое является опорной единицей всего ряда, так как свободно от стилистически-экспрессивных оттенков. Все члены ряда детализируют семантическую структуру доминанты.

Второй синонимический ряд представляет собой цепочку, состоящую из 7 единиц, а именно: *athleticism, clout, good shape, muscularity, sinew, shape, tone*. Центром синонимической парадигмы является семантически нейтральная лексема *muscularity* «the state of being muscular».

Третий синонимический ряд состоит из следующих единиц: *condition, constitution, fettle, good health, good shape, health, sap, soundness, sturdiness, trim, verdure vigour, wholesomeness*. Доминантой этого ряда является словосочетание *good health*, представляющее собой нейтральное понятие с общим и емким значением «the state of being vigorous and free from bodily/mental disease».

Четвертый ряд является самым многочисленным и состоит из 15 единиц, а именно: *activeness, agility, flush, good health, good condition, health, lustiness, liveliness, sap, spryness, toughness, tone, verdure, vigour, vitality*. Ядром ряда является лексическая единица *activeness*, в дефиниции которой сосредоточена основная семантика всего ряда – «physical energy (of a person)».

Следующая группа синонимов выглядит так: *condition, durability, good condition, good shape, kilter, robustness, tone*. Ядром является лексема *tone*, которая представляет общее семантическое значение всего ряда, а именно «the healthy tightness of the person's body, especially the muscles».

Шестая группа представляет собой ряд, состоящий из 3 синонимов: *well-being, weal, welfare*. Ядром этого немногочисленного ряда является нейтральная единица *well-being* со значением «the state of being happy, healthy and prosperous».

Стоит отметить, что некоторые лексические единицы вошли в два и более синонимических ряда в связи с наличием в дефиниции нескольких

ключевых единиц, которые позволили нам использовать одну и ту же лексему в составе разных рядов.

Для установления типов синонимов мы придерживались позиции А.И. Смирницкого, выделяющего три вида отношений между синонимами: идеографические, стилистические и абсолютные.

Анализ лексики на примере дефиниций, представленных в первой главе настоящего исследования, показал, что среди лексической единиц ЛП «Fitness» отсутствуют стилистические синонимы. Все единицы поля стилистически нейтральны и имеют одинаковую сферу употребления.

В изучаемом поле присутствуют только три тождественные единицы, которые мы могли бы отнести к абсолютным синонимам: *well-being*, *welfare* и *weal* (пер. «благополучие», в состав которого входят такие компоненты, как здоровье, счастье и благосостояние). Эти синонимы составляют отдельный синонимический ряд, описанный выше. Остальные лексемы относятся к идеографическим синонимам, из которых были также сформированы синонимические ряды с выделенной доминантной единицей.

Таким образом, ЛП «Fitness» составляют идеографические синонимы в преобладающем большинстве, а так же абсолютные синонимы в минимальном количестве. Внутри поля существуют шесть синонимических рядов. Построение синонимических рядов позволяет сделать вывод, что основными значениями для ЛП «Fitness» являются такие лексические единицы, как *strength*, *muscles*, *health*, *energy*, *good shape* и *prosperity*.

## **2.6 Отношения синонимии внутри лексического поля «Фитнес»**

Отношения синонимии в ЛП «Фитнес» представлены в таблице, что позволяет увидеть общие значения для лексических единиц поля, отмеченные знаком «+» (табл. 3). Общее значение лексических единиц установлено на основании дефиниций, представленных в первой главе настоящего исследования.

Таблица 3. Отношения синонимии в лексическом поле «Фитнес»



Лексическая единица	Сила	Мышцы	Здоровье	Стойкость	Бодрость Быстрота передвижения
Активность					+
Выносливость		+		+	
Живость					+
Здоровье			+		
Закалка/Закаленность				+	
Координация					+
Крепкость	+	+	+		
Крепкое телосложение	+	+			
Крепкое здоровье			+		
Ловкость					+
Мускулистость	+	+			
Подвижность					+
Сила	+	+			
Хорошая спортивная форма	+	+	+		

На основании данных таблицы выделим несколько синонимических рядов с доминантой, общим значением для каждого ряда.

Первый синонимический ряд выглядит так: активность, подвижность, живость, ловкость, координация. Доминанта в этом ряду – словосочетание *быстрота передвижения*, которое является опорной единицей всего ряда, так как свободно от стилистически-экспрессивных оттенков.

Второй синонимический ряд представляет собой цепочку, состоящую из 2 единиц, а именно: закалка/закаленность, выносливость. Центром синонимической парадигмы является лексема *выносливость*, обладающая нейтральным значением.

Третий синонимический ряд состоит из следующих единиц: здоровье, крепкое здоровье, крепкость, хорошая спортивная форма. Доминантой этого

ряда является лексическая единица *здоровье*, представляющая нейтральное понятие с общим и емким значением «состояние полного физического, душевногоравновесия, отсутствие болезней и физических дефектов».

Четвертый синонимический ряд представляет собой цепочку, состоящую из 6 единиц: выносливость, крепкость, крепкое телосложение, мускулистость, сила, хорошая спортивная форма. Центром синонимической парадигмы является семантически нейтральная лексема *мускулистость* – «обладание мышцами».

Пятый синонимический ряд выглядит так: крепкость, крепкое телосложение, мускулистость, сила, хорошая физическая форма. Доминантой является словосочетание *хорошая физическая форма*– опорная единица всего ряда, присутствует в каждом определении.

Важно отметить, что некоторые лексические единицы, так же как и в английском языке, вошли в два и более синонимических ряда в связи с наличием в дефиниции нескольких ключевых единиц, которые позволили нам использовать одну и ту же лексему в составе разных рядов.

В изучаемом поле присутствуют только две пары тождественных единиц, которые мы могли бы отнести к абсолютным синонимам: активность – подвижность (одинаковый набор определяющих компонентов, таких как быстрота, легкость передвижения); хорошая спортивная (физическая) форма – крепкость (одинаковый набор определяющих компонентов, таких как здоровье и мускулистость).

Остальные лексемы относятся к идеографическим синонимам, отличающимся друг от друга оттенками значений.

Таким образом, ЛСП «Фитнес» составляют в преобладающем большинстве идеографические синонимы и абсолютные синонимы в минимальном количестве. Внутри поля существуют шесть синонимических рядов. Точно такое же соотношение синонимов и количества рядов в ЛСП «Fitness». Построение синонимических рядов позволяет сделать вывод:

основными значениями для ЛП «Фитнес» являются такие лексические единицы как сила, мышцы, здоровье, стойкость, быстрота передвижения.

Английское ЛП в аспекте синонимии во многом совпадает с русским полем, за исключением значения *prosperity* и наличия трех абсолютных синонимов из этой категории.

## 2.7 Многозначность в лексико-семантическом поле «Fitness»

Несмотря на то, что термин «полисемия» был введен в научный обиход еще в конце XIX века, явление полисемии остается до сих пор недостаточно изученным. Мнения ученых о многозначности и полисемии расходятся.

Такие ученые как А.И. Смирницкий, Н.М. Шанский, Н.Г. Гольцова, М.А. Кронгауз в своих работах определяют многозначность как наличие у слова нескольких значений. Такая дефиниция, несмотря на ее лаконичность, довольно ясно и четко описывает изучаемое понятие.

Другая группа ученых обращает свое внимание на необходимость связи между значениями многозначного слова. [А.Я. Шайкевич, 2005; О.С. Ахманова, 1966; Ю.С. Маслов, 2007; В.В. Морковкин, 2009].

Позиция Д.Н. Шмелева схожа с мнением А.Я Шайкевича и О.С. Ахмановой: между значениями многозначного слова существует семантическая связь, однако «... если ограничиться буквальным пониманием соответствующих толкований, – никакой связи между разными значениями многозначного слова нам во многих случаях обнаружить не удастся» [Шмелев: 2008, с. 192].

Однако А.А. Потебня придерживался иной точки зрения и полностью отрицал многозначность: «Если у слова есть несколько значений, то мы имеем дело с разными отдельными словами» [Потебня: 1941, с. 198]. Похожее мнение и у Л.В. Щербы [Щерба: 1974].

Если между значениями многозначного слова не прослеживаются семантические связи, то речь, скорее всего, пойдет об омонимии. Разница между омонимами и многозначным словом состоит в отсутствии у омонимов

взаимосвязанных значений. Но отделить многозначное слово от омонима не всегда бывает просто. Некоторая часть омонимов появляется в результате разветвления значений полисемантического слова, и подобный процесс не всегда завершен (например, *свет* в значении *освещение* и *свет – мир*, ранее принадлежали одному слову, а в настоящее время являются двумя отдельными словами). Второй пример затруднения в разделении омонимов и полисемантического слова в том, что в некоторых случаях омонимии связь значений не до конца разделилась (например, существительное «месяц» в разных значениях: космическое тело – Луна и часть года. Словарные статьи фиксируют эти значения как омонимы, но связь значений присутствует, как связь календаря с фазами луны) [[http: krugosvet](http://krugosvet)]. В научной литературе чаще всего термин «многозначность» является синонимом термина «полисемия», и наоборот. Это может быть проиллюстрировано следующими примерами дефиниций:

Многозначность – (полисемия) – наличие у одного и того же слова нескольких связанных между собой значений, обычно возникающих в результате развития первоначального значения этого слова [Розенталь, Теленкова: 1976, с. 129].

Полисемия – (многозначность) – наличие у единицы языка более одного значения – двух или нескольких [Лингвист. энци. словарь: <http>].

Полисемия, т.е. «многозначность», свойственна большинству обычных слов» [Реформатский, 2001].

Многозначность, или полисемия – это наличие у языковой единицы более одного значения при условии семантической связи между ними или переноса общих либо смежных признаков или функций с одного денотата на другой [Елисеева: 2004, с. 124].

Полисемия – лингвистическая многозначность, наличие у одного слова или знака нескольких значений [Комлев, 2006 ].

Полисемия – многозначность слова» [Ганеев: 2001, с. 64].

Многозначность слова или полисемия – это наличие у одного и того же слова нескольких связанных между собой значений [Вендина: 2002, с. 136].

В первой главе исследования мы уже затрагивали вопрос многозначности/полисемии лексических единиц. В результате анализа дефиниций лексемы *Fitness* мы установили, что она является многозначной и используется для обозначения разных предметов действительности, так как в каждом из значений присутствует указание на обладание индивидом какими-либо иными качествами/свойствами (to be healthy, to be strong, to be fit, to be suitable, to be qualified, to be good for, capacity to transmit, capability to distribute, to traverse the sea). В недавно проведенном исследовании С.В. Гринева-Гриневича «Полисемия в терминологии и антропогенезе» между многозначностью и полисемией было установлено различие, которое состоит в том, что понятие явления относится к термину «полисемия», а понятие свойства – к многозначности [Гринева-Гриневич: 2014, 66–67].

Следует отметить, что в большинстве работ не указываются разновидности многозначности. Это свидетельствует о недостаточной изученности полисемии. Наиболее подробно полисемию рассматривает в своих работах А.Я. Шайкевич, который выделяет и описывает несколько типов полисемии, а именно: моноцентрическую полисемию с одним исходным значением; полицентрическую полисемию, соответственно, с двумя или более семантическими центрами [Шайкевич: 2005, 144–146].

Л.А. Новиков тоже выделяет только два типа полисемии: семасиологическую, основанную на ассоциациях (аудитория – помещение, люди в помещении) и семасиолого-ономасиологическую, основанную на ассоциативно-понятийном аспекте, которая включает в себя не только ассоциативный, но и понятийный компонент, являющийся общим для всех значений слова (земля – почва, сельскохозяйственные угодья) [Новиков: 1982, с. 203–204].

В своих работах С.В. Гринева-Гриневич и Э.М. Дубенец рассматривают несколько видов полисемии: радиальную, цепочечную и радиально-

цепочечную [Гринеv-Гринеvич, 2014; Дубенец, 2004]. Радиальная полисемия характеризуется тем, что все значения зависят от номинативного значения (рис. 17). На наш взгляд, это самый простой тип многозначности, так как все значения мотивированы основным значением.

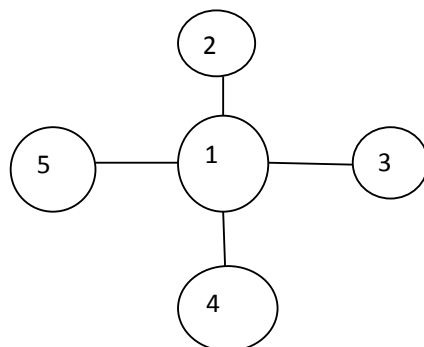


Рисунок 17. Пример радиальной полисемии.

Цепочечная полисемия, при которой каждое следующее значение мотивируется предыдущим. (рис. 18).

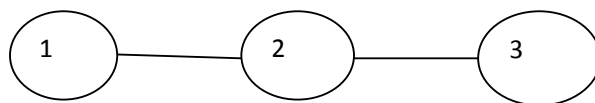


Рисунок 18. Пример цепочечной полисемии

Радиально-цепочная многозначность представляет собой смешанный тип радиальной и цепочечной и является достаточно сложным явлением (рис. 19).

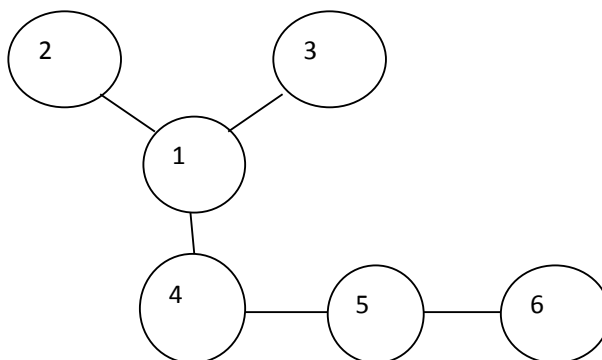


Рисунок 19. Пример радиально-цепочечной полисемии

Пристальное внимание к многозначности проявляет в своих научных трудах Ю.Д. Апресян. Помимо вышеописанных традиционных типов он выделяет метафорически и метонимически мотивированную полисемию. Эти два вида зависят от способа переноса значений [Апресян, 1995]. В основе метафорического переноса лежит сходство (например, сходство цвета – золотая осень, цепь, сходство формы или внешнего вида: конь – вороной, шахматный). Базой метонимического переноса является смежность признаков (например, наименование материала – изделие из этого материала серебро высшего качества – столовое серебро). В работе Е.П. Пустошило находим синекдоху как обособленный случай метонимии (например, перенос с части на целое и наоборот: ну, ты голова (умный человек), спелая груша – плод дерева [Пустошило, 2011]). Ю.Д. Апресян также выделяет регулярную многозначность, в которой «слово  $A$  со значениями  $a_i$  и  $a_j$  называется регулярной, если в данном языке существует, по крайней мере еще одно слово  $B$  со значениями  $b_i$  и  $b_j$ , семантически отличающимися друг от друга точно так же, как  $a_i$  и  $a_j$ , и если  $a_i - b_i$ ,  $a_j - b_j$  попарно не синонимичны»; выделяется также нерегулярная многозначность, где семантическое различие между значениями слова не представлено больше ни в одном слове данного языка [Апресян, 1995].

У П.Н. Денисова можно увидеть своеобразный когнитивный подход в изучении полисемии. Он считает, что многозначность представляет собой сочетание работы левого полушария, которое отвечает за разум (аналитическое мышление) и правого, ответственного за образное мышление [Денисов: 1993, с. 40–41].

Индивид воспринимает новую, неосвоенную информацию через уже известное и пытается создать новые ситуации, объекты и предметы при помощи имеющихся «в его распоряжении семантических структур» используя изученные модели для нового опыта. Мы можем видеть, что

многозначность позволяет хранить информацию, которая, по мнению индивида, является взаимосвязанной, в одном месте [Кустова: 2004, с. 23].

Необходимо упомянуть когнитивную теорию, которую описала в своих работах Э. Рош. Смысл этой теории состоит в том, что у многих понятий имеется ступенчатая структура, которая может быть соотнесена с прототипом. Прототип – это образное явление, которое воплощает в себе схожие черты того или иного явления, понятия или предмета. Есть несколько ключевых положений в названной выше теории. Важным является так называемое «фамильное сходство», смысл которого заключается в проявлении членов категории общих признаков. Далее связанные общими чертами члены образуют категории. Объединение похожих образов (прототипов) в отдельные группы (категории) приводит к созданию цепочки понятий. В результате использование одного и того же слова для находящихся в семейных отношениях понятий и приводит к полисемии [Лакоф, 1996].

Рассмотрение многозначности в когнитивном аспекте дает возможность увидеть, как метальное представление об окружающей действительности в голове человека отображается в многозначном слове. Связь полисемии и познания очевидна, она зависит от познавательной деятельности индивида, особенностей понимания и восприятия им окружающей его реальности.

Мы изучили состав ЛСП «Fitness», чтобы определить, какие лексические единицы внутри поля принадлежат к разряду моносемных и присутствуют ли многозначные единицы. Для сбора всех значений каждой единицы мы использовали те же словари, что и при построении ЛСП «Fitness», а именно Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE), Oxford Dictionary (OD), Colin's New English Dictionary (CNED), Macmillan Dictionary (MD), The American Heritage Dictionary of the English Language (TAHDOTEL), Merriam Webster Dictionary (MWD), Random House Webster's



Unabridged Dictionary(RHWUD), Cambridge Business English Dictionary (CBED), Cambridge Advanced Learner's Dictionary(CALD).

В случае, если слово обладает несколькими значениями, дефиниции, относящиеся к ЛСП «Fitness», выделены нижнем подчеркиванием.

1) Activeness, n

1. physical energy of a person

Active, adj.

Engaged in action; characterized by energetic work, participation, etc.; busy: *an active life.*

1. Being in a state of existence, progress, or motion: *active hostilities.*

2. Involving physical effort and action : *active sports.*

3. Having the power of quick motion; nimble: *active as a gazelle.*

4. Characterized by action, motion, volume, use, participation, etc.:

*an active market in wheat; an active list of subscribers.*

5. Causing activity or change; capable of exerting influence (opposed to passive): *active treason.*

6. Effective (opposed to inert ): *active ingredients.*

Стоит особо отметить, что у производного слова нашлось только одно значение, в то время как исходная лексема, выраженная именем прилагательным, достаточно многозначна. Однако все значения прилагательного *active* связаны между собой семантически очень тесно близко и обозначают активное действие (движение, физические усилия для движения и т. д.).

2) Agility, n

1. the state of a person being quick and easy in motion

2. able to think quickly, solve problems, and have new ideas.

В первом значении речь идет о физических качествах индивида, во втором произошел перенос на ментальные способности человека.

3) Athleticism, n

1. the fitness and strength typical of an athlete

Athletic, adj.

1. Of or befitting athletics or athletes
2. Characterized by or involving physical activity or exertion : an athletic lifestyle
3. Physically strong and well developed, muscular.

Присутствие одного значения у существительного и нескольких у прилагательных, которые тесно связаны друг с другом со значением *быть атлетичным/обладать мышцами/вести образ жизни, связанный с физическими нагрузками.*

4) Clout, n

1. a. Influence; pull: "Doctors have banded together into large negotiating groups in efforts to increase their clout" (George Anders).

b. Power, muscles of a person

2. A blow, especially with the fist.

3. a. Baseball: A long powerful hit.

b. Sports : An archery target.

Первое значение лексемы отличается от остальных, так как, скорее всего, речь идет о *влиянии*, которое можно оказать, используя власть, силу ума и т.д. Все последующие значения подразумевают использование мышц и силы. Значение, связанное с мишенью, относится к спорту и скорее всего предполагает наличие развитых физических навыков для того, чтобы попасть из лука в мишень.

5) Condition, n

1. Particular mode of being of a person or thing; existing state; situation with respect to circumstances.

2. The state of health and physical fitness of a person

*He was reported to be in condition.*

3. Social position: *in a lowly condition.*

4. A restricting, limiting, or modifying circumstance: *It can happen only under certain conditions.*

5. A circumstance indispensable to some result; prerequisite; that on which something else is contingent: *conditions of acceptance*.

6. Conditions. Existing circumstances: *poor living conditions*.

Значение, входящее в ЛСП «Fitness», представлено только одной дефиницией. Все остальные значения определяют общее состояние чего-либо/ обстоятельства или позицию и указывают на абсолютно любое положение вещей.

6) Durability, n

1. the state of a person being strong and in good condition over a long period of time

2. The ability to withstand wear, pressure, or damage

Отметим физическую способность что-либо выполнять/находиться в состоянии в течение долгого времени и психологическую – во втором значении. Общее в значениях – это способность терпеть что-либо/противостоять чему-либо/поддерживать неизменный вид (физической формы).

7) Fettle, n

1. a the state of health, strength and good condition of a person.

b. Mental or emotional state; spirits: was in fine fettle.

2. Metallurgy Loose sand or ore used to line the hearth of a reverberatory furnace in preparation for pouring molten metal.

Первые два значения также указывают на физическое и психологическое состояние индивида. Последнее значение относится к области металлургии и означает процесс обрубки отливок. Обрубку отливок производят с целью избавления изделия (литья) от дефектов [Б. энц. нефти и газа: http]. Связь первого и последнего значения заключается в «одинаковом» состоянии живого организма и предмета: идеальное состояние человека для комфортного существования и идеальное состояние материала для дальнейшей работы с ним.

8) Flush, n

1. A blush; rosy glow: *a flush of embarrassment on his face.*
2. A rushing or overspreading flow, as of water.
3. A sudden rise of emotion or excitement: *a flush of anger.*
4. A fresh and vigorous state of a person
5. A cleansing preparation that acts by flushing: *an oil flush for the car's engine.*

Выделим в вышеуказанном списке значений две группы. Первая группа со значениями вспышка/свежее и энергичное состояние, оживление/возбуждение. В эту группу входит значение, относящееся к изучаемому ЛСП. Вторая группа объединяет значения промывание/слив/распространение (воды). Данный пример многозначности демонстрирует радиально-цепочечный тип полисемии.

#### 9) Good health

1. The state of a person being vigorous and free from bodily disease
2. The state of a person being vigorous and free from mental disease

Словосочетание имеет два значения, указывая и на физическое, и на психологическое состояние, которые могут существовать отдельно друг от друга.

#### 10) Good condition

1. the state of physical fitness of a person

Словосочетание имеет одно значение.

#### 11) Good shape

1. A good state of person's physical fitness and health.

Количество значений рассматриваемого словосочетания ограничено – всего одно.

#### 12) Health, n

1. The state of a person being bodily and mentally vigorous and free from disease

2. A polite or complimentary wish for a person's health, happiness, etc., especially as a toast: *We drank a health to our guest of honor.*

3. Vigor; vitality: *economic health*.

В первом значении дефиниция не распадается на две, а сочетает в себе указание и на физическое, и на психологическое состояние индивида. Так как здоровье – это не только отсутствие болезней, но и состояние полного физического, психического и социального благополучия [ВОЗ: <http>].

Второе значение вытекает из первого, используется как тост или пожелание здоровья и всего, что с ним связано. Третье значение более абстрактное и может использоваться в переносном смысле. В данном случае многозначность является цепочечной.

13) Hardiness, n

1. The condition of a person to be physically strong and powerful

2. The ability to endure difficult conditions: I applaud *you on your hardiness*

3. The ability of a plant to survive outside during winter: *a common legume known for its hardiness*

4. Courage; boldness; audacity.

Мы можем видеть пример радиально-цепочечной полисемии. От основного значения – «состояние человека быть физически сильным» к общему состоянию «способность выдержать тяжелые условия», далее к неодушевленным объектам – «способность растений выживать во время неблагоприятных условий», и последнее значение – «смелость» берет свое начало от первого значения, ведь если человек наделен физической силой, то, скорее всего, ему присуще такое качество, как смелость.

14) Kilter, n

1. Proper form and good condition of a person

Лексема представлена только в одном значении.

15) Lustiness, n

1. Strength and energy of a person

Lusty, adj,

1. Full of or characterized by healthy vigor.

2. Harty, as a meal.

3. Spirited; enthusiastic.

4. Lustful; lecherous.

Имя существительное *lustiness* обладает одним значением. У прилагательного мы находим четыре значения, три из которых указывают на состояние «энергичный/живой» и совпадают с единственным значением существительного, находящегося в ЛСП. Четвертое значение имеет дефиницию «обильный» (о еде): можно предположить, что для того, чтобы быть энергичным и сильным, необходимо употреблять достаточное количество еды.

16) *Liveliness*, n

1. The state of a person to be active and energetic

*Lively*, adj.

1. full or suggestive of life or vital energy; active, vigorous, or brisk:

*a lively discussion.*

2. animated, spirited, vivacious, or sprightly: *a lively tune; a lively wit.*

3. eventful, stirring, or exciting: *The opposition gave us a lively time.*

4. bustling with activity; astir: *The marketplace was lively with vendors.*

5. strong, keen, or distinct; vivid: *a lively recollection.*

6. striking, telling, or effective, as an expression or instance.

7. vivid or bright, as color or light: *a lively pink.*

8. full of flavor or spiced: *a lively sauce*

Похожая ситуация с количеством значений наблюдалась в предыдущем примере. Все значения прилагательного сосредоточены вокруг центрального значения «энергичный, активный, яркий и живой», и, соответственно, представляют радиальный вид многозначности.

17) *Muscularity*, n

1. The state of a person being muscular

*Muscular*, adj.

1. Relating to muscle or the muscles : *muscular strain.*

2. Dependent on or affected by the muscles : *muscular strength.*

3. Having well-developed muscles; brawny.

4. Vigorously and forcefully expressed, executed, performed, etc., as if by the use of a great deal of muscular power: *a muscular response to terrorism*.

5. Broad and energetic, especially with the implication that subtlety and grace are lacking: *a muscular style*.

6. Reflected in physical activity and work: *a muscular religion*.

7. *Informal*. having or showing power; powerful: *a muscular vehicle*.

Все значения связаны семантически между собой, и в каждом значении присутствует указание на наличие мышц/силы или на их работу.

18) Power, n

1. Ability to do or act; capability of doing or accomplishing something.

2. Physical might of a person

3. Political or national strength: *the balance of power in Europe*.

4. The possession of control or command over others; authority; ascendancy: *power over men's minds*.

5. Political ascendancy or control in the government of a country, state, etc.: *They attained power by overthrowing the legal government*.

6. Legal ability, capacity, or authority: *the power of attorney*.

7. Delegated authority; authority granted to a person or persons in a particular office or capacity: *the powers of the president*.

8. The energy or motive force by which a physical system or machine is operated: turbines turned by steam power; a sailing ship driven by wind power.

Значения в дефинициях можно разделить на два вида: физическая сила живого организма/сила и мощь предмета – и абстрактное понятие власть/могущество человека, государства, которое не зависит от наличия физических качеств.

19) Robustness, n

1. the state of a person to be strong and in good condition

2. The ability to withstand or overcome adverse conditions or rigorous testing.

Пример цепочечной многозначности. Если человек обладает такими качествами, как сила и хорошее физическое состояние, то он способен преодолеть неблагоприятные сложные условия или обстоятельства.

20) Ruggedness, n

1. The state of a person to be physically strong

Rugged, adj.

1. Having a roughly broken, rocky, hilly, or jagged surface: *rugged ground*.

2. (of a face) wrinkled or furrowed, as by experience or the endurance of hardship.

3. Roughly irregular, heavy, or hard in outline or form; craggy: *Lincoln's rugged features*.

4. Rough, harsh, or stern, as persons or nature.

5. Full of hardship and trouble; severe; hard; trying: *a rugged life*.

6. Tempestuous; stormy: *rugged weather*.

7. Harsh to the ear: *rugged sounds*.

Еще один пример наличия одного значения у существительного и множества значений у прилагательного. Значения прилагательного имеют семантическую связь друг с другом. Их можно разделить на прямые значения (неровная, грубая поверхность, грубое морщинистое лицо и т.д.) и переносные (режущие ухо звуки (грубые), суровый человек и т.д.).

21) Sap, n

1. The juice or vital circulating fluid of a plant, especially of a woody plant.

2. Any vital body fluid.

3. Health and energy of a person

4. *Metallurgy*. soft metal at the core of a bar of blister steel.

Первое значение связано с живительным соком растений. Можно легко установить связь между первым значением и следующим: как растению для жизни необходим сок, так и человеку необходимы здоровье и энергия. Жизненно необходимый сок или жидкость, которая циркулирует в растениях, необходима им для роста, цветения, жизни; соответственно индивиду



присуще такие качества как здоровье, энергия которые также необходимы для здорового существования, как и растениям. Это же понятие используется как термин в области металлургии и означает сердцевину стали по аналогии с соком, который находится внутри растений. Данный тип многозначности можно охарактеризовать как радиальную многозначность.

22) Sinew, n

1. a tendon

2. vigorous strength, muscular power

3. the source of mainstay of vitality and strength

Первое значение sinew – это «сухожилие». Семантическая связь со значением, входящим в поле, такова: сухожилия представляют собой прочную эластичную соединительную ткань части мышц, они крепятся к костям и удерживают мышцы. Сухожилия обеспечивают передачу мышечных усилий на костные рычаги. Следовательно, у человека, обладающего мышечной силой, сильные сухожилия, которые развиваются вместе с тренировкой мышц. [Покровский, Коротко, 2003].

Третье значение тоже связано с другими значениями, так как в дефиниции присутствует указание на силу. Данная многозначность является цепочечной.

23) Soundness,n

1. The state of a person being strong and healthy

24) Sound, adj.

1. free from injury, damage, defect, disease, etc.; in good condition; healthy; robust: *a sound heart; a sound mind.*

2. financially strong, secure, or reliable: *a sound business; sound investments.*

3. competent, sensible, or valid: *sound judgment.*

4. having no defect as to truth, justice, wisdom, or reason: *sound advice.*

5. of substantial or enduring character: *sound moral values.*

6. following in a systematic pattern without any apparent defect in logic: *sound reasoning.*

7. uninterrupted and untroubled; deep: *sound sleep*.

У существительного есть одно значение. Все значения, которые мы находим у имени прилагательного, относятся к разным сферам употребления, но означают одно и то же: крепкий, прочный, правильный/здоровый и т.д.

25) Strength, n

1. the state of a person to be physically strong

2. mental power, force, or vigor.

3. moral power, firmness, or courage.

4. power by reason of influence, authority, resources, numbers, etc.

5. number, as of personnel or ships in a force or body:

*a regiment with a strength of 3000.*

6. effective force, potency, or cogency, as of inducements or arguments:

*the strength of his plea.*

7. power of resisting force, strain, wear, etc.

Так же, как и в случае с лексической единицей power, значения в дефинициях *strength* можно разделить на два вида: физическая сила живого и абстрактное понятие – прочность/крепость/сила, которые не зависят от наличия физических качеств индивида. Охарактеризуем тип многозначности как радиальный.

26) Sturdiness, n

1. the state of a person to be physically strong and healthy

Sturdy, adj.

1. strongly built; stalwart; robust: *sturdy young athletes.*

2. strong, as in substance, construction, or texture: *sturdy walls.*

3. firm; courageous; indomitable: *the sturdy defenders of the Alamo.*

4. of strong or hardy growth, as a plant.

В дефиниции к имени существительному находим одну дефиницию, связанную с качествами человека. У прилагательного значение, связанное с физической крепостью человека, сохраняется и находится на первом месте; далее по цепочке следует значение, относящееся к неодушевленным

предметам и объектам. Соответственно, если человек сильный и здоровый, то, скорее всего, ему присущи такие качества, как смелость, твердость, упорство. Последнее значение относится к живой природе. Мы можем заметить радиально-цепочечную многозначность, в которой третье значение не пересекается с четвертым.

27) *Stalwartness*, n

1. The state of a person to be physically strong and robust

*Stalwart*, adj.

1. strongly and stoutly built; sturdy and robust.
2. strong and brave; valiant: *a stalwart knight*.
3. firm, steadfast, or uncompromising: *a stalwart supporter of the U.N.*

Существительное *stalwartness* моносемично. У прилагательного, помимо указания на физические свойства личности, также существует дефиниция с указанием на качества характера, а именно стойкость, непоколебимость, бескомпромиссность.

28) *Stoutness*, n

1. the state of a person to be physically strong

*Stout*, adj.

- 1a. Bulky in figure; thickset or corpulent.
- b. Strong in body; sturdy
- c. Thick or strong in structure or substance; solid or substantial: "They met a stout barrier of old farm-carts upturned" (J.R.R. Tolkien).
- 2a. Having or marked by boldness or determination; resolute: stout of heart.
- b. Stubborn or uncompromising: put up stout resistance to the proposal.
3. Having a strong flavor: a cup of stout coffee.

Существительное *stoutness* моносемично. У прилагательного отмечены дефиниции с указанием на физические данные человека, а также на характеристики материалов и покрытий (твердый, крепкий), и абстрактные понятия, такие как твердость/непоколебимость решения, слова и т.д.

29) *Shape*, n

1.a . The characteristic surface configuration of a thing; an outline or contour: a lake in the shape of an hourglass.

b. Spatial form, contour, or appearance: The sandy coastline is always changing shape.

2. a. The body or outward appearance of a person or an animal: saw two shapes walking toward her in the night.

b. The contour of a person's body; the figure: a swimmer with a slender shape.

3 a. A definite or distinctive form: Our discussion acquired the shape of an argument.

b. Form, condition, or embodiment: How is your research project taking shape?

c. A desirable form: a fabric that holds its shape.

4 a. Assumed or false appearance; guise: a god in the shape of a swan.

b. A ghostly form; a phantom: Shapes appeared in his bedroom at night.

5. The condition of something with regard to effectiveness, use, or appearance: What kind of shape is your car in?

b. good physical condition of a person as in regard to muscle tone: She's in great shape after working out for six months.

Практически все значения существительного shape включают в себя понятие «контур/очертание». Значение, входящее в изучаемое ЛСП, стоит на последнем месте и детализирует понятие «формы» – обязательное присутствие мышц.

Тип многозначности – радиальная полисемия.

30) Stamina, n

1. the physical strength to do something that might be difficult and will take a long time

2. the mental strength to do something that might be difficult and will take a long time.

Как и в некоторых случаях, описанных выше, видим разделение дефиниций. Способность в течение долгого времени выдерживать что-либо может никак не затрагивать психические качества индивида, и наоборот.

31) Spryness, n

1. The quality of a person being active and brisk

Существительное Spryness моносемично.

32) Trim, n

1. a. A cutting or clipping to make neat: My hair needs a trim.  
b. An excess or unwanted part that has been removed: cut off the trim.  
2. a. State of order, arrangement, or appearance; condition: in good trim.  
b. The condition of a person being in good condition and healthy : keeping

her body in trim.

3. a. Exterior ornamentation, such as moldings or framework, on a building or vehicle.

b. Decoration or ornament, as for clothing.

c. Material used in commercial window displays.

4. a. The readiness of a vessel for sailing with regard to ballast, sails, and yards.

b. The balance of a ship.

c. The difference between the draft at the bow and at the stern.

5. The balance of rotational forces around the various axes of an aircraft in the flight.

Значение, входящее в рассматриваемое нами ЛП, занимает второе место после значения «порядок/организация чего-либо». Так как обладание здоровьем и хорошим физическим состоянием подразумевает, что индивид старается поддерживать свое тело «в порядке». Значения, связанные с орнаментом/узором и даже со стрижкой волос (первое значение понятия), указывают на соблюдение порядка, приведение внешнего вида в порядок. Последние значения относятся к мореплаванию, авиации и не имеют семантической связи с другими значениями.

### 33) Toughness, n

#### 1. Enduring strength and energy of a person

Tough, adj.

1. Able to withstand great strain without tearing or breaking; strong and resilient: a tough all-weather fabric

2. Hard to cut or chew: tough meat

3. a. Physically hardy; rugged: tough mountaineers; a tough man.

b. Strong-minded; resolute: a tough negotiator.

4. a. Aggressive; pugnacious.

b. Inclined to violent or disruptive behavior; rowdy or rough: a tough street group.

5. a. Difficult to endure; severe; harsh: a tough winter.

b. Trying or unpleasant: had a tough day.

c. Difficult to deal with; demanding or troubling: It's tough to go to school and work a full-time job. The exam had many tough questions.

d. Informal Unfortunate; too bad: It was a tough break to get sick on the day of the concert.

Значение существительного, находящегося в ЛП, связано со всеми значениями в прямом или в переносном смысле.

### 34) Tone, n

1. a. A sound of distinct pitch, quality, and duration; a note.

b. The interval of a major second in the diatonic scale; a whole step.

c. A recitational melody in a Gregorian chant.

2. a. The quality or character of sound.

b. The characteristic quality or timbre of a particular instrument or voice.

3. a. The pitch of a word used to determine its meaning or to distinguish differences in meaning.

b. The particular or relative pitch of a word, phrase, or sentence.

4. Manner of expression in speech or writing: took the angry tone to the reports

5. A general quality, effect or atmosphere: a room with an elegant tone
6. a. A color or shade of color: light tones of blue.  
b. Quality of color: The green wallpaper had a particularly somber tone.
7. The general effect in painting of light, color and shade
8. The healthy tightness of the person's body, especially the muscles.

Большинство значений связано с музыкальной сферой и в переводе с английского языка на русский означает «тон». В тоже время «тон» используется для обозначения оттенков цвета, манеры разговора и для описания обстановки/атмосферы. Значение, связанное с полем, не связано семантически с предыдущими дефинициями и означает «тонус». Определим многозначность как радиально-цепочечную.

35) Verdure, n

1. Greenness, especially of fresh, flourishing vegetation.
2. Green vegetation, especially grass or herbage.
3. A person's condition of health and vigor

В данном примере прослеживается связь между качеством свежих, полезных овощей и таким же состоянием человеческого тела – здорового и полного энергии. Тип многозначности – цепочечная полисемия.

36) Vigour, n

1. Active strength or force.
2. Physical strength and good health of a person
3. Energetic activity; energy; intensity: *The economic recovery has given the country a new vigor.*
4. Force of healthy growth in any living matter or organism, as a plant.
5. Active or effective force, especially legal validity.

В данном примере мы видим значения, связанные с силой (применительно для живого/неживого объекта), активностью и энергией (применительно для живого/неживого объекта), силой и процветанием растений, а также с использованием понятия силы в юридической сфере. Следовательно, понятие силы применяется во всех дефинициях,

семантическая связь присутствует. Тип многозначности – радиально-цепочечная полисемия.

37) Vitality, n

1. The state of a person being strong and active: a person of great vitality.
2. Capacity for survival or for the continuation of a meaningful or purposeful existence: *the vitality of an institution.*
3. Power to live or grow: *the vitality of a language.*
4. Vital force or principle.

Дефиниция (первая в списке), относящаяся к ЛСП со значением «быть сильным и активным», семантически связана с последующими значениями: сила жить, жизненная сила и т.д.

38) Wellness, n

1. The condition of good physical and mental health of a person, when actively maintained by proper diet and exercise
2. An approach to healthcare that emphasizes preventing illness and prolonging life, as opposed to emphasizing treating diseases.

Первое значение используется для описания состояния человека, тогда как второе подразумевает подход, применяемый для того чтобы достичь физического, психического здоровья, иметь хорошую физическую форму и противостоять болезням. Охарактеризуем этот тип многозначности как цепочечный.

39) Wholeness, n

1. An unreduced or unbroken completeness or totality
2. A state of robust and good health of a person

Данный тип многозначности можно описать как цепочечную полисемию. Состояние «крепкого здоровья человека» является производным от первого значения «целостность, отсутствие повреждений».

40) Wholesomeness, n

1. The state of bodily health of a person

Моносемичная лексическая единица.



41) Well-being, n

1. The state of a person being happy, healthy, and prosperous

Моносемичная лексическая единица.

42) Weal, n

1. The state of a person being healthy and prosperous
2. The body politic; the state; common wealth.

Так как в первом значении, вошедшем в ЛСП «Fitness», присутствует указание не только на здоровье, но и на благополучие человека, то второе значение связано с общим благосостоянием, как индивида, так и государства в целом и т.д. Имеет место цепочечная многозначность.

43) Welfare, n

1. Physical and mental health, happiness and prosperity of a person
2. Governmental provision of economic assistance to persons in need

В первом значении, помимо указания на здоровье и счастье, присутствует такая характеристика, как благосостояние человека. Второе значение связано семантически с первым, так как социальная защита населения – это определенные меры и действия, направленные на то, чтобы сделать жизнь населения лучше во всех сферах, указанных в первой дефиниции.

Анализ показал, что такие лексемы, как durability, clout, agility, fettle, good health, strength, stamina обладают двумя отличающимися друг от друга значениями с указанием в первом случае только на физические качества и упоминанием только психических факторов во втором. Это свидетельствует, что для человека сочетание двух состояний – физического и психического не является обязательным условием. Они могут проявляться, присутствовать отдельно друг от друга. Человек может быть сильным, выносливым, может обладать привлекательным внешним видом (физически развитое тело), но его психическое здоровье может быть не таким крепким, как физическое, и наоборот. Дополнительно отметим, что две лексические единицы, такие как clout и agility, имеют в своем значении указание на наличие у индивида таких

«сильных» черт характера, как быстрота в принятии решений/ влияние на кого-либо или что-либо и проявление власти.

В ходе рассмотрения лексических единиц поля нами была выявлена закономерность: у дериватов, образованных от имен прилагательных, существует только одно значение, в то время как у самих прилагательных – два и более. Такими примерами служат *ruggedness, activeness, athleticism, lustiness, muscularity, soundness, toughness, sturdiness, stalwartness, stoutness*. Выявленная закономерность говорит о том, что такие слова являются заимствованными из других языков.

## **2.8 Многозначность в лексическом поле «Фитнес»**

Далее мы рассмотрим состав ЛП «Фитнес», чтобы определить, какие лексические единицы внутри поля принадлежат к разряду моносемных, присутствуют ли в нем многозначные единицы. Для сбора всех значений каждой единицы мы использовали одинаковый набор словарей, как и для построения ЛП «Фитнес».

В случае, если слово обладает несколькими значениями, дефиниции, относящиеся к ЛП «Фитнес», выделены нижним подчеркиванием.

### **Активность**

1. способность человека энергично и продолжительно двигаться
2. деятельное участие в чем-либо.

Оба значения связаны друг с другом семантически. В первом значении выделяется физическая способность, а во втором, помимо физической активности, предполагается и умственная деятельность. Представлен пример цепочной полисемии.

### **Атлетизм**

1. крепкое, сильное телосложение с высоким уровнем развития физических качеств, свойственное атлету
2. направленность тренировок на развитие качеств, свойственных

атлету.

Развить физические качества возможно только при помощи спортивных тренировок, следовательно, взаимосвязь значений присутствует. Данный вид полисемии относится к цепочечной.

#### Выносливость

1. способность организма (функциональной системы, органов) противостоять утомлению при длительном выполнении определенной работы, в т.ч. связанной с интенсивной мышечной нагрузкой.

Лексема представлена только в одном значении.

#### Живость

1. состояние человека, характеризующееся полнотой сил, активной физической деятельностью

2. способность быстро чувствовать, понимать.

Пример цепочечной полисемии. В первом значении указана физическая деятельность, а во втором ментальная.

#### Здоровье

1. состояние полного физического, душевного равновесия, отсутствие болезней и физических дефектов.

Лексема представлена только в одном значении.

#### Закалка/Закаленность

1. один из видов термической обработки стали и некоторых сплавов (напр. латуни) путем нагрева их выше критической точки с последующим быстрым охлаждением

2. физическая стойкость, выносливость/сопротивляемость простудным заболеваниям.

Несмотря на то, что первое значение относится к специальной области знаний, в каждом толковом словаре оно присутствует. Закаливание человека в чем-то похоже на обработку металлов: в русской бане сначала на тело воздействует высокая температура, а далее низкая – при обливании холодной водой.

## Координация

1. процессы согласования активности мышц тела, направленные на успешное выполнение двигательной задачи

2. расположение чего-либо в заданном порядке.

Мышцы тела должны работать в определенной последовательности для того, чтобы двигательная задача была решена. Во втором значении речь идет о предметах, которые должны находиться/быть расставленными также в определенной последовательности.

## Крепкость

1. обладание хорошим здоровьем и сильными мышцами.

Лексема представлена только в одном значении.

## Крепкое телосложение

1. обладание развитой мускулатурой.

Лексема представлена только в одном значении.

## Крепкое здоровье

1. нормальное состояние правильно функционирующего, неповрежденного организма, при котором он способен бороться с разными чужеродными факторами, бактериями, вирусами и т.д.

Лексема представлена только в одном значении.

## Ловкость

1. обладание двигательными физическими навыками, при помощи которых человек способен производить сложные действия в меняющихся условиях времени и пространства.

2. Изворотливость, умение устраивать свои дела, находить выход из положения.

В первом значении речь идет о физических способностях, во втором значении указывается ментальная способность, как и в большинстве случаев, описанных выше. Пример цепочечной полисемии.

## Мускулистость

1. обладание мышцами

Лексема представлена только в одном значении.

Подвижность

1. способность быстро и легко двигаться
2. способность часто менять место жительства.

Присутствует семантическая связь. Способность к частой смене жительства может быть обусловлена тем, что человек активен и ему не составляет труда быстро и легко менять обстановку.

Сила

1. это способность человека преодолевать внешнее сопротивление или противостоять ему за счет мышечных усилий (напряжений).

2. напряжение, энергия как причина, выводящая тело, материю из состояния покоя или изменяющая направление, скорость движения

3. способность проявления какой-либо деятельности, характеризующаяся степенью, устремленностью проявления этой деятельности.

Понятие силы выражается через физические способности одушевленного лица в первом случае, через физические способности неодушевленного лица во втором, и через ментальные способности (ментальная сила).

Хорошая спортивная форма

1. обладание здоровьем, гибкостью, мышечной силой и мышечной выносливостью.

Лексема представлена только в одном значении.

Анализ показал, что в русском языке, как и в английском, присутствуют лексические единицы, которые обладают двумя отличными друг от друга значениями с указанием в первом случае только на физические качества и на наличие только психических факторов во втором. К этим лексемам в русском языке относятся следующие: *активность*, *живость*, *ловкость*, *сила*. Это подтверждает, как мы уже отмечали выше,

необязательность сочетания двух состояний человека: физического и психического.

В двух языках присутствует одна общая лексическая единица, у которой совпадают значения ментального и физического характера – это strength/сила. Вероятно, причина в том, что сила у всех народов всегда высоко ценилась и использовалась как основная и важная характеристика качеств человека. Сила нужна была древнему человеку, чтобы бороться за свою жизнь, находить пищу. Многочисленные войны вынуждали людей быть сильными не только физически, но и морально. В настоящее время психологически сильный человек способен добиваться успеха и идти к своим целям, а обладание физической силой делает человека более здоровым и привлекательным внешне.

## **Выводы по главе II**

- Структурный анализ ЛП «Fitness» показал, что в состав поля включены единицы, отнесенные к существительному как части речи, структурно они представляют собой однокомпонентные части речи, одно сложное существительное, состоящее из двух коревых морфем, а также несколько словосочетаний, состоящих из прилагательного и существительного. Самым продуктивным способом словообразования в английском языке, в общем, и в ЛП «Fitness», в частности, является аффиксация, которая занимает более 50% поля. Корневой способ словообразования составляет 30%. Словосочетания составляют 9% от общего числа лексем. И всего лишь 2% занимают сложные слова в составе поля. Все суффиксы в лексемах указывают на обладание какими-либо физическими качествами.

Как и в ЛП *Fitness*, в русском поле самым продуктивным способом словообразования является аффиксация, она используется в более 70% лексем. Словообразующие аффиксы -ость и -изм образуют существительное

от прилагательного с указанием какого-либо состояния или качества, в данном случае есть указание на демонстрацию человеком ловкости, активности, мускулистости, атлетизма и т.д. Словосочетания составляют 20%, а единицы, образованные приставочно-суффиксальным способом, 7% лексем.

- Установлено происхождение 42 лексических единиц поля «Fitness». В этимологических словарях, в толкованиях ко всем лексическим единицам, независимо от того, каким веком они датированы, используется набор таких же определяющих слов, как и в современных словарях, которые мы использовали для построения ЛП «Fitness». Большинство единиц (92% от общего числа) поля составляют слова, значения которых не изменились или с течением времени претерпели незначительные изменения. Расширение значений было обнаружено у 5% слов. Самый минимальный процент слов – 3% – составляют значения, возникшие при помощи метафоры.

- Выделенное в первой главе ядро ЛП поля *good health/good physical condition* формирует две отдельные родо-видовые классификации с родовым понятием *good health* и *good physical condition*. Сформировано 7 групп, объединенных общими семантическими признаками. Основным принципом организации отношений в исследуемом поле является иерархический, так как родо-видовые отношения имеют место в описанных выше классификациях. Представленные в работе схемы наглядно показывают состав ЛП «Fitness» и говорят о системности понятий.

- Определены общие значения среди лексем поля. Выделены шесть синонимических рядов с доминантой, с общим значением для каждого ряда. В указанных рядах присутствуют абсолютные и идеографические синонимы. Основными значениями для ЛСП «Fitness» являются такие лексические единицы, как *strength, muscles, health, energy, good shape* и *prosperity*.

- Отобраны все значения изучаемых единиц и установлено, что практически все значения каждой лексемы связаны между собой семантически. Некоторые лексемы обладают двумя отличными друг от друга

значениями с указанием в первом случае только на физические качества и на наличие только психических факторов во втором. Для человека не является обязательным условием сочетание двух состояний: физического и психического. Они могут проявляться, присутствовать отдельно друг от друга. Определена закономерность появления у дериватов, образованных от имен прилагательных, только одного значения, в то время как у самих прилагательных отмечены два и более значения.

- ЛП «Фитнес» в преобладающем большинстве составляют идеографические синонимы, тогда как абсолютные синонимы остаются в минимальном количестве. Внутри поля существуют шесть синонимических рядов. Построение синонимических рядов позволяет сделать вывод, что основными значениями для ЛП «Фитнес» являются такие лексические единицы, как *сила, мышцы, здоровье, стойкость, быстрота передвижения*.

Английское ЛП в аспекте синонимии во многом совпадает с русским полем, за исключением значения *prosperity* и наличия трех абсолютных синонимов из этой категории.

- В русском языке, как и в английском, присутствуют лексические единицы, которые обладают двумя отличающимися друг от друга значениями и указывают в первом случае только на физические качества и только на психические факторы во втором. К этим лексемам в русском языке относятся следующие: *активность, живость, ловкость, сила*. Это свидетельствует о том, что не обязательным условием для человека является сочетание двух состояний: физического и психического.

В сопоставляемых языках присутствует одна общая лексическая единица, чьи значения ментального и физического характера совпадают – это *strength/сила*. Вероятно, причина в том, что сила у всех народов всегда высоко ценилась и использовалась как основная и важная характеристика качеств человека. Сила нужна была древнему человеку, чтобы бороться за свою жизнь, находить пищу. Многочисленные войны вынуждали людей быть сильными не только физически, но и морально. В настоящее время



психологически сильный человек способен добиваться успеха и идти к своим целям, а обладание физической силой делает человека более здоровым и привлекательным внешне.

## **Глава III Антропологическое исследование лексико-семантического поля «Fitness»**

### **3.1 Антропологическая – новая научная лингвистическая дисциплина**

Антропологическая представляет собой раздел лингвистики, изучающий эволюцию человеческого мышления и отражение этого процесса в языке, прежде всего в лексике [Гринев-Гриневиц: 2008, с. 5]. Появление науки было провозглашено ведущими европейскими лингвистами на международной конференции в 2004 году при подписании «Белостокского манифеста», в котором были зафиксированы основные черты и предпосылки науки: создание методологии исследования семантических полей, появление системного подхода в научных исследованиях, накопленные данные этимологических и диахронических исследований слов, появление терминоведения, исследующего национальные терминологии, возникновение необходимости разработки лингвистических средств моделирования человеческого мышления и познания, появление данных о возможности обучения высших приматов языку, что позволило обнаружить у них способности к рассуждению, сходные с человеческими. И последнее, что стоит отметить – рост интереса к проблеме выявления основных принципов мышления, который дал возможность открыть новые аспекты этой проблемы и отразился в увеличении числа научных направлений, таких как гносеология, эпистемология, логика, семиотика, антропология, когнитивная психология и лингвистика, этнолингвистика [Гринев-Гриневиц: 2008, с. 7].

Базой антропологической является историческое терминоведение, которое появилось в конце XX века. Исследования истории появления и развития терминологий в разных языках показали, что рост знаний человека и развитие культуры народа находят свое отражение в лексике языка. Соответственно, появляется возможность реконструировать тенденции развития культуры и получить точное представление об особенностях и закономерностях развития теоретической мысли [Гринев-Гриневиц, Сорокина: 2014, с. 13]. А также можно предположить, что с помощью

антропологического подхода мы сможем всмотреться в сознание человека в процессе его появления и становления, и более точно определить место человека в окружающем мире [Чернышева, 2006].

Чтобы определить характер и черты науки, необходимо сформулировать цель, объект, предмет и методы исследования.

Целью антропологистики является воссоздание картины эволюции человеческого разума на основе ее отражения в соответствующей эволюции языка. Объектом исследования являются лексические системы различных языков. Предметом исследования являются общие черты исторического развития терминологий разных языков [Гринев-Гриневиц: 2008, с. 10].

Для достижения цели используются различные методы исследования, такие как системный диахронический анализ лексики, основывающийся на методе семантических полей; метод логической реконструкции наиболее вероятной последовательности развития языка; сопоставление с данными развития и особенностями психики животных; сопоставление с данными об особенностях развития человека в раннем детском возрасте; сопоставление данных о развитии культуры и учет общих направлений развития языка [Маклаков: 2005, с. 61].

Основным положением антропологистики является высказывание, утверждающее, что склад мышления человека был различным на разных стадиях развития его мыслительных способностей. Выделим основные этапы развития познания человека:

- Проточеловеческий период. Характеризуется отсутствием лингвистических текстов, принадлежащих к этому времени, в связи с этим особенности языка на этом этапе не могут быть точно определены. Этот период представляет интерес с точки зрения возникновения языка. Можно выделить ряд известных теорий: логосическая теория происхождения языка, звукоподражательная теория, теория социального договора. Как утверждает С.В. Гринев-Гриневиц, лексика появилась в ашельский период палеолита, примерно полмиллиона лет назад [Гринев-Гриневиц: 2008, с. 37].

Исследования позволяют предположить, что объем словарного запаса человека, жившего в этот период, составлял не более 40 – 50 слов [Гринев-Гриневиц, Сорокина: 2014, с. 18].

- Донаучный период. Предположительно, он начинается с появлением кроманьонского человека и продолжается до Средневековья. Лексика человека в это время развивалась довольно медленными темпами и зависела от условий, которые его окружали. Она характеризуется обобщенностью значений, каждое слово могло иметь до сотни современных значений. Слова использовались в повседневном обиходе и называли общие представления действительности [Гринев-Гриневиц: 2008, с. 74]. Основываясь на данных исторических словарей, можно предположить, что общий лексический состав протославянского языка составлял около 4,5 тыс. слов, такое же количество было в древнеанглийском языке [Гринев-Гриневиц, Сорокина: 2014, с. 16]. С появлением письменности (период Средневековья) объем словарного запаса грамотного человека (2 – 3 тыс. слов активного словаря) существенно отличался от количества слов, которое использовал человек необразованный (1100 – 1500 слов).

- Протонаучный период можно охарактеризовать как ранний этап формирования науки. В это время появились предпосылки многих наук. Данные лексики таковы: словарь Н. Бэйли содержал примерно 40.000 слов, Словарь академии Российской насчитывал около 43.000 слов. Помимо количественного увеличения лексики наблюдалось и качественное ее изменение. Появились такие процессы, как синонимия, гипонимия и полисемия. В специальной лексике присутствовали прототермины, образованные на основе внешних признаков предметов. Развивающимся наукам был необходим специальный язык. Шло постепенное обогащение предметных областей специализированной лексикой. В XVIII веке был отмечен переход от прототерминов к терминам, что говорит о том, что у людей появилось научное знание, которое выражалось при помощи

специальных понятий. К концу XVIII века объем словаря человека насчитывал 3 – 4 тыс. слов.

- Научный (современный) период. Он характеризуется научным типом мышления, в котором присутствуют термины, имеющие точные значения. В результате стремительного роста объемов научной информации произошло резкое увеличение числа новых терминов. Например, архитектурно-строительная терминология насчитывала в середине прошлого века 15 – 20 тыс. терминов, в начале XX века – 30 – 35 тыс., в начале 1970-х годов – 150 тыс. терминов, а в настоящее время количество терминов может составлять 250 тыс. Количество новых дисциплин также резко увеличивается. В настоящее время, по данным Википедии, в биологии число известных видов превышает 100 миллионов наименований. Количество производимых в мире изделий составляет примерно 200 млн. наименований. Если к этим числам прибавить термины из других областей знаний, то объем современного словаря наиболее развитых языков может составлять 300 млн. наименований.

Для Научного периода также характерно появление новых видов специальных лексических единиц, которые называют единичные понятия «номены». Их число в тысячи раз больше числа терминов [Гринев-Гриневиц, Сорокина, 2014].

- Высокonaучный период. Этот этап начинается с середины XX века и продолжается в настоящее время. Человечество производит все больше и больше информации, и сознание индивида формируется под влиянием потока получаемых знаний и сведений. Ключевым моментом на этом этапе развития человеческого познания является манипулирование общественным мнением с использованием приемов, разработанных на научной основе, и доверия общества к печатному слову. СМИ направленно воздействуют на психику человека, подавляя волю и программируя его поведение. В настоящее время наблюдается прогрессирующий кризис в человеческой культуре. Нужно найти способы противодействия агрессивному влиянию

средств массовой информации, а для этого необходимо в прессе ясно показать картину эволюции сознания человека и текущее ее состояние.

Продемонстрируем основные этапы развития познания человека (табл. 4)

Таблица 4. Основные этапы развития познания человека

Период	Время	Тип лексем	Единица мысли	Словарь необраз.		Соотв. возрасту	Словарь образ.		Соотв. возрасту
				Активный	Активный		Активный	Пассивный	
1. Протоочеловеческий	10 млн лет-100 тыс	Протослова и слова	Представления памяти	К концу периода		2-3 года	Не выделялись		-
				100-150	400-500				
2. Донаучный	100 тыс - 1,3 тыс. лет назад	Обыденные слова	Общие представления	1 тыс.	1,5 тыс.	3-4 года	2-3 тыс.	5-6 тыс.	5-6 лет
3. Протонаучный	Античность, 1 тыс лет назад – 250 лет назад	Прототермины	Специальные представления	1-2 тыс.	3-4 тыс.	5-6 лет	5-6 тыс.	15-20 тыс.	10-11 лет
4. Научный	18 век – наст. время	Термины	Понятия	2-3 тыс.	5-6 тыс.	6-7 лет	В наст. время		14-15 лет
							15-20 тыс.	50-60 тыс.	
5. Высоконаучный	Середина 20 в. – наст. время								

На каждом этапе присутствует набор определенных характеристик, а именно: продолжительность периода, преобладающий тип лексических единиц, определенный тип культуры, предполагаемый объем словаря к концу каждого этапа, особенности индивидуального словарного запаса. Результаты антропологических исследований важны для таких наук как психология, социология и т.п., так как позволяют объяснить и предположить мотивы поведения различных слоев общества. Далее мы рассмотрим появление и развитие лексических единиц поля «Fitness».

## 3.2 Диахронический анализ лексико-семантического поля «Fitness»

### 3.2.1 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к древнеанглийскому периоду

Представим результаты диахронического анализа лексических единиц, зафиксированных в Oxford English Dictionary в древнеанглийский период развития языка.

В словаре отмечены три лексические единицы, принадлежащие к этому периоду: *strength*, *health*, *wholeness*. В I – II веке до н.э. самой первой лексической единицей, которую можно считать ранним предисточником термина *Fitness*, оказалась лексема *strength* с четкой дефиницией, идентичной современной в первом значении. Значение *strength* не ограничивается указанием на физические способности индивида, оно включает в себя такие значения, как наличие моральных качеств, любых ресурсов, возможностей, источников силы (*strength* d1) Как оказалось, значение *strength* шире современного понятия *Fitness*.

Понятие *wholeness* появилось в 888 году сразу с несколькими значениями: *in good physical health* и *not divided into parts*. Развитие значений привело к тому, что в 890 и 900 гг. появились похожие значения «целостности чего-либо». Соответственно, это значение являлось основным для *wholeness*, так как по количеству появлений превалировало над значением «быть крепким и здоровым». В 1000 г. зафиксировано еще одно значение: быть психически здоровым. Значимость определений лексемы *wholeness* выглядит следующим образом:

- 1) *The full or total amount of smth., not divided into parts;*
- 2) *In good health; free from disease;*
- 3) *Mental health.*

Можно увидеть, что часть значений выходит за рамки выбранного нами поля. Семантическая связь между основным значением и двумя последующими едва уловима. Мы можем сделать предположение, что во

время появления этих значений происходили захваты английских земель разными народами, и «быть здоровым» в то время означало быть «целым» в смысле иметь все конечности и органы на своих местах, быть человеком не с ограниченными возможностями.

Понятие *health* в значении 1.a появилось одновременно с *strength* 1.1 «the condition of being strong». Параллельно с физическим здоровьем существует духовное и психическое здоровье. Одно из значений *healing, cure* имеет семантическую связь с основным значением.

Взаимоотношения между значениями трех лексических единиц, появившихся в древнеанглийский период, продемонстрируем с помощью диаграммы Эйлера (рис. 20):

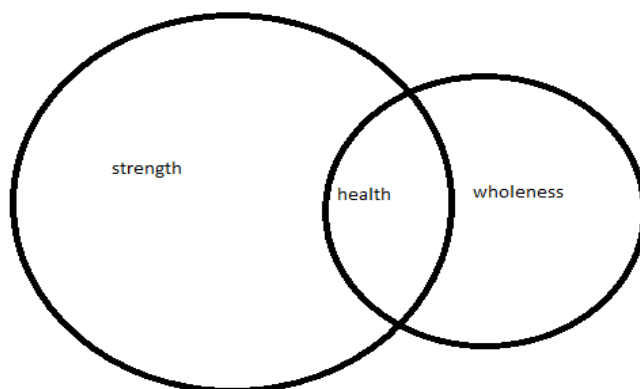


Рисунок 20. Взаимоотношения между лексемами *strength*, *health* и *wholeness*

Множественность значений *strength* говорит о том, что это было очень широкое, но не совсем точное представление. Эта лексема представлена в виде самого большого круга. Лексема *wholeness* является более узким понятием с основным значением, выходящим за границы рассмотрения поля, она представлена в виде круга меньшего размера, который не входит в круг *strength*, но имеет с ним точку пересечения. Самым узким понятием в поле



является *health*, которое расположено на пересечении двух понятий и занимает самую маленькую область, что и говорит о точности значения.

Ученые обращают внимание на чрезмерную расширенность объема слов в древний период существования языков. Это явление в антрополигвистике называется семантическим синкретизмом. По мнению Л.А. Семашко, слова с широким значением использовались для обозначения ряда объектов, иногда различных и даже противоположных друг другу [Семашко, 137]. Ученый объясняет это явление так: широкозначность древнего слова существенно отличалась от широкозначности современного. Причиной широкого значения древнего слова являлось неразличение дифференциальных признаков предметов или явлений и выделение одного конкретного признака [Жадейко, 2008]. Явление семантического синкретизма также отмечают в своих работах Р.А. Будагов и Л.П. Рупосова.

Расширение объема значения слова говорит о незрелости системы представлений человека. Мышление другими категориями отличает современного человека от носителей древнего языка. Поэтому вопрос о несоответствии значений многих древних слов современным значениям не вызывает никаких сомнений.

Ниже прилагается список проанализированных лексических единиц. Полужирным шрифтом выделены значения, относящиеся к полю. Курсивом выделены второстепенные значения, выходящие за пределы исследуемого поля.

**1th – 2d c. BC strength**1.1 The quality or condition of being strong.

a.1.a Power of action in body or limbs; ability to exert muscular force.

(OTeut – без дефиниции)

**900 strength d.1.** *Capacity for moral effort or endurance; firmness (of mind, character, will, purpose); power to resist temptation or fulfill a difficult duty*

**1000 strength 1.1** The quality or condition of being strong. a.1.a Power of action in body or limbs; ability to exert muscular force

**1000 strength b.1.** Bodily vigour in general; efficiency of the bodily powers; esp. in contrast with the weakness due to illness, fatigue, age, immaturity, etc.

**1000 strength c.1.** *Power in general, whether physical, mental, or due to the possession of resources; ability for effective action; efficiency, vigour (of mental faculties, etc.).*

**1000 strength 3.3** *Used for: A source of strength; that which makes strong*

**1000 strength †4.4** *Superior power exerted for conquest, outrage, or compulsion; force; wrongful force, violence; pl. acts of violence. to make strength; to resort to force. Obs.*

**1000 strength †5.5** *A power, faculty; an active property. Obs.*

**888 wholeness 3. a.A.I.3.a** *In good health; free from disease; healthy, 'well'; (contextually) restored to health, recovered from disease, 'well again'. arch.*

**888 8.wholeness a.A.II.8.a** *Not divided into parts or particles; not ground, broken up, or cut in pieces; undivided, entire. (Of various things, material and immaterial.) Cf. 2.*

**890 wholeness a.A.II.6.a** *Having all its parts or elements; having no part or element wanting; having its complete or entire extent or magnitude; full, perfect.*

**900 wholeness 7. a.A.II.7.a** *The full or total amount of; all, all of (as distinguished from part of or some of). The prevailing current sense; only in attributive use, and now always preceding the n.*

**1000 wholeness 4.A.I.4** *In reference to the mental faculties: Sound, sane. Obs.*

**1000 wholeness. I.A.I** *In good condition, sound*

**1000 health 1.a** *Soundness of body; that condition in which its functions are duly and efficiently discharged.*

**1000 health 3.3** *Healing, cure. Obs.*

**1000 health 4.4** *Spiritual, moral, or mental soundness or well-being; salvation.*

### 3.2.2 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к среднеанглийскому периоду

Представим результаты диахронического анализа лексических единиц, зафиксированных в Oxford English Dictionary в среднеанглийский период развития языка.

В 1325 году в словаре зафиксировано слово *lustiness* со значением «vigour, robustness; energy, activity», совпадающим с современным значением. Далее к основному значению прибавились другие – *pleasure, delight u carnal nature or character*. Эти значения являются дополнительными и не входят в поле. Однако можно установить семантическую связь между ними. Если человек активен и энергичен (основное значение), то такие чувства как удовольствие, восхищение, плотская природа/характер могут являться неотъемлемыми частями этого состояния.

В 1330 году зафиксировано появление понятия *toughness* со значением, аналогичным современному определению. В ранее появившихся значениях присутствовало указание на прочность материала или конструкции, далее произошел перенос качеств с неодушевленных предметов на человеческие качества. Значения, появившиеся после 1330 года, связаны с психологической выдержкой, а также бескомпромиссностью и проявлении агрессии во взглядах на что-либо. Такого человека можно охарактеризовать как сильного и твердого. Семантическая связь всех значений друг с другом присутствует.

Далее в 1382 году появляется понятие *shape* в значении, которое входит в изучаемое поле «Excellence of form; beauty». Значение очень четко показывает, что форма – это наличие только превосходного внешнего вида, однако без уточнения – живой/неживой объект. Это значит, что слово *shape* в этом значении могло широко использоваться. Понятие *beauty* в дефиниции служит дополнением к основному определению. До необходимого нам значения под словом *shape* подразумевалось следующее:

- 1) «*The manner in which a thing is fashioned*»

2) *Form, order and arrangement (of words, etc.)*

Самым первым значением был «способ, при помощи которого приобретена форма вещи/предмета», без оценочного уточнения – хорошая/плохая форма. Второе значение вытекает из первого, но так же без качественной оценки формы/порядка. И только после обобщенного понятия о формах возник четкий признак «excellence, beauty».

После значения о «красоте формы» появились следующие значения:

1) *The contour or outlines of the trunk of the body.* В дефиниции присутствует указание на «тело живого существа», чего ранее в определениях не было. Мы наблюдаем развитие понятия – от общего значения к конкретному. Понятие *shape* в этом значении употреблялось как «очертание/контур тела», но без его качественной оценки.

Во всех следующих значениях присутствует упоминание о *форме чего-либо*:

2) *Species, kind (of animate beings)* – биологический вид, т.е. его форма

3) *Impressed or represented form; a picture, image* – представленная форма

4) *Fashion of dress* – фасон изделия, т.е. его форма.

Все значения связаны между собой семантически, но в изучаемое поле входит только одно значение, остальные могут использоваться в других областях.

Следующим словом, которое появилось в 1398 году, было *liveliness* «the quality of being lively; vitality (obs.), activity, vigour, animation, vivacity, vividness». Согласно дефиниции, *liveliness* является синонимом *lustiness*, так как в определениях этих лексем присутствует одинаковый набор определяющих слов. Лексическая единица представлена в этот период только в одном значении, которое полностью входит в ЛСП.

Лексическая единица *soundness* появилась в 1398 году в значении «the quality or state of being sound or free from disease; sound or healthy condition; healthiness», которое входит в наше поле и полностью отражает суть

лексической единицы. Позже значение немного расширилось и с оттенком «крепкий, без дефектов» стало относиться к неодушевленным предметам.

В 1413 году появилась лексема *agility* «*The quality of being agile; readiness for motion; nimbleness, activity, dexterity in motion*». Только одна дефиниция присутствует в среднеанглийском периоде и отражает суть поля. Однако вместе с такими определениями как «*быть подвижным/активным, готовым к действию*» присутствуют значения «*ловкость и проворство*». Согласно дефинициям, *ловкость и проворство* – это высокая скорость движений с правильной и четкой координацией. Считать синонимами такие пары слов как *ловкость – проворство* и *подвижный – активный* невозможно, так как активный человек способен энергично двигаться, но его движения могут быть раскоординированы. Соответственно, присутствие этих пар слов в одной дефиниции в настоящее время было бы невозможно. Но в XV веке мышление человека не было глубоким, поэтому считалось, что если кто-то энергичен и активен, то обязательно должен быть проворным и ловким.

Значение лексической единицы *stoutness* «*strength of body*», возникшее в 1440 году, входит в изучаемое поле, но первое значение указывало на сильные черты характера, такие как «*stubbornness, intractability, rebelliousness*. Видимо, подразумевалось, что сильный духом, упрямый, идущий напролом человек может также быть сильным физически. Значение «смелость», появившееся в 1470 году, тоже указывало на особенности характера. Значения определяли не физическое состояние человека, а его качества, связанные с нравственно-волевыми чертами характера: именно они стали и основными в данной лексической единице.

Появление лексической единицы *power* со значением «*a body of armed men*» вполне логично, так как вооруженный человек (в т.ч. военный) воспринимается окружающими как объект, обладающий властью и силой. Далее границы лексемы расширяются, и все последующие значения связаны уже с властью, ее доминированием, контролем, государственными документами, которые регламентируют или ограничивают что-либо.

Вероятно, причина кроется в исторических событиях: Англия с конца XIII века пыталась избавиться от папства, и после реформы церкви, проведенной в XIV веке, была объявлена суверенным государством, обладающим независимостью во внешней и внутренней политике. Значение, которое входит в поле, обладает широкой дефиницией, в ней присутствуют такие определения как «*способность действовать при помощи силы*», одновременно «*физическая и ментальная сила*», *возможность, энергия, сила характера*. Объемность значения говорит о том, что мышление человека в XIV веке было достаточно широким и он не отделял физическую силу от ментальной и других процессов, связанных с использованием силы.

Отношения между значениями понятий продемонстрируем при помощи диаграммы Эйлера (рис. 21).

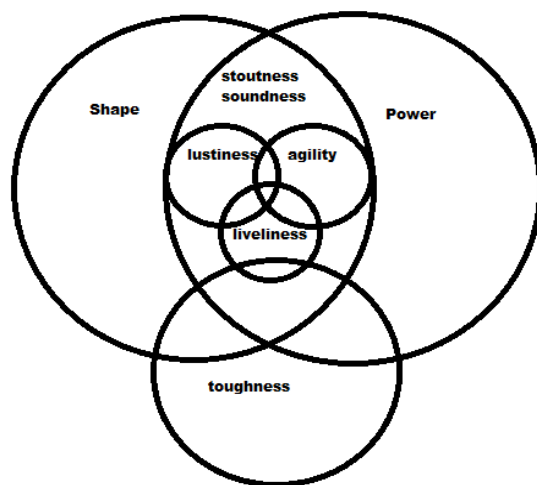


Рисунок 21. Соотношение лексем *shape*, *stoutness*, *soundness*, *lustiness*, *agility*, *liveliness*, *toughness*, *power* между собой.

*Shape* и *power* представляют собой очень широкие понятия, состоящие из 7 значений, поэтому они представлены на схеме большими, пересекающимися между собой кругами. В зоне пересечения находятся

довольно узкие понятия с двумя значениями каждой лексической единицы: *stoutness* и *soundness*. Эти два значения располагаются именно на пересечении двух больших понятий, так как могут взаимодействовать и с *shape* и *power*, и друг с другом. Три значения в маленьких кругах в зоне пересечения представляют собой очень узкие понятия, с одним значением.

Все три значения пересекаются между собой, так как являются синонимами по отношению друг к другу. Круг с понятием *toughness* объединяет все области, поскольку такие качества, как *выносливость* и *сила* могут являться неотъемлемыми частями других состояний.

Сравнивая среднеанглийский период с древнеанглийским, мы отметим большее количество слов, которые появились в среднеанглийский период развития языка. Диаграмма Эйлера показывает, что отношения между значениями становятся более сложными, но объемность значений сохраняется, даже если у слова всего лишь одно значение, в одной дефиниции присутствует целый ряд не всегда совместимых друг с другом определений.

Ниже прилагается список проанализированных лексических единиц. Полужирным шрифтом выделены значения, относящиеся к лексическому полю. Курсивом выделены второстепенные значения, выходящие за пределы исследуемого поля.

**1325 lustiness** 2.2 Vigour, robustness; †energy, activity.

**1374 lustiness** †1.1 *Pleasantness, pleasure, delight. Also, beauty of attire (cf. lusty a. 2 b). Obs.*

**1400 lustiness** †3.3 *Lustfulness; carnal nature or character.*

**1330 toughness** Capability of great physical endurance; strongly resisting force, injury fatigue

**700 toughness** *Solidity of substance or material*

**1000 toughness** *Adhesiveness of smth.*

**1205 toughness** *Severity, stubbornness of a person*

**1400 toughness** *Having great intellectual or moral endurance;*

**1820 toughness** *Difficulty in understanding, impossibility to believe*

**1928 toughness** *Uncompromising or aggressive views of a person*

**1382 shape** †**b.I.4.b** *Excellence of form; beauty*

**1300 shape** †**3.I.3 a.** *The manner in which a thing is fashioned (by nature or art);*

**1350 shape** †**b.I.3.b** *Form, order and arrangement (of words, etc.); course, order*

**1393 shape** **c.I.1.c** *The contour or outlines of the trunk of the body.*

**1400 shape** †**b.I.5.b** *Species, kind (of animate beings). Obs.*

**1400 shape** **d.I.1.d** *Impressed or represented form; a picture, image. Obs. exc. dial. (see Eng. Dial. Dict.).*

**1425 shape** †**b.I.2.b** *Fashion of dress. Obs*

**1398 liveliness** *The quality of being lively; †vitality (obs.), activity, vigour, animation, vivacity, vividness.*

**1398 soundness** **1.1** *The quality or state of being sound or free from disease; sound or healthy condition; healthiness.*

**1548 soundness** **c.1.c** *Firmness, solidity; freedom from weakness, defect, or damage; goodness of condition or repair. Also fig.*

**1413 agility** *The quality of being agile; readiness for motion; nimbleness, activity, dexterity in motion.*

**1440 stoutness** **6.6** *In physical senses: a.6.a Strength of body or limbs*

**1375 stoutness** †**1.1** *Pride, haughtiness, arrogance. Obs.*

**1400 stoutness** †**4.4** *Stubbornness, intractability, rebelliousness. Obs.*

**1470 stoutness** **2.2** *Bravery, valour, courageousness. Now rare, exc. in stoutness of heart.*

**1440 power** **2. a.B.I.2.a** *Ability to act or affect something strongly; physical or mental strength; might; vigour, energy; force of character; telling force, effect.*

**1300 power** **9.B.II.9** *A body of armed men; a fighting force, a host, an army; = force n.1 4; in pl. = forces, i.e. distinct hosts (quot. 1568), or different kinds*



**1300 power 4. a.B.I.4.a** *Possession of control or command over others; dominion, rule; government, domination, sway, command; control, influence, authority*

**1340 power 4 b.B.I.4.b** *Authority given or committed; hence, sometimes, liberty or permission to act.*

**1350 power †c.B.I.4.c** *The limits within which administrative power is exercised*

**1483 power b.B.I.5.b** *A document, or clause in a document, giving legal authority.*

*power of attorney (= letter of attorney), a document appointing a person or persons to act as the attorney or attorneys of the appointer.*

**1483 power b.B.I.1.b** *With a and pl. A particular faculty of body or mind.*

### **3.2.3 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к ранненовоанглийскому периоду**

Представим результаты диахронического анализа лексических единиц, зафиксированных в Oxford English Dictionary в ранненовоанглийский период.

В сравнении с предыдущими периодами развития языка этот период характеризуется появлением большого количества значений, входящих в ЛСП «Fitness» (13 новых значений).

Период начинается с появлением значения у лексической единицы *sinew* «strength, energy, force» (1560 г.), которая полностью входит в поле. Значение, появившееся позже, в 1589 году, говорит о том, что сила может относиться не только к живому организму, но и являться поддержкой, опорой чего-либо неодушевленного. Всем этим значениям предшествовало значение «*a rib in a leaf*». Жилка листа является самой прочной и крепкой составляющей частью листа, придает ему упругость и силу. Соответственно, все значения *sinew* связаны друг с другом семантически.

Значение *vigour* «*the condition or state of greatest strength or activity, esp. in the life of a man*» стало первым и основным, позже от него были

образованы следующие значения. В дефиниции присутствует качественное прилагательное в превосходной степени: ни в одном значении изученных ранее лексических единиц не встречалось указания на обладание каким-либо качеством в наивысшей степени. Последующие значения связаны с моральными и ментальными качествами проявления силы, с силой власти правительства, ростом растений (сила необходима для их роста) и артистическими качествами (физическая активность и моральная сила, необходимая для выступлений перед зрителями).

Входящее в поле значение лексической единицы *verdure* «*fresh or flourishing condition*» появилось в 1586 году. Свежее и цветущее состояние человека говорит о том, что он здоров и полон сил. Этому значению предшествовал ряд других значений, семантически связанных между собой. Первое упоминание об этом слове было зафиксировано в словаре в 1513 году, в это время отмечено два значения: *a rich tapestry ornamented with representations of trees or other vegetation; freshness or agreeable briskness of taste in fruits or liquors*. Оба значения связаны с растениями, овощами/фруктами, их свежим видом и вкусом. В первом есть указание на вид материала – гобелен, это уточнение не случайно, так как в 16 столетии из всех отраслей промышленности сукноделие имело наибольшее значение. Позже зафиксированы значения «*smell; odour*» и «*a shade or tint of green*». В первой дефиниции отсутствует указание на прилагательное, объясняющее качество запаха. Так как предыдущие значения связаны со свежестью растений, соответственно, при использовании этого значения речь шла только о приятном, свежем запахе. Второе значение происходит от появившихся ранее значений – возможны любые оттенки зеленого цвета, так как именно зеленый цвет ассоциируется со свежестью, ростом, процветанием.

Лексическая единица *vitality* появилась следом за *verdure*. В это понятие входит только одно значение «*vital force, power, or principle as possessed or manifested by living things; the principle of life; animation*».

Появление этого значения, через 6 лет после вошедшего в изучаемое поле значения *verdure*, не случайно, так как одно значение вытекает из другого. Обладание жизненными силами помогает человеку гармонично развиваться и существовать, а жизненные силы в свою очередь появляются благодаря всем видам энергии, которую человек получает и приобретает свежий и цветущий вид, становится живым и подвижным.

В предыдущих значениях использовались такие лексемы: энергия, живость, подвижность человека, что в целом указывало на активность человека, однако лексическая единица *activeness* в значении «*the quality of being active; agility, nimbleness, energy, diligence*» появляется впервые в 1601 году.

Присутствие в определении *nimbleness* и ранее зафиксированной в дефиниции *agility* еще раз подтверждает неразделимость понятий «активный и проворный».

Примерно в это же время зафиксировано понятие *well-being*. Помимо упоминания здоровья в дефиниции присутствуют такие понятия как счастье, благосостояние (моральное и физическое). Мышление человека постепенно выходит за рамки понятий силы, здоровья и активности. Это значение появилось во время технического прогресса в Англии, когда развитие промышленности в стране стремительно набирало обороты. Уровень жизни людей, скорее всего, повышался или же давал надежду на улучшение качества жизни, и в связи с этим появилось понятие *well-being*.

В период революции в 1642 году появляется понятие *hardiness* в значении «*capability of endurance, physical or mental*». В тяжелый период жизни человек должен быть выносливым и морально, и физически.

В 1643 году зафиксировано появление понятия *kilter*, значение которого аналогично современному определению.

Далее появляется понятие *wellness*, близкое по значению с понятием *well-being*, но без указания на благосостояние. В значении этого понятия присутствует лишь указание на общее хорошее состояние человека.

В самом конце 17 столетия понятие *tone* «*the degree of firmness or tension proper to the organs or tissues of the body in a strong and healthy condition*». Однако этому значению предшествовал ряд других значений, а именно: интонация, музыкальный тон, нота, тембр, звук и т.п. Все значения связаны с музыкой и являются преобладающими в понятии *tone*. Начиная с XVII века процветает нотоиздательское дело, получают распространение музыкальные клубы, появляются музыкальные театры. Вероятно, все это и дало толчок к появлению «музыкальных» значений. Можно предположить наличие связи между музыкой и значением, входящим в поле: музыка заставляет человека двигаться, тем самым тренируя тело и держа мышцы в тонусе.

В 1681 году появляется понятие *muscularity* с одним единственным значением «*the fact of consisting of muscles, or of having well-developed muscles*». Развитая мускулатура – значение точно определяет качество мышц, которыми должен обладать индивид, и в настоящее время предполагает наличие плотных, объемных, рельефных мышц. Учитывая то, что практически в каждой дефиниции присутствовали определения «сила, энергия», можно предположить, что в XVII веке понималось следующее: человек с «развитыми мышцами» – это сильный и активный человек с плотным телосложением и объемными мышцами. Появление этого значения можно связать с первым описанием в 1681 году матча по боксу в Англии. Внешний вид боксера представляет собой всесторонне развитое тело с хорошо тренированной мышечной системой.

Далее рождается понятие *stamina* – синоним к ранее появившемуся понятию *hardiness*, но только с более широким смыслом: сила (выносливость), дающая возможность преодолеть усталость, нужду или болезнь, быть устойчивым к любым воздействиям извне, а также энергия/живость человека. Это значение появилось в год начала англо-испанской войны (1727 – 1729 гг.) не случайно: люди должны были иметь силу, терпение и выдержку, чтобы пережить нелегкое время.

Появление понятия *flush* «*glow, freshness, vigour (of beauty, health, life)*» в 1735 году можно связать с промышленным переворотом, результатом которого стало рост экономики Англии в. Соответственно, жизнь становилась благополучнее, питание лучше, здоровье крепче, что не могло не сказаться на внешнем виде англичан, которые выглядели более здоровыми и цветущими. Позже возникло значение, связанное с растительным миром: быстрый рост растительности. До появления значения, входящего в поле, присутствовали значения, относящиеся к другим полям: обильный приток воды, неожиданный прирост (быстрый рост растений), залиться румянцем. У этих значений одна общая характеристика – быстрое увеличение или начало чего-либо. Семантическую связь с интересующим нас значением установить сложно.

В середине 17 столетия появляется лексическая единица *spryness* «*being active, nimble, smart, brisk; full of health and spirits*». Как и в значениях понятий *activeness* и *agility* мы видим лексему *nimble*, которая всегда присутствует, если речь идет об активности человека. Впервые встречается лексическая единица *smart*, обладающая значениями «умный», «сильный», «энергичный». Наличие такого большого числа определений говорит о том, что человек должен был одновременно обладать большим количеством качеств: быть активным, ловким, сообразительным, бодрым, а также физически здоровым и одухотворенным. Понятия физического и духовного здоровья в этом случае неразделимы, так как их объединяет союз «and».

Отношения между указанными значениями продемонстрируем при помощи диаграммы Эйлера (рис. 22):

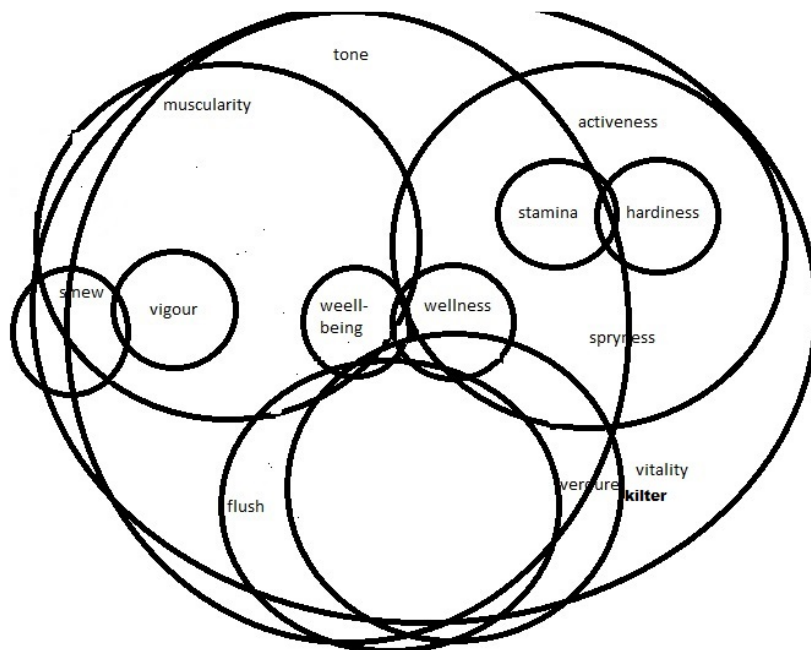


Рисунок 22. Соотношение значений *muscularity*, *tone*, *sinew*, *vogour*, *well-being*, *wellness*, *flush*, *verdure*, *vitality*, *kilter*, *spryness*, *hardiness*, *stamina*, *activeness* между собой.

Понятие *muscularity* обладает всего одним значением, но это значение является важным для ряда других. Понятие *muscularity* полностью поглощает понятие *vigour*, так как сила и мышцы имеют очень тесную связь между собой. В развитии силы большую роль играет увеличение мышечной массы, так как под силой понимается способность преодолевать какое-либо сопротивление за счет мышечных усилий [Солодкова, 1999]. Значение *sinew*, являясь синонимом *vigour*, также входит в это область, но не полностью, так как это понятие обладает и другими значениями, не относящимися к изучаемому полю.

Понятие *activeness* полностью поглощает два синонима *stamina* и *spryness*. Активный человек выполняет любое телодвижение, производимое мышцами и требующее затрат энергии [ВОЗ: [http](http://www.who.int)]. Общая выносливость развивается при любых активных действиях, выполняемых в зонах малой и средней мощности, а также возможно при относительно постоянной интенсивности [Курамшин, 2010].

Два понятия *flush* и *verdure* являются синонимами и пересекаются со всеми областями, так как при обладании любыми качествами, относящимися к здоровью, силе, активности, благополучию в целом, наличие свежего и цветущего вида будет обязательным условием. Когда организм работает слаженно, человек здоров и активен, его кожа, волосы и фигура говорят о том, что в организме много жизненных сил.

Понятия *well-being* и *wellness*, являющиеся синонимами, пересекаются со всеми понятиями, так как наличие здоровья и благополучия относится также и к другим состояниям.

Понятие *tone* охватывает абсолютно все области, так как ни одно состояние человека (выносливость, сила, активность и т.д.) не может обойтись без «здорового» напряжения мышц.

Понятие *vitality* обладает одним значением, но настолько емким, что полностью охватывает все области, включая *tone*. Под жизненными силами мы понимаем совокупность нервной и мышечной сил. Человек способен гармонично развиваться и жить именно при таком объединении двух компонентов. Мышцы поддерживают тело в тонусе, чтобы человек мог активно и координировано двигаться, нервная система и мозг в свою очередь управляют сокращением мышц в нужном количестве [[http: ourslofe7.ru](http://ourslofe7.ru)]. Лексему *kilter* вместе с *vitality* мы выделяем как основное значение абсолютно для всех других значений, входящих в ЛСП *Fitness*.

Ниже прилагается список проанализированных нами лексических единиц. Полужирным шрифтом выделены значения, относящиеся к полю. Курсивом выделены второстепенные значения, выходящие за пределы исследуемого поля.

**1560 sinew 3.** Strength, energy, force.

**1589 sinew 4.4** *The main strength, mainstay, or chief supporting force, of something*

**1551 sinew †c.1.c** *transf. A rib in a leaf. Obs. rare.*

**1563 vigour 6.6** The condition or state of greatest strength or activity, esp. in the life of a man; spec. in Med., the height or acme of a disease.

**1587 vigour 2.2** *Mental or moral strength, force, or energy; activity, animation, or liveliness of the mind or the faculties.*

**1618 vigour 5.5** *Strong or energetic action, esp. in administration or government; the power, exercise, or use of this, esp. as possessed by or as an attribute of a ruler or governor.*

**1604 vigour c.1.c** *In plants or vegetable growths.*

**1774 vigour d.3.d** *As an artistic or literary quality.*

**1586 verdure 6.II.6 fig.** *Fresh or flourishing condition.*

**1513 verdure 3.I.3** *A rich tapestry ornamented with representations of trees or other vegetation. Now Hist.*

**1513 verdure II.II †4.II.4 a.II.4.a** *Freshness or agreeable briskness of taste in fruits or liquors; also simply, taste, savour.*

**1520 verdure †5.II.5** *Smell; odour. Also fig. Obs.*

**1523 verdure b.I.1.b** *A shade or tint of green.*

**1592 vitality 1.1** *Vital force, power, or principle as possessed or manifested by living things; the principle of life; animation.*

**1601 activeness** *The quality of being active; agility, nimbleness, energy, diligence*

**1613 well-being** *The state of being or doing well in life; happy, healthy, or prosperous condition; moral or physical welfare (of a person or community).*

**1642 hardiness 2.2** *Capability of endurance, physical or mental. Now chiefly, Physical robustness.*

**1643 kilter** *Good condition, order; state of health or spirits.*

**1654 wellness** *The state of being well or in good health.*

**1669 tone II. 7.II.7** *Physiol. The degree of firmness or tension proper to the organs or tissues of the body in a strong and healthy condition. Also in reference to a plant*

**1601 tone †b.I.4.b transf.** *Applied to the space between planets*



**1609 tone 4. a.I.4.a Mus.** *One of the larger intervals between successive notes of the diatonic scale; a major second; sometimes called whole tone, as opposed to semitone.*

**1610 tone 5. a.I.5.a** *A particular quality, pitch, modulation, or inflexion of the voice expressing or indicating affirmation, interrogation, hesitation, decision, or some feeling or emotion; vocal expression.*

**1635 tone 9.II.9** *A special or characteristic style or tendency of thought, feeling, behaviour, etc.; spirit, character, tenor; esp. the general or prevailing state of morals or manners in a society or community.*

**1663 tone b.I.1.b** *(Without a or pl.) Quality of sound.*

**1680 tone b.I.5.b** *The distinctive quality of voice in the pronunciation of words, peculiar to an individual, locality, or nation; an 'accent'.*

**1687 tone c.I.5.c** *Intonation; esp. a special, affected, or artificial intonation in speaking.*

**1744 tone 8.II.8** *A state or temper of mind; mood, disposition.*

**1765 tone d.I.5.d transf.** *A particular style in discourse or writing, which expresses the person's sentiment or reveals his character; also spec. in literary criticism, an author's attitude to his subject matter or audience; the distinctive mood created by this. (Cf. 9.)*

**1776 tone 3.I.3 Mus. a.I.3.a** *In plainsong, any of the nine psalm-tunes (including the peregrine tone), each of which has a particular 'intonation' and 'mediation' and a number of different 'endings'; commonly called Gregorian tones*

**1681 muscularity 1.1** *The fact of consisting of muscles, or of having well-developed muscles.*

**1726 stamina 3.3** *Vigour of bodily constitution; power of sustaining fatigue or privation, of recovery from illness, and of resistance to debilitating influences; staying power.*

**1735 flush 7.7** *Glow, freshness, vigour (of beauty, health, life).*

**1529 flush 2. a.** *A sudden increase in the volume of a stream; a rush of water*

**1592 flush 2.b** *A sudden plentiful increase or abundance of anything. Also, rarely, †the mass, great majority.*

**1773 flush 4.4** *A sudden shooting up; a fresh growth (of grass, leaves, or flowers).*

**1630 flush.6.a** *A glow of light or colour, esp. the reddening in the face caused by a rush of blood; also, the rush of blood itself.*

**1746 spryness 1.1** *being active, nimble, smart, brisk; full of health and spirits.*

### **3.2.4 Диахронический анализ лексических единиц, принадлежащих к поздненовоанглийскому периоду**

Этот период начинается с появлением в 1589 году понятия *stalwartness*, обладающего одним значением «*the quality or condition of being stalwart; robustness, strength*». Схожие дефиниции из ранненовоанглийского периода можно увидеть в значениях *vigour* и *sinew*, поэтому все три значения являются синонимами.

Далее появляется понятие *sturdiness*, в дефиниции у которого присутствуют такие определения, как сила, крепость тела. Это значение может стать четвертым синонимом к *vigour, sinew* и *stalwartness*. Ему предшествовало значение «*the condition (in animals) of being 'sturdy' or dizzy; spec. in sheep*». Упрямство, твердость овец, которые тяжело поддаются сопротивлению, метафорически было перенесено на человека, на его крепкое твердое тело, которое также тяжело поддается сопротивлению. Самое последнее значение, отмеченное в этот период, было связано с твердостью характера. Человек с сильным характером способен сделать свое тело крепким и сильным.

Мы уже анализировали появление понятия *shape* со значением «*excellence of form; beauty*» в среднеанглийский период развития языка. Но спустя несколько столетий, а именно в 1865 году, появляется более точное значение, которое очень схоже с современным значением «*condition,*

*state of health, repair or fitness*». Появление этого значения можно связать с появлением в этот период игры в теннис и проведением первых состязаний по конкуру. Кроме того, уровень экономики и науки в Англии заметно вырос за счет необычайного развития легкой и тяжелой промышленности, развития науки (физики, химии), культурная жизнь общества стала более насыщенной благодаря повышению грамотности населения. Все это способствовало тому, что здоровье человека становилось лучше.

В 1870 году появилось понятие *athleticism* «the practice of, or devotion to, athletic exercises; training as an athlete». Несмотря на то, что в дефиниции отсутствует указание на состояние, каким может обладать человек, мы включаем это понятие в поле, так как это первое упоминание понятия, связанного с построением крепкого мышечного тела. Возникновению этого понятия предшествовало появление многочисленных боксерских клубов в Англии, а позже появлению на улицах силачей-атлетов, которые демонстрировали разные номера с использованием камней, цепей и других тяжелых предметов. Чтобы поднимать тяжелые камни и разрывать цепи, нужна подготовка – систематическое выполнение упражнений с внешним отягощением, которые и называются атлетическими тренировками.

Отношения между рассмотренными значениями, продемонстрируем при помощи диаграммы Эйлера (рис. 23):

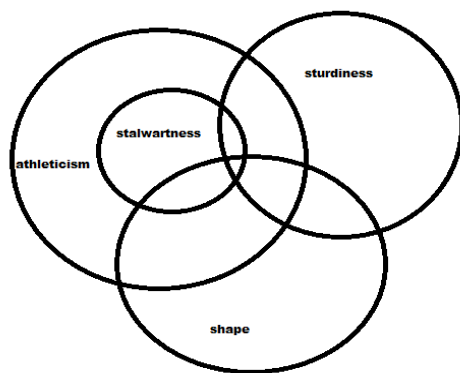


Рисунок 23. Соотношение athleticism, stalwartness, sturdiness, shape между собой

Понятия *stalwartness* и *sturdiness* являются синонимами, их значения очень близки, соответственно, области пересекаются. Понятие *athleticism* полностью поглощает понятие *stalwartness*, так как оно обладает только одним значением, и приобретение силы является конечным результатом силовой тренировки. *Athleticism* только пересекается с *sturdiness* без его поглощения, так как у понятия есть и другие значения, принадлежащие к другим полям.

Ниже прилагается список проанализированных лексических единиц. Полужирным шрифтом выделены значения, относящиеся к полю. Курсивом выделены второстепенные значения, выходящие за пределы исследуемого поля.

**1859 stalwartness** The quality or condition of being stalwart; robustness, strength.

**1863 sturdiness** Rough vigour of body; solidity of build

*1552 sturdiness 1.1 The condition (in animals) of being 'sturdy' or dizzy; spec. in sheep.*

*1675 sturdiness 4.4 Strength of character; firmness, resoluteness.*

**1865 shape** condition, state of health, repair or fitness

**1822 shape c.I.10.c** *In the form of, existing or presenting itself as.*

**1834 shape d.I.6.d** *A figure dimly or uncertainly perceived.*

**1845 shape c.I.14.c** *A portion of material cut or molded so as to have a particular shape;*

**1870 athleticism** The practice of, or devotion to, athletic exercises; training as an athlete.

### 3.2.5 Современный период развития английского языка

К сожалению, в XX веке в этимологических словарях не зафиксированы точные даты появления лексических единиц в тех значениях, в которых они входят в поле. Расположить значения в хронологическом порядке не представляется возможным, поэтому расставим понятия в алфавитном порядке.

Большинство лексических значений понятия *clout* не связаны друг с другом. Единственное значение, которое может послужить основой для современного значения – это *heavy blow with the hand*. Здесь имеет место метафорический перенос значения, так как только сильный, физически развитый человек способен нанести «сильный и твердый удар кулаком».

У понятия *condition* присутствуют общие значения: *состояния условия, обстоятельств*. В 1384 году появилось значение *wealth*, которое больше подходит понятиям *weal, welfare*. Указание на здоровье или физическую нагрузку отсутствует.

Значения понятия *durability* связаны между собой общим значением длительности и способности выдерживать/преодолевать трудности. Современное значение в какой-то степени связано с ранее появившимися: чтобы оставаться в хорошей физической форме продолжительное время, необходимо преодолевать некоторые лишения, связанные с питанием, режимом дня и т.д.

Единственное значение *fettle*, появившееся в 1750 году, указывает на общее состояние чего-либо.

Лексема *robustness* в значении *strong character* (1599 г.) и понятие *ruggedness* с таким же значением (1530 г.) имеют семантическую связь с современными значениями. Если человек обладает сильным характером, то ему будет легче проявить упорство в развитии своей физической силы.

В 900 году зафиксирована лексическая единица *sap* со значением «the vital juice or fluid which circulates in plants», а далее появлялись схожие значения, связанные с соком, жидкостью, влагой. В настоящее время у этого слова существует дополнительное значение «health and energy». Можем проследить перенос значения X века на современное значение.

Лексема *trim* появилась в 1596 году в значении *украшение, стиль, внешний вид*. Далее появились значения *ornamental additions to smth., dressing of house*. Современное значение имеет некоторую связь с более ранними значениями, так как украшение – это предмет, который придает красивый вид чему-либо, и орнамент представляет собой красивый узор, следовательно, если человек здоров и находится в хорошей форме, то он выглядит красиво и привлекает внимание.

Все значения лексем *weal* и *welfare*, появившиеся ранее, в большей степени совпадают с современными значениями, однако главная лексема современной дефиниции – *health* – отсутствует. Видимо, только со временем люди стали вкладывать в понятие «благополучие» не только денежную составляющую, но и внутренний ресурс человека – здоровье, так как без наличия здоровья человек не ощущает себя счастливым и процветающим.

Отношения между рассмотренными значениями продемонстрируем при помощи диаграммы Эйлера (рис. 24):

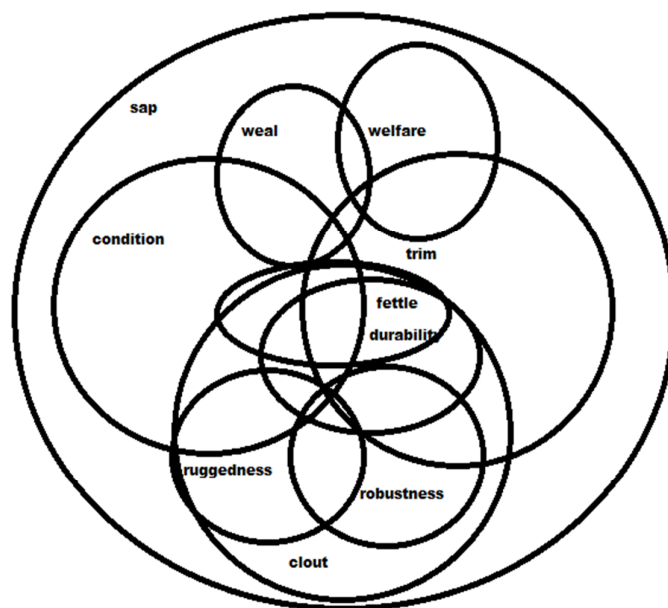


Рисунок 24. Соотношение между *sap*, *weal*, *condition*, *trim*, *fettle*, *welfare*, *durability*, *ruggedness*, *robustness*, *clout* между собой.....

Лексема *sap* охватывает все области значений, так как жизненные силы и активность человека присутствуют в каждом из выделенных состояний, соответственно, без этих качеств человек не может быть здоровым и находиться в хорошей физической форме.

Основными областями также являются *condition* и *trim*, так как представляют собой общие значения здоровья и хорошей физической формы. Все остальные значения взаимодействуют с этими областями. Такие пары понятий как *weal* и *welfare*, *ruggedness* и *robustness* являются синонимами и, естественно, пересекаются между собой. В область *clout* входят только несколько значений, а именно *ruggedness*, *robustness*, *durability*, *fettle*, так как основной лексемой в этих значениях является *muscles*.

Ниже прилагается список проанализированных лексических единиц. Полужирным шрифтом выделены значения, относящиеся к полю. Курсивом выделены второстепенные значения, выходящие за пределы ЛСП «Fitness».

**XX c. clout** strong muscles of a person, power

**700 clout** *A piece of cloth, leather, metal, etc.*

**1000 clout** *A plate of iron*

**1225 clout** *A piece of cloth*

**1380 clout** *A handkerchief.*

**1400 clout** *heavy blow with the hand*

**1958 clout** *Personal or private influence; power of effective action, weight*

**XX c. condition** the state of health and physical fitness of a person

**1315 condition** *A convention, stipulation, proviso*

**1340 condition** *A particular mode of being of a person or thing; state of being.*

**1384 condition** *State in regard to wealth, circumstances; hence, position with reference to the grades of society; social position, estate, rank.*

**1483 condition** *Agreement by settlement of terms; covenant, contract, treaty.*  
*Obs.*

**1856 condition** *The whole affecting circumstances under which a being exists.*

**XX c. durability** the state of a person being strong and in good condition over a long period of time

**1374 durability** *Continuance; lastingness, permanence.*

**1600 durability** *Capability of withstanding decay or wear.*

**XX c. fettle** the state of good health, strength and sound condition of a person

**1750 fettle** *condition, state*

**XX c. robustness** the state of a person to be strong and in good condition

**1599 robustness** *Robust character or quality.*

**XX c. ruggedness** the state of a person to be physically strong

**1530 ruggedness** *The state or character of being rugged; roughness, unevenness.*

**1647 ruggedness** *Harshness or roughness of character, etc.*

**1936 ruggedness** *Of manufactured objects: robustness, durability.*



**XX c. sap** vitality and energy of a person

**900 sap** *The vital juice or fluid which circulates in plants.*

**1527 sap** *Juice or fluid of any kind*

**1881 sap** *Moisture in stone.*

**XX c. trim** The state of a person being in good condition and healthy

**1596 trim** *Adornment, array; equipment, outfit; dress: usually in reference to style or appearance*

**1884 trim** *The dressings of a house*

**1922 trim** *Ornamental additions or finishings to a vehicle, piece of furniture, or other article*

**XX c. wholesomeness** the state of bodily health of a person

See: wholeness

**XX c. weal** the state of a person being healthy and prosperous

**888 weal** *wealth, riches, possessions*

**1000 weal** *welfare, well-being, happiness, prosperity.*

**1225 weal** *applied to a person, as a source of felicity, or an object of delight.*

**1290 weal** *pomp, splendour, rich array*

**13.. weal** *stores, supplies*

**XX c. welfare** physical and mental health, happiness and prosperity of a person

**1303 welfare** *The state or condition of doing or being well; good fortune, happiness, or well-being*

**1375 welfare** *Good cheer, good living or entertainment.*

**1380 welfare** *abundance of meat, drink, etc.*

**1918 welfare** *The maintenance of members of a group or community in a state of (esp. physical and economic) well-being, esp. as provided for and organized by legislation or social effort.*

### Выводы по главе III

- Важной особенностью развития языка в древний период является наличие семантического синкретизма, а именно чрезмерного расширения значения слов. Причиной широкого значения древнего слова являлось неразличение дифференциальных признаков предметов или явлений и выделение одного конкретного признака. Расширение объема значения слова говорит о неразвитости системы представлений человека. Отмечено много значений у слов *strength* и *wholeness*, которые выходят за границы изучаемого поля.

Появление первого слова *strength* говорит о том, что физический труд, естественно, преобладал над умственным.

Появление лексической единицы *wholeness*, которая по структуре является сложным аффиксальным существительным, очень удивляет, так как более типичным является присутствие простых по своей структуре слов.

Словарный состав поля «Fitness» ограничивался тремя словами со значением «здоровье и сила», так как именно эти качества играли ключевую роль в выживании людей. Уже в древнем периоде люди отделили понятие физического здоровья от ментального, так как эти два компонента здоровья не всегда взаимосвязаны: примером служат понятия *wholeness* и *health*.

- Появление большего количества слов, в среднеанглийском периоде развития языка. Отношения между значениями становятся более сложными, но объемность значений сохраняется, даже если у слова всего лишь одно значение, в одной дефиниции присутствует целый ряд не всегда совместимых друг с другом определений: в одном определении «*agility*» наличие лексических единиц *активный* и *ловкий*. Появились синонимы: *lustiness, liveliness, agility*. Как и в случае с понятиями *wholeness* и *health*, продолжается разделение на физические и ментальные качества, примером служит понятие *power*.

- Ранненовоанглийский период характеризуется появлением большого числа новых значений по сравнению с другими периодами (13 новых значений). Такое качество, как «ловкость» наблюдается вместе с «активностью», примером служат понятия *activeness* и *spryness*. Вместе с понятием *agility* они составляют синонимический ряд.

Появление понятий *well-being* и *wellness*, в дефинициях которых присутствует указание на благополучие человека в целом, говорит о том, что мышление человека постепенно выходит за рамки понятий силы, здоровья и активности. Индивид может теперь обладать не одним конкретным качеством, а всеми вместе, что характеризует его как здорового, счастливого человека, у которого все аспекты жизни гармонично взаимосвязаны.

Появляются синонимы *stamina* и *hardiness*, *flush* и *verdure*, *well-being* и *wellness*, *activeness* и *spryness*, *sinew* и *vigour*. Мышление меняется, человеку уже недостаточно использовать одно слово для обозначения состояния, он стремится найти новые черты, оттенки и обозначить их сходным по значению словом, которое уже имелось в языке.

К этому периоду также относится появление первого понятия *muscularity*, которое непосредственно связано с обладанием мышцами. Возникновение понятия можно связать с первым описанием в 1681 году матча по боксу в Англии. Боксер демонстрирует крепкое тело с хорошо тренированной мышечной системой.

- Уточнение понятия *shape* в поздненовоанглийском периоде: на смену абстрактному значению *beauty*, которое использовалось в Средние века, пришло конкретное значение «*condition, state of health, repair or fitness*». Это связано с повышением уровня экономики государства в целом и улучшением качества жизни населения в частности.

Появилось первое понятие *athleticism*, связанное с построением крепкого мышечного тела. Причиной использования этого понятия послужило появлению на улицах силачей-атлетов, которые демонстрировали разные номера с использованием камней, цепей и других тяжелых предметов.

Чтобы поднимать тяжелые камни и разрывать цепи, нужна подготовка – систематическое выполнение упражнений с внешним отягощением, которые и называются атлетическими тренировками.

Как и в ранние периоды, здесь тоже отмечено наличие синонимов *sturdiness* и *stalwartness*.

- В этимологических словарях не зафиксированы годы появления современных значений, следовательно, проследить хронологию появления значений не представляется возможным в современный период развития языка. В этот период появилось много слов, указывающих на обладание мышцами, мышечной силой. Причина в том, что именно начиная с XX века фитнес становится популярным и люди начинают следить за своим здоровьем и внешним видом.

- С каждым новым периодом развития языка схемы, демонстрирующие отношения между значениями понятий, становятся сложнее и больше.

## Заключение

В представленном исследовании была предпринята попытка сопоставительного антропологического исследования английского и русского лексического наполнения СП «Fitness/Фитнесс».

В работе были выделены и определены понятия «понятийное поле», «семантическое поле» и «лексическое поле». Разработана методика оценки качества и корректировки словарных определений, продемонстрирована принципиальная возможность использования антропологического подхода в исследованиях лексических полей для выявления национальных особенностей и общих черт развития познания и человеческого сознания.

Проведенное диссертационное исследование позволило сделать следующие выводы.

Современные словари синонимов достаточно адекватно отражают тематическое деление лексики и могут быть использованы для отбора лексического наполнения семантических полей.

Исследование семантических отношений в лексических полях целесообразно начинать от установления гипонимических отношений, что позволяет одновременно выявить абсолютную синонимию и многозначность лексики поля.

Анализ словарных определений дает возможность выявить скрытую многозначность, находящую формальное выражение в использовании в словарных определениях союзов *and*, *or*, *или*. Это может свидетельствовать о развитии человеческого познания с более детальным представлением об уже известном качестве и осознании его двойственного характера. В результате в дефинициях мы наблюдаем две и более сущности, разные по своему значению, но объединенные с помощью союза. Можно предполагать, что в дальнейшем эта многозначность будет разрешена с разведением значений.

Существует определенная закономерность, касающаяся дериватов, образованных от имен прилагательных: дериват имеет только одно значение,

в то время как у самих прилагательных может быть два и более значений. Примерами этого служат лексемы-дериваты: *ruggedness*, *activeness*, *athleticism*, *lustiness*, *muscularity*, *soundness*, *toughness*, *sturdiness*, *stalwartness*, *stoutness*.

Сопоставление толкований слов в различные исторические периоды свидетельствует о тенденции к уточнению и специализации значений слов, которые в отдаленные исторические периоды были весьма широкими и расплывчатыми. Некоторые содержат несопоставимые элементы значения, такие как *ловкость* и *активность*. Примерами служат *agility*, *activeness* и *spryness*.

Диахроническое исследование лексического наполнения избранного семантического поля свидетельствует о принципиальной возможности установления причин качественных изменений в представлениях о понятиях, принадлежащих этому полю. В частности, количественное неравенство английской и русской лексики изучаемого поля свидетельствует о более длительном и интенсивном развитии подобных понятий в англоязычных странах. Так, резкий скачок в формировании английского лексического поля в XX веке отражает повсеместное распространение в США фастфуда, провоцирующего ожирение, что в свою очередь вызвало необходимость принятия мер по борьбе с избыточным весом.

Проведенное исследование позволяет сделать вывод, что развитие познания в области фитнеса прошло долгий путь от понятия *здоровье* до выделения тех качеств, которые составляют поле «Fitness». Чем сложнее становилось понимание человека, тем сложнее и больше становилось поле. Это доказывают схемы, демонстрирующие отношения между значениями понятий, которые становятся сложнее и больше с каждым новым периодом развития языка.

От простого, неясного и широкого понимания *strength*, *health* и *wholeness* мы пришли к структурированной системе понятий, в которой каждое значение занимает свое определенное место. Впервые эта область

представлена в системном виде с использованием диаграммы Эйлера в диахронии.

В процессе развития общества произошла постепенная замена ручного труда машинным, у человека стали возникать проблемы со здоровьем, так как физическая активность при трудовой деятельности была сведена к минимуму. Как следствие, человеку понадобилась дополнительная физическая нагрузка, чтобы быть здоровым и поддерживать хорошую физическую форму. Однако понятия *Fitness* в мышлении человека еще не существовало, был целый ряд других понятий: *крепкость, сила, атлетизм, хорошая физическая форма* и т.д.

Популяризация и распространение фастфуда в Америке в 50-х годах XX века привели к тому, что проблема избыточного веса, в том числе и у детей, приобрела характер национальной катастрофы. Более 50% школьников не справлялись с нормативами по физической культуре, их физическая форма не соответствовала возрасту, а взрослые люди сталкивались с серьезным расстройством здоровья – вплоть до инвалидности. К 1970-м годам ситуация только ухудшилась. Ожирение и низкая физическая активность стали одними из главных причин смертности населения. Появилась острая необходимость создать программу по формированию здорового образа жизни и физической культуры. Были открыты тысячи фитнес-клубов и разработаны программы с учетом индивидуальных особенностей людей.

В России таких серьезных проблем со здоровьем и ожирением не было, так как физическая культура прививалась с детства: кружки, секции, программа ГТО.

Но к концу XX века влияние американской культуры в России усиливается, открываются рестораны быстрого питания, и общество сталкивается с проблемой избыточного веса. Параллельно заимствуется система комплексного подхода, связанного с оздоровлением организма

посредством фитнеса, т.е. использования системы физических упражнений и сбалансированного питания.

Перспективы работы видятся в возможности антропологических исследований в других областях знаний с целью сопоставления уже полученных результатов, выявлении общих закономерностей развития мышления человека и отражения его в языке.

В качестве практических приложений результатов исследования можно рассматривать разработанные нами классификации понятий анализируемого поля, которые позволяют уточнить процесс мышления в изучаемой области и могут быть использованы при подготовке специалистов как гуманитарных, так и медицинских специальностей.



## Литература

1. Абдураманова Л.Ш. Понятие «Поле» в лингвистике и пути его исследования в XX веке// Проблемы иностранной филологии – языковедческий аспект. – 2004. – С. 105 – 108.
2. Абрамова Г.А. Структурно-семантическое описание терминов тропической медицины: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.01. – Краснодар, 2005. – 23с.
3. Аникеева С.М. Тибетская медицинская терминология (на материале источников традиционной тибетской медицины) автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.22. –Ленинград, 1990. – 16с.
4. Авербух К.Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений/К.Я. Авербух, О.М. Карпова. – М.: Академия, 2009. – С. 36 – 46.
5. Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В, Морозова Н.Н. Лексикология английского языка. – М.: Дрофа, 1999. – 288 с.
6. Апресян Ю.Д. В какой мере можно формировать понятие синонимии/Ю.Д. Апресян//Облик слова. Сборник статей/ РАН. Инт-т рус. яз. – М., 1997. – С. 9 – 21.
7. Апресян Ю.Д. Исследование по семантике и лексикографии. Т.1. Парадигматика. – М: Языки славянской культуры, 2009. – 566 с.
8. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Том 1. Лексическая семантика. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. – 364 с.
9. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Просвещение, 1995. – С. 66.
10. Арбекова Т.И. Лексикология английского языка: Учебное пособие для факультетов иностранных языков. – М. Высшая школа, 1987. – С. 18.
11. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. Стилистика декодирования. – М.: Просвещение, 1990. – 301 с.

12. Архипов И.К. Когнитивный и логический анализ в лексикографической практике [Текст]/ И.К. Архипов // Человеческий фактор в языке. Учебно-методическое пособие. – СПб.: Невский институт языка и культуры, 2001. – С. 93 – 94.
13. Арутюнова Н.Д. Функции языка // Русский язык. Энциклопедия. – М.: 1997. – 609 с.
14. Ахманова О.С. О точных методах исследования языка: о так называемой «математической лингвистике». – М.: МГУ, 1961. – 162 с.
15. Ахманова О.С. Виноградов В.В. Вопросы языкознания. № 3. // О некоторых вопросах лексикологии. – М.: Академия наук СССР, 1956. – 160 с.
16. Балин Б.М. О глагольной категории предельности / неопределенности // Учен. зап. Калнинского гос. пед. ин-та, 1967. Т. 57.
17. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: Издательство иностранной литературы, 1995. – 416 с.
18. Бесекирска Л. Интернациональная лексика в медицинской терминологии русского языка: диссертация ... доктора филологических наук: 10.02.01. – Москва, 1997. - 265
19. Бирих А.К. К диахроническому анализу фразео-семантических полей/А.К. Бирих// Вопросы языкознания. № 4 . – 1998. – С. 14 – 24.
20. Бондарко А.В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 208 с.
21. Будагов Р.А. Введение в науку о языке. – М.: Добросвет, 2002. – 544 с.
22. Вайсгербер Й.Л. Родной язык и формирование духа (история лингвофилософской мысли). Изд. 2-е, исправленное и дополненное. – М.: Эдиториал УРСС, 2004. – 232 с.
23. Васильев Л.М. Проблемы лексического значения и вопросы синонимии // Лексическая синонимия: Сб. ст. – М.: Наука, 1967. – С. 16 – 26.
24. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. – М.: Высшая школа, 1990. – 176 с.

25. Васильев Л.М. Теория семантических полей // Вопросы языкознания. № 3, 1971. – С. 105 – 113.
26. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1996 – 416 с.
27. Вендина Т.И. Введение в языкознание. Учеб. пособие для педагогических вузов. – М.: Высшая школа, 2002. – С. 136.
28. Верещагин Е.М., Костомаров В.Р. Язык и культура. – М.: Индрик, 2005. – 1038 с.
29. Вилюман В.Г. Английская синонимика. Учебное пособие для вузов. – М.: Высшая школа, 1980. – 128 с.
30. Виноградов В.В. Вопросы языкознания. №1. – М: Изд-во Академии наук СССР, 1961. – 169 с.
31. Виноградов В.В. Вопросы языкознания. № 5. – М: Изд-во Академии наук СССР», 1958. – 164 с.
32. Виноградов В.В. О некоторых вопросах русской исторической лексикологии. – М.: Изд-во АН СССР. Т. XII, вып. 3. – С. 185 – 210.
33. Винокур Г.О. Проблемы культуры речи// русский язык в советской школе. № 5. – М.: Работник просвещения, 1929. – С. 8 – 92.
34. Воронцова И.А. Историко-типологическое исследование тезаурусов английского языка. Дисс. канд. филол. наук: 10.02.04. Иванов, 2004.
35. Ганеев Б.Т. Язык. Учебное пособие. 2-е изд., переработ., доп. – Уфа, Изд. БГПУ, 2001. – С. 64.
36. ГОСТ Р ИСО 704-2010. Терминологическая работа. Принципы и методы. – М.: Стандартиформ, 2012. – 57 с.
37. Гинзбург Е.Л. Словообразование и синтаксис. Изд. 2. – М.: Либроком, 2010. – 264 с.
38. Гинзбург Е.Л., Крейдлин Г.Е. Родовые отношения в языке: таксономические операторы//НТИ/ВИНИТИ. Сер. 2. № 8. – М. 1982 – С. 24.
39. Голованова Е.И. Введение в когнитивное терминоведение: учеб.

Пособие. М.: Флинта; Наука, 2001 – 224 с.

40. Головин Б.Н., Кобрин Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах. - М.: Высш. шк., 1987. – 104 с.

41. Гринев-Гриневиц С.В, Сорокина Э.А. Основы семиотики. Учебное пособие. – М.: Флинта, Наука, 2012. – С. 73.

42. Гринев-Гриневиц С.В., Сорокина Э.А. Язык как средство изучения познания и эволюции человека (к 10-летней годовщине появления антрополингвистики). Вестник МГОУ. Серия: Лингвистика, 2014, № 5. – С. 13, 14, 16, 18, 66-67

43. Гринев-Гриневиц С.В. Полисемия в терминологии и антропогенезе. VII Международная научная теоретическая конференция. – М.: МГОУ, 2014.

44. Гринев-Гриневиц С.В. Терминоведение. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. – М.: Академия, 2008. – С. 82, 85, 105, 124.

45. Гринев-Гриневиц С.В. Основы антрополингвистики. Учебное пособие. – М.: Академия, 2008. – С. 5, 7, 10, 35, 74.

46. Гулыга А.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке. – М.: Наука, 1969. – 116 с.

47. Гумбольдт В. Языки и философия культуры. – М.: Прогресс, 1985. – 450 с.

48. Гусева А.Е. Основы лингвокогнитивного моделирования лексико-фразеологических полей в немецком и русском языках: Дис. ...докт. филол. Наук. М.: МГОУ, 2008. - 489с.

49. Даниленко В.П. Русская терминология: опыт лингвистического описания. – М.: Наука, 1977. – С.54.

50. Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. – М.: Русский язык, 1993. – С. 40 – 41.

51. Джаксымуратов К. Становление и развитие медицинской терминологии в каракалпакском языке: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.02. – Ташкент, 1991. – 19с.

52. Долгих Н.Г. Теория семантического поля на современном этапе развития семасиологии//Филологические науки, 1973. № 1. – С. 89 – 98.
53. Драпей Н.В. Лексико-семантическое поле «Ювелирные украшения», дисс....канд. филол. наук: 10.02.05. – Москва, 2006.
54. Дубенец Э.М. Современный английский язык. Лексикология. Пособие для студентов гуманитарных вузов./ Э.М. Дубенец – М./СПб.: ГЛОССА/КАРО, 2004. – 192 с.
55. Елисеева В.В. Лексикология английского языка. Учебник. – М.: 2004. – С. 124.
56. Жадейко М.Н. Антропологическая полисемия. Вестник МГОУ. Серия «Лингвистика». - № 2. – М.: Изд-во МГОУ. – 196 с.
57. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов: изд. 5-е, испр. и дополн. – Назрань, 1976. – 486 с.
58. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1989. – 126 с.
59. Ивин А.А. Логика: учебное пособие для студентов вузов / А.А. Ивин. – М.: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и образование», 2008. – 336 с.
60. Калашников Д.Г. Теория и методика фитнес-тренировки. – М.: ООО «Франтера», 2003. – С. 26 – 27.
61. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. – М.: Книжный дом «Либроком», 2014. – 360 с.
62. Кирилова И.В. Семантическое поле «Нечистая сила»: лингвокультурологический аспект. Дисс... канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2011. – С. 94.
63. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. Новый лингвистический учебник. – М.: Эдиториал УРСС, 2000. – 352 с.
64. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. – М.: Эдиториал УРСС, 2009. – 350 с.

65. Котцова Е.Е. Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные науки. Выпуск № 6/2009. «Гипонимические связи слов в тексте» – С. 80.
66. Коц Я.М. Спортивная физиология. Учебник для институтов физической культуры. – М.: Физкультура и спорт, 1998. – 200 с.
67. Кречмер Э. Строение тела и характер. Электронный ресурс [www.studmed.ru/view/krechmer-e-stroenir-tela-i-harakter\\_4bc86f107d0.html](http://www.studmed.ru/view/krechmer-e-stroenir-tela-i-harakter_4bc86f107d0.html).
68. Кронгауз М.А. Семантика. – М.: Рос. гос. гуманит. ун-т, 2011. – С. 177.
69. Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни. Социальный аспект владения языком.// печатается по кн. Русский язык конца XX века. – М., 1996. – С. 142 – 161.
70. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. – М.: Наука, 1968. – 208 с.
71. Кубрякова Е.С. Основы морфологического анализа: на материале германских языков. Изд.3, URSS, 2012. – С.133.
72. Кузнецов А.М. Структурно-семантические параметры в лексике на материале английского языка. – М.: Наука, 1980. – 160 с.
73. Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения. –М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 23.
74. Курамшин Ю.Ф. Теория и методология физической культуры. – М.: Советский спорт, 2010. – 320 с.
75. Лайонз Дж. Лингвистическая семантика. Монография. – М.: Язык славянской культуры, 2003. – 400 с. – (Язык и семиотика. Культура). – С. 140.
76. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. – М.: Прогресс, 1978. – 479с.
77. Лакофф Дж. Когнитивное моделирование. Язык и интеллект. – М.: Прогресс, 1996. – 416 с.
78. Левицкий В.В. Типы типологических микросистем и критерии их различия [Текст] / В.В. Левицкий // Научные доклады высшей школы:

филологические науки. – № 5, 1998. – С. 66 – 73.

79. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. – М.: Либроком, 2009 - 256с.

80. Лурия А.Р. Лекции по общей психологии. – Изд. Питер, 2007. – 320с.

81. Маклаков А.Г. Общая психология: учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2008. – С. 61.

82. Маслова В.М. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001 – 183 с.

83. Мишланова С.Л. Термин в медицинском дискурсе: Образование, функционирование, развитие: диссертация ... доктора филологических наук: 10.02.19. – Москва, 2003. – 392с.

84. Мусатов В.Н. Деривационные суффиксальные форманты, формирующие отраженную полисемию (на материале отглагольных существительных): монография. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 207 с.

85. Мюллер Г. Лингвистическая статистика и структура языковых полей. Методика обучения иностранным языкам за рубежом. – М: Изд. «Прогресс», 1967.

86. Никитина Ф.А. Полисемия и вопросы построения искусственных языков // Семантические вопросы искусственного интеллекта. – Киев, 1975. – С. 3 – 6.

87. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. – СПб: Научный центр проблем диалога, 1996. – 756 с.

88. Новиков Л.А. Семантика русского языка: учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1982. – С. 203–204.

89. Новиков Л.А. Семантическое поле. [Текст] / Л.А. Новиков // Русский язык. Энциклопедия. – М.: 1997. – 358 с.

90. Новодранова В.Ф. Латинские основы медицинской терминологии: (Именное словообразование): автореферат дис. ... доктора филологических наук: 10.02.19. – Москва, 1989. – 47с.

91. Новодранова В.Ф. Фон и фигура в языке для специальных целей.

Концептуальное пространство языка: Сб. науч. тр. Посвящается юбилею профессора Николая Николаевича Болдырева / Под. ред. проф. Е.С. Кубряковой; Федеральное агентство по образованию, Тамб. гос. ун-т. им. Г.Р. Державина. Тамбов: Изд-во ТГУ им Г.Р. Державина, 2005. – с. 455-457.

92. Откупщиков Ю.В. К истокам слова. Рассказы о науке этимологии. – СПб.: «Авалон», «Азбука-классика», 2005. – 356 с.

93. Песина С.А. Слово в когнитивном аспекте. Монография. – М.: Флинта, Наука, 2011. – С. 55.

94. Покровский М.М. Семасиологические исследования в области древних языков. Серия: Школа классической филологии. Изд. 2. – М.: 2006. – 136 с.

95. Покровский В.М., Коротько Г.Ф. Физиология человека. Учебник для студентов медицинских вузов и факультетов. – М.: Медицина, 2003. – 655 с.

96. Попова З.Д. Полевые структуры в системе языка. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1989. – 200 с.

97. Потеня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. 1–2. – М.: Просвещение, 1968. – 551 с.

98. Потеня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. 1 – 2. – М.: Просвещение, 1968 – С.198.

99. Пустошило Е.П. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Учебно-методический комплекс по русскому языку для студентов педагогических специальностей. – Гродно, ГрГУ им. Я. Купалы, 2011.

100. Радченко О.А. Язык как мироздание: лингвофилософская концепция неогумбольдианства. Изд.2-е, испр. и доп. – М.: Едиториал УРСС, 2005. – 312 с.

101. Рахилина Е.В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость [Текст] / Е.В. Рахилина. – М.: Русские словари, 2000. – С. 361–363.

102. Реформатский А.А. Введение в языкознание: учебник для вузов /



под ред. В.А. Виноградова. – М.: Аспект Пресс, 2001. – 275 с.

103. Реформатский А.А. Введение в языкознание: учебник для вузов / под ред. В.А. Виноградова. – М.: Аспект Пресс, 2001. – С. 81, 97.

104. Рублева О.Л. Лексикология современного русского языка. Изд-во Дальневосточного университета. – Владивосток, 2004. – 250 с.

105. Сабурова Н.А. Структура фразео-семантического поля пространства [Текст] / Н.А. Сабурова // Филологические науки. № 2, 2002. – С. 81–88.

106. Семашко Л.А. Лексико-семантическая группа древнеанглийских существительных со значением «дом, жилище». Автореферат дисс... канд. филол. наук. – М., 1987.

107. Солодкова А.С., Сологуб Е.Б. Физиология спорта: учебное пособие / СПб ГАФК им. Лесгафта. – СПб., 1999. – 231 с.

108. Смирницкий А.И. К вопросу о слове // Труды института языкознания. Т. 4. – М., 1954. – С. 54–56.

109. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М.: 1998. – 260 с.

110. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М.: 1995. – С. 149–152.

111. Солодуб Ю.П. Современный русский язык. Лексика и фразеология (сопоставительный аспект): учебник для студентов филологических факультетов и факультетов иностранных языков. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 264 с.

112. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. – М.: Академия, 2005. – 310 с.

113. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. – М.: Наука, 1975. – 543 с.

114. Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова. – Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 1979. – 156 с.

115. Супрун А.Е. Общее языкознание. – Минск: Высшая школа,

1983. – 456 с.

116. Татаринов В.А. Общее терминоведение. Энциклопедический словарь / Российское терминологическое общество РоссТерм. – М.: Московский лицей, 2006. – 528 с.

117. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М: Изд. школа «Языки русской культуры», 1996. – 287 с.

118. Теория и методика физической культуры: учебник под ред. проф. Ю.Ф. Курамшина. – 2-е изд. испр. – М.: Советский спорт, 2004. – 464 с.

119. Толстой Н.И. Избранные труды. Т.1. Славянская лексикология и семасиология. – М: Языки славянской культуры, 1997. – 518 с.

120. Трубочев О.Н. Труды по этимологии. Слово. История. Культура. Том 1. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 800 с.

121. Ульман С. Семантические универсалии. Новое в лингвистике. – Вып. № 5. – М.: Радуга, 1970. – С. 250 – 293.

122. Уфимцева А.А. Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка). – М.: Изд-во Академии наук СССР, 1962. – 146с.

123. Уфимцева А.А. Слово в лексико-семантической системе языка. – М.: Наука, 1998. – С. 72.

124. Филин Ф.П. Вопросы языкознания. № 5. – М.: Изд-во «Наука», 1971. – 160 с.

125. Фрумкина Р.М., Михеев А.В., Мостовая А.Д., Рюмина Н.А. Семантика и категоризация. – М.: Наука, 1991. – С. 28, 36

126. Харитончик З.А. Лексикология английского языка. – Минск: Высшая школа, 1992. – 204 с.

127. Харитончик З.А. Лексикология английского языка. – Минск: Высшая школа, 1992. – 229 с.

128. Холодов Ж.К., Кузнецов В.С. Теория и методика физического воспитания и спорта: учебное пособие для студентов высш. учеб. заведений,

2-е изд. испр. и доп. – М.: Академия, 2003. – 180 с.

129. Чернышева Л.А. Отраслевая терминология в свете антропоцентрической парадигмы. Монография. – М.: Изд-во МГОУ, 2010. – 206 с.

130. Шайкевич А.Я. Введение в лингвистику. – М.: Академия, 2005. – С. 144 – 146.

131. Шафиков С.Г. Теория семантического поля и компоненты семантики его единиц. Учебное пособие. – Уфа: Башк. ун-т. 1999. – 88 с.

132. Шестак О.В. Полисемия терминов медицинских наук: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01. – Краснодар, 2000. – 159с.

133. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. Изд. 3-е, стереотип. – М.: ЛКИ, 2008. – 280 с.

134. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. Изд. 3-е, стереотип. – М.: ЛКИ, 2008. – С.192.

135. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – С. 290 – 291.

136. Щур Г.С. Теория поля в лингвистике. Изд.3-е. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 264 с.

137. Colgan, M. Muscular Development Magazine. № 3, 2000.

138. Lyons, J. Semantics, Trinity Hall, University of Cambridge. Published by the Press Syndicate of the University Press, 1996. – p. 292.

139. Manova, S. [Электронный ресурс] [www.oxfordbibliographies.com/view/document/obo-9780199772810/obo-9780199772810-0183.xml](http://www.oxfordbibliographies.com/view/document/obo-9780199772810/obo-9780199772810-0183.xml).

140. Murphy M. Lynne, Semantic Relations and the lexicon Cambridge University Press, 2003. – 304 p.

141. Murphy M. Lynne, Semantic Relations and the lexicon Cambridge University Press, 2003 – p. 220.

142. Picht, Heribert. Object – Idea - Concept // Language and Culture: Establishing foundations for anthropological linguistics. – Bialystok. – P. 113- 124

143. Radford Andrew, Martin Atkinson, Dacvid Britain, Harald Clahsen, Andrew Speucer. Linguistics. Cambridge University Press, 1999 – p.195 – 196.

144. Wierzbicka Anna Apples are not a kind of fruit – the semantics of human categorization/ American Ethnologist 11, 1984, 2: 313–328.

**Не лингвистические диссертационные работы использующие термин «Фитнес»**

145. Антипина У.Д. Влияние медико-социальных и биогеохимических факторов среды обитания на здоровье детей алмазодобывающего региона Республики Саха (Якутия): автореферат дис. ... кандидата медицинских наук: 14.00.16. – Якутск, 2005 . – 24с.

146. Бартьева Н.Е. Поведение потребителей на российском рынке фитнес-услуг: автореферат дис. ... кандидата социологических наук: 22.00.03. – Нижний Новгород, 2017

147. Белькова М.В. Взаимодействие учреждений культуры и фитнес-клубов в процессе воспитания здорового образа жизни молодежи: деятельностный подход: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.05. – Москва, 2017

148. Бренч С.В. Методика физической подготовки девочек 7-8 лет, занимающихся фитнес-аэробикой : диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04.- Челябинск, 2012. – 185с.

149. Василюва Т.В. Проектирование фитнес - технологий в физическом воспитании студенток вуза, проживающих в условиях северных регионов: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04.- Тула, 2011

150. Волков К.Д. Формирование у будущих специалистов по физической культуре и спорту специальных профессиональных компетенций для работы в оздоровительном фитнесе: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.08. – Москва, 2009. – 186с.

151. Гильфанова Е.К. Оздоровительная фитнес-йога в физическом воспитании студентов специальных медицинских групп вузов: диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.04. – Улан-Удэ, 2011. – 199с.

152. Гладышев А.А. формирование индивидуальной образовательной траектории студентов физкультурно-спортивного профиля на основе компетентностного подхода: для специализации в сфере фитнеса: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.08. – Нижневартовск, 2015. – 20с.

153. Гурвич А.В. Применение инновационных фитнес-технологий в военно-образовательных учреждениях и спортивных клубах для поддержания здорового образа жизни: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Санкт-Петербург, 2007. – 25с.

154. Егорова Н.В. Фитнес для занятий младших школьниц в системе дополнительного образования: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Великие Луки, 2012. – 186с.

155. Жигалова Я.В. Проектирование комплексных оздоровительных фитнес-программ для женщин 30-50 летнего возраста: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Москва, 2003. – 166с.

156. Испулова Р.Н. Силовой фитнес-тренинг как средство физической рекреации студенческой молодежи: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук : 13.00.04. – Санкт-Петербург, 2005. – 24с.

157. Калашников Д.Г. Построение учебных программ повышения квалификации специалистов фитнес-клубов: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Москва, 2005. – 137с.

158. Королева М.В. Особенности гемодинамики и биоэлектрической активности головного мозга у женщин 20-40 лет при занятиях фитнесом: диссертация ... кандидата биологических наук: 03.00.13. – Челябинск, 2009. – 156с.

159. Кудяшев М.Н. Формирование физкультурно-оздоровительной мотивации у женщин первого периода зрелого возраста в процессе занятий в

фитнес-клубе: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Набережные Челны, 2014. – 156с.

160. Лазарев М. Л. Воздействие психологических факторов на физическое здоровье детей: автореферат дис. ... кандидата психологических наук : 19.00.13. – Москва, 1997. – 23с.

161. Мельцер А.В. Оценка риска воздействия производственных факторов на здоровье работающих: автореферат дис. ... доктора медицинских наук: 14.00.07. – Санкт-Петербург, 2008. – 40с.

162. Осокина Е.А. Содержание и методика занятий фитнесом с глухими женщинами 25-35 лет: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Шуя, 2012. – 24с.

163. Перевозникова Н.И. Игровая фитнес-технология в системе двигательной активности мужчин зрелого возраста: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Санкт-Петербург, 2017. – 25с.

164. Плаксина О.И. Индивидуальная оздоровительно-силовая подготовка женщин, занимающихся в фитнес - клубе: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Москва, 2008.- 167с.

165. Пономарева Е.Ю. Формирование готовности студентов вуза к самоорганизации здорового образа жизни средствами фитнес-аэробики : диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.08. – Елец, 2001. – 195с.

166. Прилепский И.А. Педагогические условия формирования танцевальной культуры личности среднего возраста в системе фитнес-клубов: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.05. – Москва, 2013. – 23с.

167. Рямова К.А. Социально-педагогическая поддержка жизненной позиции пожилого человека в образовательном пространстве фитнес-клуба: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.08. – Челябинск, 2010. – 209с.

168. Сайкина Е.Г. Фитнес в системе дошкольного и школьного

физкультурного образования: диссертация ... доктора педагогических наук : 13.00.04. – Санкт-Петербург, 2009. – 560с.

169. Самсонова Е.П. Комплексные физкультурно-оздоровительные занятия на основе фитнес-йоги с женщинами среднего возраста: 30-40 лет: диссертация ... кандидата педагогических наук : 13.00.04. – Смоленск, 2010. – 151с.

170. Смирнов С.И. Организационно-педагогические факторы управления сферой фитнес - услуг: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Санкт-Петербург, 2013. – 191с.

171. Стрекаловская А.Д. Оценка влияния экологических факторов на здоровье населения Оренбургской области: диссертация ... кандидата биологических наук : 03.00.16. – Оренбург, 2006. – 165с.

172. Стрелецкая Ю.В. Коммуникативная подготовка на занятиях фитнес - аэробикой с учётом специфики деятельности и индивидуально-личностных различий студентов: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Санкт-Петербург, 2007. – 178с.

173. Трофимова О.В. Совершенствование физического воспитания студенток вуза на основе углубленного изучения фитнес-аэробики: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Чебоксары, 2010. - 194с.

174. Фонарева Е.А. Моделирование содержания и организации спортивного образования на основе фитнес - аэробики в условиях общеобразовательной школы: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Набережные Челны, 2011. – 232с.

175. Харитоновна О.О. Технология оздоровительных занятий теннисом с младшими школьниками в условиях фитнес клуба: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Москва, 2009. – 157с.

176. Хуан-Цзин-Хо психофизическая коррекция морфофункциональных нарушений при детском церебральном параличе в условиях реабилитационного (фитнес) центра: диссертация ... кандидата

биологических наук: 14.00.51. – Москва, 2006. – 119с.

177. Шимонин А.И. Технология предсоревновательного этапа подготовки спортсменов в фитнес - аэробике с использованием тренажеров и биокорректоров: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04, 14.00.51. – Москва, 2007. – 153с.

178. Штода М.Л. Физическая подготовка высококвалифицированных спортсменок в фитнес - аэробике на предсоревновательном этапе: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.04. – Малаховка, 2012. – 157с.

### **Словари и справочники**

179. Академический орфографический словарь. [Электронный ресурс] <http://www.gramota.ru/slovari/info/lop>

180. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Стереотип, 2014. – 676 с.

181. Большая энциклопедия нефти и газа [Электронный ресурс] <http://www.ngpedia.ru/id200906p1.html>

182. Большой энциклопедический словарь [Электронный ресурс] <http://www.onlinedics.ru/slovar/bes.html>

183. Вайнер Э.Н. Краткий энциклопедический словарь: Адаптивная физическая культура / Э.Н. Вайнер, С.А. Кастюнин. – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 144 с.

184. Епишкин Н.И. Исторический словарь галлицизмов русского языка [Текст] / Николай Иванович Епишкин. - Москва: ЭТС, 2010. - 5140 с.

185. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000 [Электронный ресурс] <http://www.efremova.info/>

186. Касавин И. Т. Энциклопедия эпистемологии и философии науки. – М.: Канон+ «РООН» Реабилитация», 2009. – 1248 с.

187. Комлев Н.Г. Словарь иностранных слов. – М.: ЭКСМО, 2006. –



669 с.

188. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В.Н. Ярцевой; Ин-т. языкознания АН СССР. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 682 с.

189. Малый академический словарь. – М.: Институт русского языка Академии наук СССР, 1988.

190. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. 3-е изд. перераб. – М.: Флинта: Наука. 2003. – 320 с.

191. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 2-е. – М.: Просвещение, 1976. –129 с.

192. Толковый словарь русского языка / Под ред. С.И. Ожегова [Электронный ресурс] <http://slovarozhegova.ru/>

193. Толковый словарь русского языка / Под ред. Д.Н. Ушакова [Электронный ресурс] <http://ushakovdictionary.ru/>

194. Философский энциклопедический словарь. – М.: Инфа-М, 2003. – 576 с.

195. Шагалова Е.Н. Самый новейший толковый словарь русского языка XXI века [Электронный ресурс] <https://slovar.cc/rus/tolk.html>

196. Энциклопедия. Русский язык. – М.: 1997. – 465 с.

197. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – 2d ed. – Cambridge University Press, UK, 2003. – 505 p.

198. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс] URL:// <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british> (дата обращения: 15.06.2015)

199. Cambridge Business English Dictionary [Электронный ресурс] URL:// <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/business-english> (дата обращения: 15.06.2015)

200. Colin's New English Dictionary [Электронный ресурс] URL:// <http://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 18.06.2015)

201. Food and Fitness: A dictionary of Diet and Exercise. Michael Kent. Oxford University Press, 1997.

202. Longman Dictionary of Contemporary English. Updated Edition. [Электронный ресурс] URL:// www.ldoceonline.com (дата обращения: 18.06.2015)

203. Macmillan Dictionary [Электронный ресурс] URL:// http://www.macmillandictionary.com (дата обращения: 18.06.2015)

204. Merriam Webster Dictionary [Электронный ресурс] URL:// http://www.merriam-webster.com (дата обращения: 19.06.2015)

205. Oxford Dictionary [Электронный ресурс] URL:// http://www.oxforddictionaries.com (дата обращения: 19.06.2015)

206. Random House Webster's Unabridged Dictionary. Random House Reference; Cdr edition, 2003.

207. The American Heritage Dictionary of the English Language [Электронный ресурс] URL:// https://ahdictionary.com (дата обращения: 19.06.2015)

208. The Oxford English Dictionary J.A.H. Murray, H. Bradly, W.A. Craigie, C.T. Onions

209.

### **Источники**

210. ВОЗ. Устав [Электронный ресурс] apps.who.int/gb/bd/pdf/bd47/ru/constitution-ru.pdf

211. ВОЗ [Электронный ресурс] www.who.int/ru/

212. Wikipedia. The free encyclopaedia. [Электронный ресурс] URL://https://en.Wikipedia.org/wiki/Fitness (дата обращения: 19.06.2015)

213. www.WordNet.com [Электронный ресурс] URL://http://www.wordnet-online.com/fitness.shtml (дата обращения: 15.06.2015)

214. [www.Krugosvet.ru/enc/gumanitarnyenauki/lingvistika/slovo/htm?page=0.2](http://www.Krugosvet.ru/enc/gumanitarnyenauki/lingvistika/slovo/htm?page=0.2)

215. [www.Krugosvet.ru/http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/SLOVO.html?page=0,131](http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/SLOVO.html?page=0,131)

216. [www.ourslife7.ru/zhiznennaya-sila-cheloveka/](http://www.ourslife7.ru/zhiznennaya-sila-cheloveka/)

## Методика оценки качества и корректировки словарных определений

Существует ряд требований, которые предъявляются к словарным определениям. Согласно учебному пособию «Терминоведение» С.В. Гринева-Гриневича: «Для того, чтобы определить понятие, т.е. установить пределы, определяющие предметы, входящие в его объем, от всех исходных с ними предметов, достаточно указать на отличительные существенные признаки этого понятия. В логике и терминоведении есть ряд требований к результату определения – дефиниции» [Гринева - Гриневич, 2008].

Мы выделим несколько часто встречающихся недостатков при анализе дефиниций на примере слова *Fitness*:

1. «Порочный круг», суть которого состоит в том, что не допускается определять понятие через однокоренные слова. В таком случае, затрудняется понимание самого понятия.

*Fitness* – the state of being fit.

Определение содержит глагол *to fit*, который является однокоренным к существительному *Fitness*.

2. Слишком узкое определение, в котором объем определяющего понятия не раскрывает значение определяемого слова.

*Fitness* – is health.

3. Несоразмерность определения, суть которого состоит в слишком широком толковании предмета

«Fitness is generally defined as the ability of a person to live a happy, well-balanced life. It embraces the physical, intellectual, social, and spiritual aspects of a person's life. It is a relative term, depending on individual circumstances and for what a person needs to be fit. Fitness has health-related components and skill-related components. Health-related components include aerobic fitness, muscular strength, muscular endurance, flexibility, and body composition. Skill-related

components include agility, balance, coordination, speed, power, and reaction time. Both sets of components interact and are interdependent. A deficiency in any component reduces overall fitness».

4. Использование синонимов в одной дефиниции.

Fitness - good physical condition; being in shape or in condition.

5. Искажение действительного существования вещей.

Fitness (magazine) - a women's magazine, focusing on health and exercise

В данном случае не корректно сделан акцент, указывающий на то, что такой журнал направлен только на женскую аудиторию. Существуют мужские журналы о питании и тренировках (Muscle and Fitness, Men's Fitness, Men's Health, Iron Man). Правильным определением является:

Fitness (magazine) - magazine, focusing on health and exercise.

6. Противоречие дефиниенту.

Fitness and figure competition - a form of physique training, related to bodybuilding.

Дефиниция раскрывает значение «соревнований по фитнесу», как вид физической тренировки, связанной с бодибилдингом. Сами соревнования не могут быть разновидностью тренировок, так как соревнования являются конечным результатом тренировок. И правильным определением является:

Fitness and figure competition - is a type of physique - exhibition events for women and men.

Ниже представлен поэтапный план работы со словарными определениями:

1. Определить круг словарей и электронных ресурсов, которые будут использоваться для отбора словарных определений.

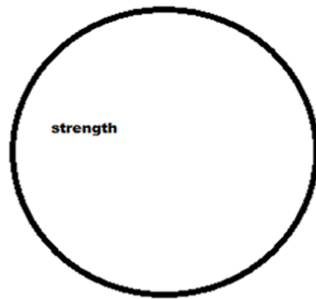
2. Отобрать все словарные определения изучаемого значения лексической единицы.

3. Каждое значение проанализировать на предмет соответствия требованиям, которые предъявляются к словарным дефинициям, и выделить определение, наиболее правильно отображающее смысл дефиниента.

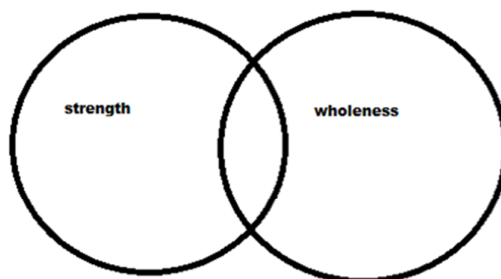
4. Если словарные определения из отобранных словарей не соответствуют требованиям, составляем свое определение на основе имеющихся словарных определений, которое максимально четко и ясно отражает суть значения изучаемой лексической единицы.

Диаграммы Эйлера, демонстрирующие развитие поля

1. Появление первого слова *strength*.

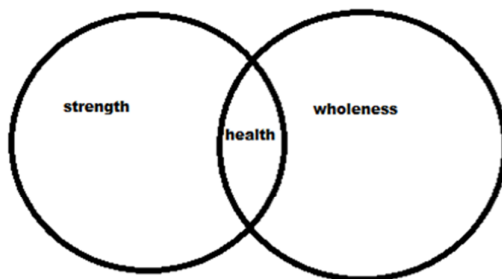


2. Появление слова *wholeness*. Взаимодействие ранее появившегося слова *health* с *wholeness* .

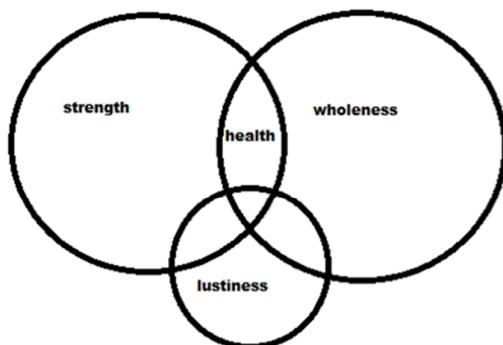




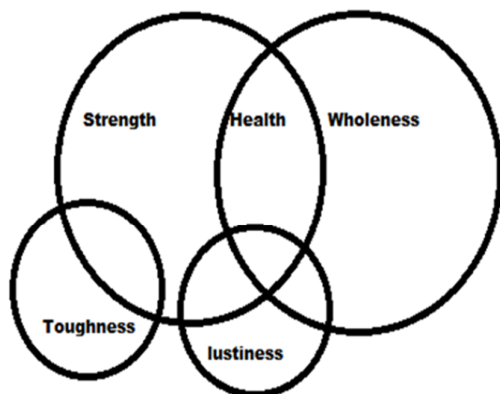
3. Появление слова *health*. Взаимодействие двух ранее появившихся слов *strength* и *wholeness* с *health*.



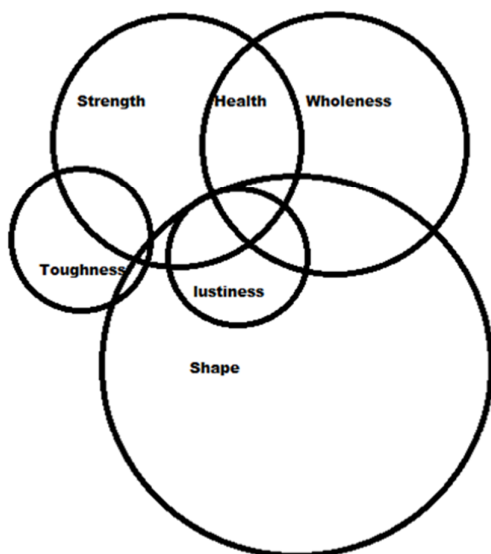
4. Появление слова *lustiness*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health* с *lustiness*.



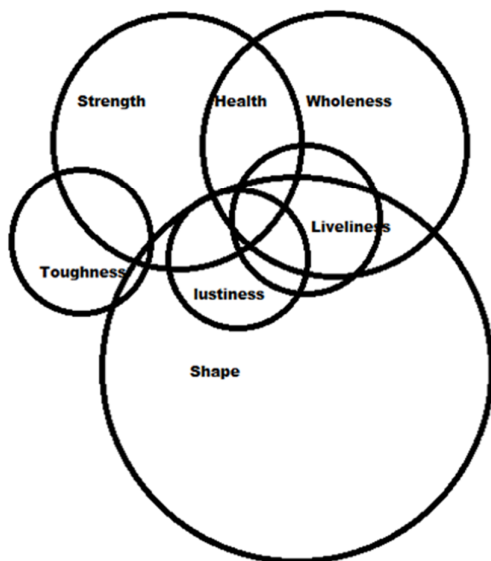
5. Появление слова *toughness*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness* с *toughness*.



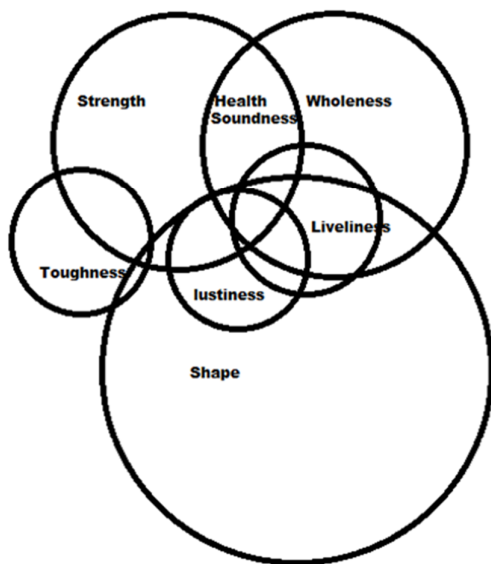
6. Появление слова *shape*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness* с *shape*.



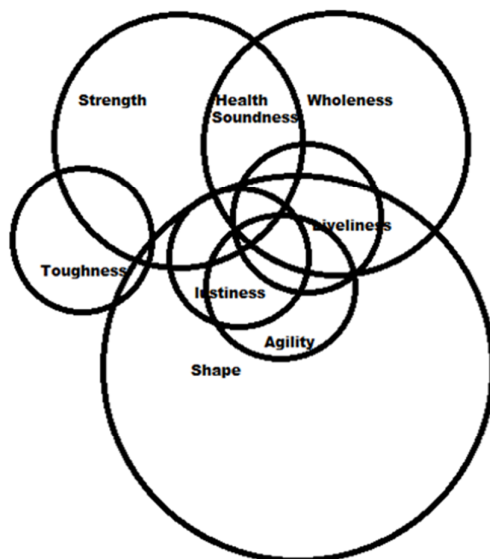
7. Появление слова *lustiness*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape* с *lustiness*.



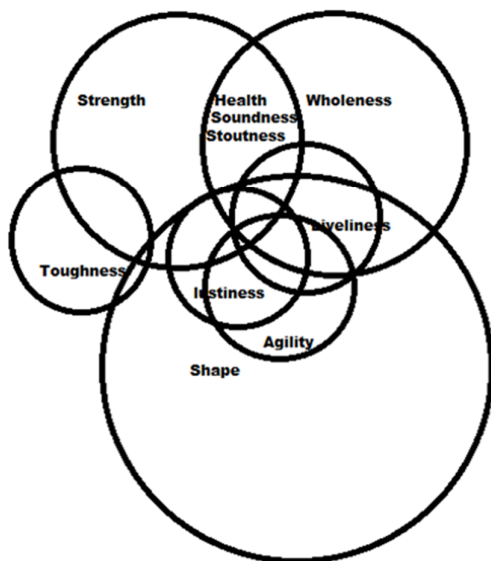
8. Появление слова *soundness*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness* с *soundness*.



9. Появление слова *agility*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *liveliness*, *soundness* с *agility*.

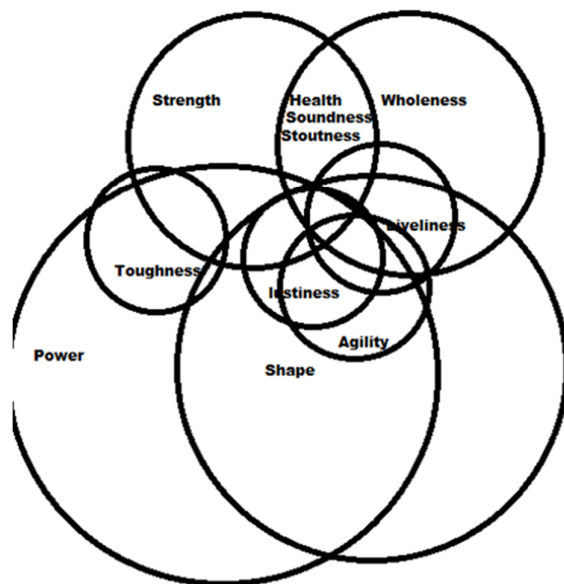


10. Появление слова *stoutness*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness*, *soundness*, *agility* с *stoutness*.

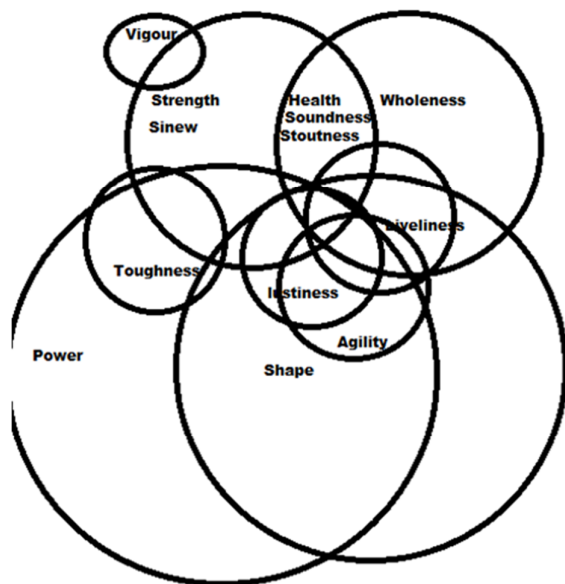




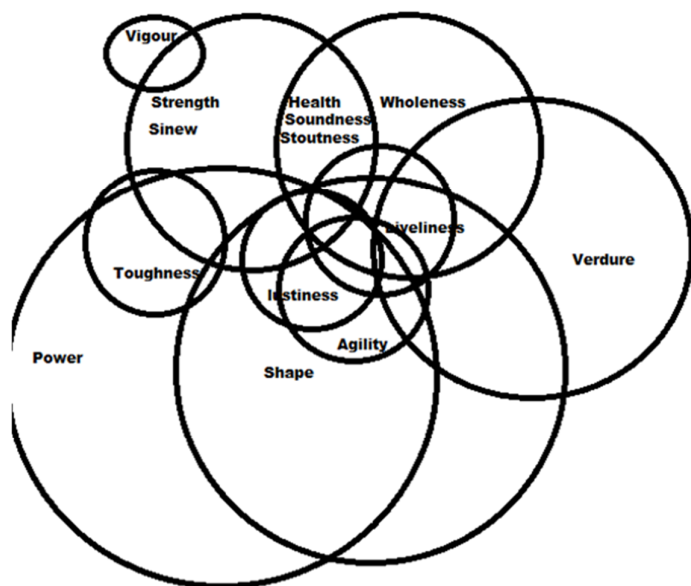
11. Появление слова *power*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness*, *soundness*, *agility*, *power* с *stoutness*.



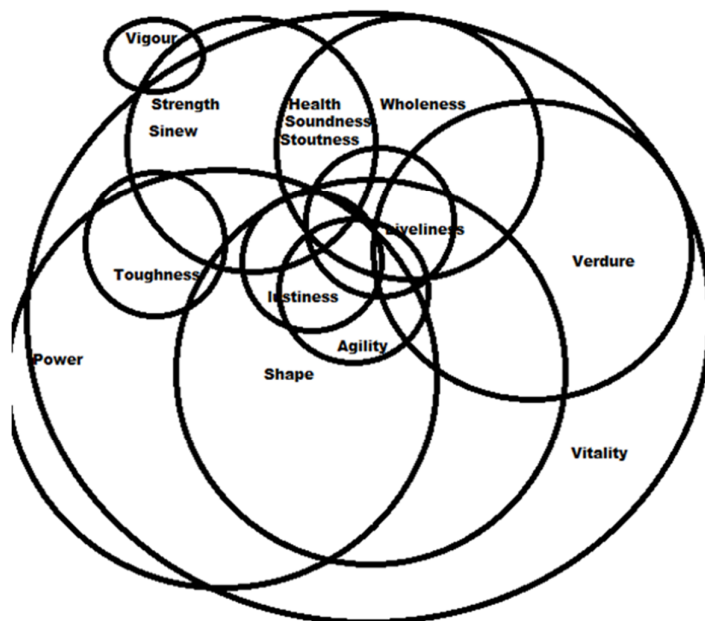
12. Появление слова *vigour*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness*, *soundness*, *agility*, *power*, *stoutness*, *power* с *vigour*.



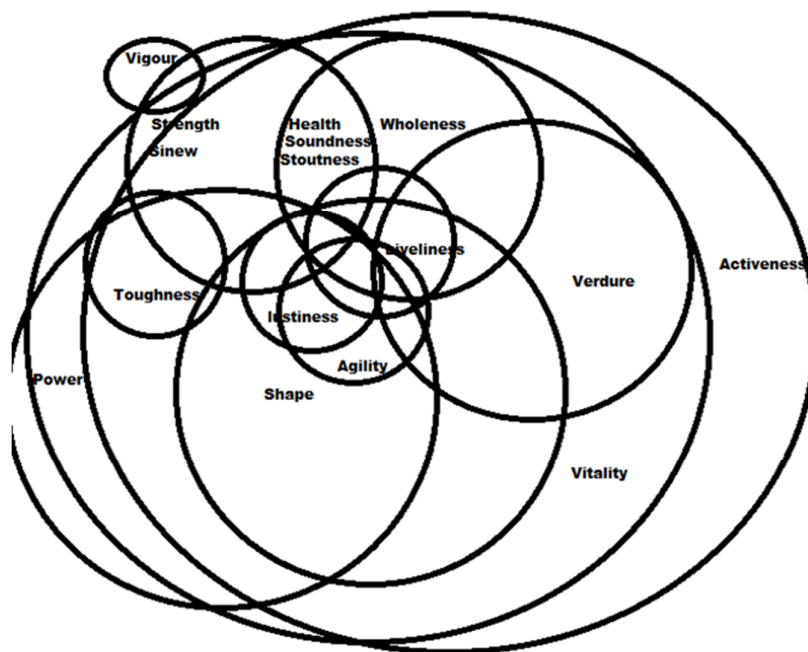
13. Появление слова *verdure*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness*, *soundness*, *agility*, *power*, *stoutness*, *power*, *vigour* с *verdure*.



14. Появление слова *vitality*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness*, *soundness*, *agility*, *power*, *stoutness*, *power*, *vigour*, *verdure* с *vitality*.



15. Появление слова *activeness*. Взаимодействие ранее появившихся слов *strength*, *wholeness*, *health*, *lustiness*, *toughness*, *shape*, *lustiness*, *soundness*, *agility*, *power*, *stoutness*, *power*, *vigour*, *verdure*, *vitality* с *activeness*.



Появление остальных слов лексического поля *Fitness* отобразить при помощи диаграмм Эйлера не представляется возможным, так как круги становятся слишком большими и запутанными, и затрудняют восприятие информации.